ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

DOOR REFRIGERATED CABINET



expondo.com

DE	Produktname	GEWERBEKÜHLSCHRANK
EN	Product name	COMMERCIAL FRIDGE
PL	Nazwa produktu	KOMERCYJNA LODÓWKA
CZ	Název výrobku	KOMERČNÍ LEDNICE
FR	Nom du produit	RÉFRIGÉRATEUR COMMERCIAL
IT	Nome del prodotto	FRIGORIFERO COMMERCIALE
ES	Nombre del producto	FRIGORÍFICO COMERCIAL
HU	Termék neve	KERESKEDELMI HŰTŐSZEKRÉNY
DA	Produktnavn	KOMMERCIELT KØLESKAB
FI	Tuotteen nimi	KAUPALLINEN JÄÄKAAPPI
NL	Productnaam	COMMERCIËLE KOELKAST
NO	Produktnavn	KOMMERSIELL KJØLESKAP
SE	Produktnamn	KOMMERSIELL KYLSKÅP
PT	Nome do produto	FRIGORÍFICO COMERCIAL
SK	Názov produktu	KOMERČNÝ CHLADNIČ
BG	Име на продукта	ТЪРГОВСКИ ХЛАДИЛНИК
EL	Όνομα προϊόντος	ΕΜΠΟΡΙΚΌ ΨΥΓΕΊΟ
HR	Naziv proizvoda	KOMERCIJALNI HLADNJAK
LT	Produkto pavadinimas	KOMERCINIS ŠALDYTUVAS
RO	Numele produsului	FRIGIDER COMERCIAL
SL	Ime izdelka	KOMERCIALNI HLADILNIK

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCRC-1D450 RCRC-1D750 RCRC-1D630	RCRC-2D520 RCRC-2D630 RCRC-2D750 RCRC-2D1150 RCRC-2D1340	RCRC-4D1340 RCRC-4D1160
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.		
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU		

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	**Parameterwert**		
Produktname	Gewerbekühlschrank		
Modell	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz] / Strom [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14
Schutzklasse	I		
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990
Gewicht [kg]	81	104,8	93,6
Fassungsvermögen [L]	351	630	485
Anzahl der Einlegeböden	3		
Temperaturbereich der Kühlung[oC]	2~8		
Art / Menge des Kältemittels [g]	R290 / 110	R290 / 130	
AEC (Jährlicher Energieverbrauch) [kWh]	919	1364	659
Energieklasse	E		C
Gas zum Einblasen von Dämmstoffen	Cyclopentan		
Klimaklasse	4		
Automatische Abtauung	√		
Lichtquelle	LED 18W	E14 Glühbirne 14W	
Sicherheitsriegel	√		

Beschreibung des Parameters	**Parameterwert**				
Produktname	Gewerbekühlschrank				
Modell	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz] / Strom [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Schutzklasse	I				
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Gewicht [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Fassungsvermögen [L]	373	485	630	800	1001
Anzahl der Einlegeböden	3			6	
Temperaturbereich der Kühlung[oC]	2~8				
Art / Menge des Kältemittels [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (Jährlicher Energieverbrauch) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energieklasse	D	C	E		
Gas zum Einblasen von Dämmstoffen	Cyclopentan				
Klimaklasse	4				
Automatische Abtauung	√				
Lichtquelle	E14 Glühbirne 14W				
Sicherheitsriegel	√				

Beschreibung des Parameters	**Parameterwert**	
Produktname	Gewerbekühlschrank	
Modell	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160

Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz] / Strom [A]	230 / 50 / 2.4	
Schutzklasse	I	
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Gewicht [kg]	160,2	130
Fassungsvermögen [L]	1001	800
Anzahl der Einlegeböden	6	
Temperaturbereich der Kühlung[oC]	2~8	
Art / Menge des Kältemittels [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (Jährlicher Energieverbrauch) [kWh]	1843	4398
Energieklasse	E	
Gas zum Einblasen von Dämmstoffen	Cyclopentan	
Klimaklasse	4	
Automatische Abtauung	√	
Lichtquelle	E14 Glühbirne 14W	LED 18W
Sicherheitsriegel	√	

Einrichtung

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzfolien und Beschichtungen gründlich von allen Oberflächen entfernt wurden. Um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden, sollte das Gerät von zwei Personen ausgepackt und aufgestellt werden.
2. Halten Sie zur Belüftung einen Abstand von (mindestens) 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein. Vergrößern Sie diesen Abstand entsprechend, wenn das Hindernis eine Wärmequelle ist.
3. Nivellieren Sie das Gerät durch Verstellen der Schraubfüße. Das Gerät sollte auf einem ebenen, festen Boden oder Untersatz aufgestellt werden, um Vibrationen und Lärm zu reduzieren.
4. Die Temperatur an dem Ort, an dem das Gerät steht, muss zwischen 10 und 32 ℃ liegen. Vermeiden Sie es, das Gerät in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer Wärmequelle wie einem Ofen oder einem Heizkörper aufzustellen.
5. Wenn das Gerät nicht in aufrechter Position gelagert oder bewegt wurde, lassen Sie es vor der Inbetriebnahme etwa 12 Stunden lang aufrecht stehen.
6. Reinigen Sie die Einlegeböden und das Innere des Geräts vor der ersten Inbetriebnahme mit warmem Wasser und etwas Geschirrspülmittel oder einem ähnlichen neutralen, lebensmittelechten Reinigungsmittel.
7. Achten Sie darauf, dass das Gerät gut belüftet ist.
8. Die Stromversorgung und die Spannung am verwendeten Betriebspunkt entsprechen den Angaben auf dem Typenschild. Der Stecker muss nach der Installation zugänglich sein.
9. Schließen Sie den Stecker richtig an und ziehen Sie ihn ab. Beim Einstecken des Steckers muss dieser fest eingesteckt werden, beim Herausziehen des Steckers sollte der Stecker mit der Hand festgehalten werden. Ziehen Sie niemals direkt am Netzkabel.
10. Wenn das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür und den Deckel offen, um Gerüche zu vermeiden und die Belüftung aufrechtzuerhalten.
11. **Wichtig! Zu Ihrer persönlichen Sicherheit muss dieses Gerät ordnungsgemäß geerdet werden.** Dieses Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsdraht und einem Erdungsstecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine ordnungsgemäß geerdete und installierte Steckdose eingesteckt werden. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder eine Kundendienststelle, wenn Sie die Erdungsanweisungen nicht vollständig verstehen. Wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät richtig geerdet ist, lassen Sie den Stromkreis von einem qualifizierten Elektriker überprüfen, um sicherzustellen, dass die Steckdose richtig geerdet ist.
12. Wenn das Kabel nicht bis zur nächstgelegenen Steckdose reicht, stellen Sie das Gerät an einem anderen Ort auf oder lassen Sie eine neue Steckdose von einem qualifizierten Elektriker anbringen.
13. Wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden.
14. Bei der Einlagerung von Lebensmitteln dürfen maximal 40 kg Gewicht eingelegt werden, die jedoch nicht über die Vorder- und Hinterkante des Regals hängen dürfen!

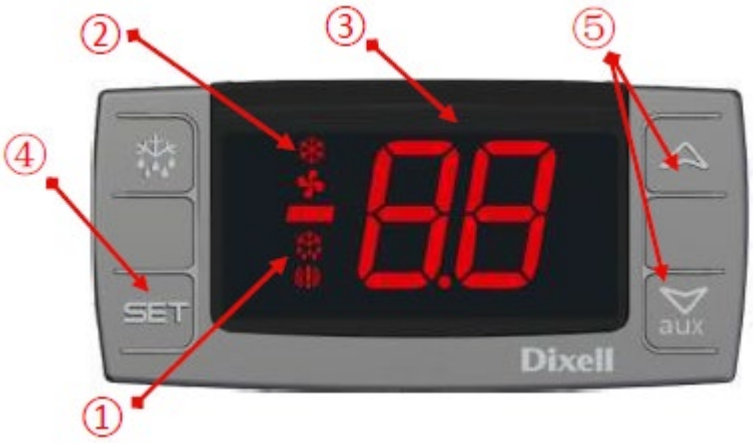
15. Das Kältemittelkreislaufsystem darf nicht verändert oder demontiert werden - die Wartung darf nur von einem qualifizierten Kundendienst durchgeführt werden.

Lagerung von Lebensmitteln

- Bewahren Sie Lebensmittel nur im Gerät auf, wenn es die richtige Betriebstemperatur erreicht hat.
- Schließen Sie immer die Tür und den Deckel, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Stellen Sie keine unverschlossenen heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten in das Innere des Geräts.
- Wickeln Sie Lebensmittel ein oder decken Sie sie ab, wenn möglich.
- Die Ventilatoren im Inneren des Geräts dürfen nicht blockiert werden.
- Vermeiden Sie es, die Türen über einen längeren Zeitraum zu öffnen.
- Die Lebensmittel müssen in einem Behälter aufbewahrt werden, bevor sie in den Schrank oder ins Regal gestellt werden. Die Lebensmittel dürfen nicht direkt in den Lebensmittelschrank gestellt werden.
- Wenn nasse Lebensmittel/Gemüse in das Gerät gegeben werden, ist es normal, dass sich Eis (Frost) auf der Oberfläche bildet.

Tätigkeit

A. Temperatureinstellung und -kontrolle



1. Kontrollleuchte Abtauen
2. Kontrollleuchte für Kompressorbetrieb
3. Digitaler Thermostat
4. Auswahltaste
5. Temperaturänderungstaste (drücken Sie beide Tasten gleichzeitig, um die Steuertastatur zu sperren oder zu entsperren)

Kontrollleuchte	Modus	Bedeutung
❄	An	Kompressor aktiviert
	Blinkt	Anti-Kurzschluss-Verzögerung aktiviert
❄	An	Abtauen im Gange
	Blinkt	Tropfenbildung im Gange
°C	An	Einheit der Temperaturanzeige (Celsius).
	Blinkt	Im Programmiermodus
°F	An	Einheit der Temperaturanzeige (Fahrenheit).
	Blinkt	Im Programmiermodus

B. Einschalten des Geräts

1. Schließen Sie alle Türen des Geräts.
2. Stellen Sie sicher, dass der beleuchtete Netzschalter auf "O" steht und stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
3. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Netzschalter auf die Position "I" stellen. Die aktuelle Temperatur im Gerät wird angezeigt.
4. Der Thermostat auf der Schalttafel blinkt 3 Minuten lang, um eine Verzögerung zwischen dem Abschalten des Motorverdichters und dem folgenden Neustart zu verhindern.

C. Kontrolle des Sollwerts

- Drücken Sie die Taste "SET" und lassen Sie sie sofort wieder los, damit der Sollwert angezeigt wird;
- Drücken Sie die SET-Taste und lassen Sie sie sofort wieder los oder warten Sie etwa 5 Sekunden, um zur normalen Anzeige zurückzukehren.

D. Ändern des Sollwerts

1. Drücken Sie die Taste "SET" und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den Sollwert zu ändern;
2. Der Wert des Sollwerts wird angezeigt und das"°C" beginnt zu blinken;
3. Um den eingestellten Wert zu ändern, drücken Sie innerhalb von 10 s die Pfeile UP oder DOWN.
4. Um den neuen Sollwert zu speichern, drücken Sie erneut die SET-Taste oder warten Sie 10 s.

E. Entfrosten

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet, so dass ein manuelles Abtauen nicht erforderlich ist. Dieser Vorgang beginnt, wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird und seinen Betrieb aufnimmt. Der Frost wird automatisch alle 6 Stunden entfernt.

WARTUNG

A. Routine

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Gehäuse und das Innere des Geräts so oft wie möglich.
- Waschen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Lassen Sie den Schalter, das Bedienfeld, das Kabel oder den Stecker niemals nass werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Diese können schädliche Rückstände hinterlassen. Verwenden Sie nur Wasser mit etwas Geschirrspülmittel oder einem ähnlichen milden Reinigungsmittel für Lebensmittel.
- Reinigen Sie die Türdichtung nur mit Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Druckwasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Reinigungswasser in die elektrischen Bauteile eindringt.
- Nach der Reinigung immer mit einem weichen Tuch trocken wischen.
- Achten Sie darauf, dass das bei der Reinigung verwendete Wasser nicht durch das Abflussloch in die Verdunstungswanne läuft.
- Seien Sie vorsichtig bei der Reinigung der Rückseite des Geräts.
- Bei Bedarf muss ein Vertreter oder qualifizierter Techniker die Reparatur durchführen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, nachdem Sie den Schalter auf "O" gestellt haben, leeren Sie das Kühlfach und reinigen Sie es gründlich.

B. Regelmäßig

- Reinigen Sie den Kondensator regelmäßig mit geeigneten Werkzeugen (Staubsauger oder weiche Bürsten)
- Prüfen Sie, ob die elektrischen Anschlüsse nicht lose sind.
- Prüfen Sie, ob der Thermostat und der Fühler in Ordnung sind.
- Eine regelmäßige Reinigung des Verflüssigers kann die Lebensdauer des Geräts verlängern.
- Empfehlen Sie einem Vertreter oder qualifizierten Techniker, den Verflüssiger zu reinigen.
- Der Schlüssel zum Schaltschrank sollte außerhalb der Reichweite von Kindern und Benutzern aufbewahrt werden.

- Verwenden Sie nur den Schlüssel zum Öffnen des Schlosses.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen Sie, ob das Gerät eingesteckt ist.
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Rufen Sie Ihren Vertreter oder qualifizierten Techniker an
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt (UK)	Ersetzen Sie die Sicherung (UK-Stecker)
	Versorgungsquelle	Stromversorgung prüfen
	Interner Verdrahtungsfehler	Rufen Sie Ihren Vertreter oder qualifizierten Techniker an
Das Gerät schaltet sich ein, aber die die Temperatur ist zu hoch/niedrig	Zu viel Eis auf dem Verdampfer	Gerät abtauen
	Verflüssiger mit Staub verstopft	Rufen Sie Ihren Vertreter oder qualifizierten Techniker an
	Die Türen sind nicht richtig geschlossen	Prüfen Sie, ob die Türen richtig geschlossen sind und die Dichtungen nicht beschädigt sind.
	Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Heizung Quelle oder der Luftstrom zum Verflüssiger wird unterbrochen	Stellen Sie den Kühlschrank an einen besserer Standort
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch	Erhöhung der Belüftung oder Gerät an einen kühleren Ort stellen
	Ungeeignete Lebensmittel werden im Gerät aufbewahrt	Entfernen Sie übermäßig heiße Lebensmittel oder Verstopfungen des Ventilators
	Das Gerät ist überlastet	Reduzieren Sie die Menge der gelagerten Lebensmittel in
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Lose Mutter/Schraube	Alle Muttern und Schrauben prüfen und festziehen
	Das Gerät wurde nicht in einer ebenen oder stabilen Position installiert werden	Prüfen Sie die Einbaulage und bei Bedarf ändern
Aus dem Gerät tritt Wasser aus	Das Gerät ist nicht richtig nivelliert	Stellen Sie die Schraubfüße auf die richtige Höhe ein. das Gerät (falls zutreffend)
	Der Auslass ist verstopft	Den Auslass freimachen
	Bewegung des Wassers zum Abfluss behindert ist	Den Boden des Geräts freimachen (falls zutreffend)
	Der Wasserbehälter ist beschädigt	Rufen Sie Ihren Agenten oder qualifizierten Techniker
	Die Tropfschale läuft über	Leeren Sie die Tropfschale mit einem Schwamm

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value				
Product name	Commercial fridge				
Model	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630		
Rated voltage [V~] / frequency [Hz] / current [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14		
Protection class	I				
Dimensions [width x depth x height; mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990		
Weight [kg]	81	104.8	93.6		
Capacity [L]	351	630	485		
Number of shelves	3				
Cooling temperature range [°C]	2~8				
Refrigerant type / amount [g]	R290 / 110	R290 / 130			
AEC (Annual Energy Consumption) [kWh]	919	1364	659		
Energy class	E		C		
Insulation blowing gas	Cyclopentane				
Climate class	4				
Automatic defrosting	√				
Light source	LED 18W	E14 bulb 14W			
Safety lock	√				

Parameter description	Parameter value				
Product name	Commercial fridge				
Model	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Rated voltage [V~] / frequency [Hz] / current [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Protection class	I				
Dimensions [width x depth x height; mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Weight [kg]	93	97.2	105.4	143.2	150.4
Capacity [L]	373	485	630	800	1001
Number of shelves	3			6	
Cooling temperature range [°C]	2~8				
Refrigerant type / amount [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (Annual Energy Consumption) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energy class	D	C	E		
Insulation blowing gas	Cyclopentane				
Climate class	4				
Automatic defrosting	√				
Light source	E14 bulb 14W				
Safety lock	√				

Parameter description	Parameter value

Product name	Commercial fridge	
Model	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Rated voltage [V~] / frequency [Hz] / current [A]	230 / 50 / 2.4	
Protection class	I	
Dimensions [width x depth x height; mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Weight [kg]	160.2	130
Capacity [L]	1001	800
Number of shelves	6	
Cooling temperature range [°C]	2~8	
Refrigerant type / amount [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (Annual Energy Consumption) [kWh]	1843	4398
Energy class	E	
Insulation blowing gas	Cyclopentane	
Climate class	4	
Automatic defrosting	√	
Light source	E14 bulb 14W	LED 18W
Safety lock	√	

Installation

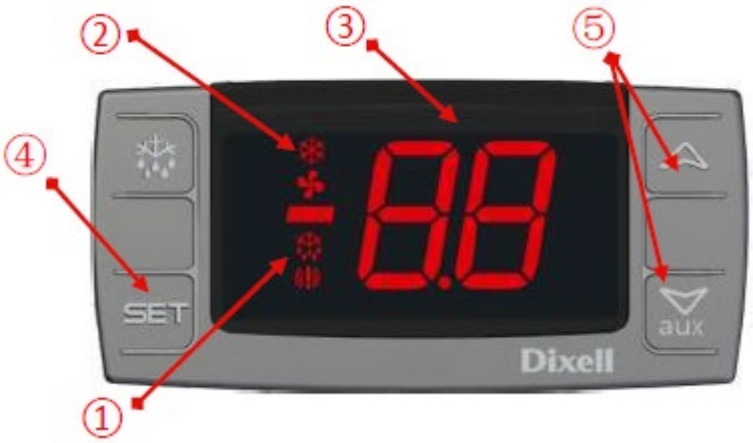
1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces. To prevent injury or damage to the unit, the appliance should be unpacked and set up by two people.
2. Maintain a distance (at least) of 20 cm between the appliance and walls or other objects for ventilation. Increase this distance accordingly if the obstacle is a source of heat.
3. Level the appliance by adjusting the screw feet. It should be placed on the level solid floor or base to reduce the vibration and noise.
4. The temperature in the place where the appliance is located must be between 10 and 32 ℃. Avoid locating it in direct sunlight or near heat source such as an oven or a radiator.
5. If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stands upright for approximately 12 hours before operation.
6. Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with warm water and some dishwasher fluid or similar neutral food grade cleaning detergent.
7. Please make sure the appliance is properly ventilated.
8. Power supply and voltage at the operating point used comply with the details on the rating label. The plug must be accessible after installation.
9. Correctly connect and disconnect the plug. When insert the plug, it must be plugged tightly when pulling out the plug, the plug should be held by hand. Never pull the supply cord directly.
10. If the appliance will be shut down for longer period, switch it off and disconnect the plug from socket outlet. Clean the appliance and leave the door & lid open to prevent odor and maintain ventilation.
11. **Important! For your personal safety, this appliance must be properly grounded.** This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be inserted into an outlet that is properly grounded and installed. Consult a qualified electrician or service center if you do not completely understand the grounding instructions. If doubt exits as to whether the appliance is properly grounded, have a qualified electrician check the circuit to make sure the outlet is properly grounded.
12. If the cable does not reach the nearest socket, either rearrange the position of this appliance or ask a qualified electrician to fix a new socket.
13. If power is cut off, wait for at least 3 minutes before restart the appliance to avoid damaging the compressor.
14. When placing food for storage, a maximum weight of 40 kg may be placed, but not allowed to hang over the front and rear edges of the shelf!
15. Do not modify or disassemble the refrigerant circuit system – service can be done only by a qualified service.

Storing food

- Only store foodstuffs in the appliance when it has reached the correct operating temperature.
- Always close the door & lid when not in use.
- Do not place uncovered hot food or liquid inside the appliance.
- Wrap or cover food where possible.
- Do not obstruct the fans inside the appliance.
- Avoid opening the doors for prolonged periods of time.
- The food must be put into container before placed into cabinet or on the shelf. Food must not be placed into food cabinet directly.
- When wet food/vegetable are put in the appliance, it's normal that ice (frost) can appear on the surface.

Operation

A. Temperature setting and control



1. Defrosting indicator light
2. Compressor operation indicator light
3. Digital thermostat
4. Selection key
5. Temperature modification button (press both buttons at once to lock or unlock the control keyboard)

Indicator light	Mode	Meaning
❄	On	Compressor enabled
	Flashing	Anti short-cycle delay enabled
❄	On	Defrost in progress
	Flashing	Dripping in progress
°C	On	Temperature indication unit (Celsius).
	Flashing	In programming mode
°F	On	Temperature indication unit (Fahrenheit).
	Flashing	In programming mode

B. Turning on the appliance

1. Close all the doors of the appliance.
2. Ensure the backlit power switch is set to “O” and put the power cord’s plug to the electric socket.
3. Switch on the power supply by putting the power switch on the “I” position. The current temperature within the appliance is displayed.

4. The thermostat on the control panel flash for 3 min for anti-short cycle delay between the motor compressor stop and the following restart.

C. Checking the set point

- Push and immediately release the “SET” key and the set point will be showed;
- Push and immediately release the SET key or wait about 5s to return to normal visualization.

D. Changing the set point

1. Push and keep pushed the “SET” key for more than 2 s to change the set point value;
2. The value of the set point will be displayed and the “℃“ starts blinking;
3. To change the set value push the UP or DOWN arrows within 10 s.
4. To memories the new set point value push the SET key again or wait 10 s.

E. Defrosting

This appliance is equipped with Auto-defrosting function, so manual defrosting not needed. This process starts when the appliance is initially powered up and starts working. The frost is automatically removed every 6 h.

Maintenance

A. Routine

- Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.
- Clean the enclosure and interior of the appliance as often as possible.
- Wash the unit with moist cloth. Never allow the switch, control panel, cable or plug to get wet.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues. Use only water with some dishwasher fluid or similar food grade mild detergent.
- Clean the door seal with water only.
- Do not use pressurized water for cleaning.
- Ensure that no cleaning water penetrates into the electrical components.
- Always wipe dry after cleaning with soft cloth.
- Do not allow water used in cleaning to run through the drain hole into the evaporation pan.
- Take care when cleaning the rear of the appliance.
- An agent or qualified technician must carry out repairs if required.
- If the appliance is to be left inactive for long periods, unplug the appliance after having turned the switch to off “O” position, empty the refrigerating compartment and clean thoroughly.

B. Periodically

- Periodically clean the condenser using suitable tools (vacuum cleaner or soft brushes)
- Check that the electrical connections are not loose.
- Check that the thermostat and the sensor are in proper working order.
- Periodically cleaning the condenser can extend the life of the appliance.
- Recommend that an agent or qualified technician clean the condenser.
- The key to the electrical cabinet should be kept out of the reach of children and users.
- Only use the key to open the lock.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged
	Plug and lead are damaged	Call your agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown (UK)	Replace the fuse (UK plug)
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call your agent or qualified technician
The appliance turns on, but the temperature is too high/ low	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Call your agent or qualified technician

	Doors are not shut properly	Check the doors are correct shut and seals are not damaged
	Appliance is located near a heat source or the air flow to the condenser is being interrupted	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler spot
	Unsuitable foodstuffs are being position stored in the appliance	Remove any excessive hot foodstuff or blockages to the fan
	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in
The appliance is unusually loud	Loose nut/screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check the installation position and change if necessary
The appliance is leaking water	The appliance is not properly leveled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance (if applicable)
	The water container is damaged	Call your agent or qualified Technician
	The drip tray is overflowing	Empty the drip tray with sponge

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	**Wartość parametru**				
Nazwa produktu	Komercyjna lodówka				
Model	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630		
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz] / prąd [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14		
Klasa ochrony	I				
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	715x680x2000	740x990x1990	740x830x1990		
Ciężar [kg]	81	104,8	93,6		
Pojemność [L]	351	630	485		
Liczba półek	3				
Zakres temperatur chłodzenia [° C]	2~8				
Typ/ilość czynnika chłodniczego [g]	R290 / 110	290 / 130			
AEC (Roczne zużycie energii) [kWh]	919	1364	659		
Klasa energetyczna	E		C		
Gaz izolacji	Cyklopentan				
Klasa klimatyczna	4				
Automatyczne rozmrażanie	√				
Źródło światła	Dioda LED 18W	Żarówka E14 14W			
Zamek	√				
Opis parametru	**Wartość parametru**				
Nazwa produktu	Komercyjna lodówka				
Model	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz] / prąd [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	

Klasa ochrony	I				
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	740x730x2000	830x740x1990	740x990x2010	1480x720x1990	1480x830x1990
Ciężar [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Pojemność [L]	373	485	630	800	1001
Liczba półek	3			6	
Zakres temperatur chłodzenia [° C]	2~8				
Typ/ilość czynnika chłodniczego [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (Roczne zużycie energii) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Klasa energetyczna	D	C	E		
Gaz izolacji	Cyklopentan				
Klasa klimatyczna	4				
Automatyczne rozmrażanie	√				
Źródło światła	Żarówka E14 14W				
Zamek	√				

Opis parametru	**Wartość parametru**	
Nazwa produktu	Komercyjna lodówka	
Model	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz] / prąd [A]	230 / 50 / 2.4	
Klasa ochrony	I	
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	1480x860x1990	1350x810x2030
Ciężar [kg]	160,2	130
Pojemność [L]	1001	800
Liczba półek	6	
Zakres temperatur chłodzenia [° C]	2~8	
Typ/ilość czynnika chłodniczego [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (Roczne zużycie energii) [kWh]	1843	4398

Klasa energetyczna	E	
Gaz izolacji	Cyklopentan	
Klasa klimatyczna	4	
Automatyczne rozmrażanie	√	
Źródło światła	Żarówka E14 14W	Dioda LED 18W
Zamek	√	

Instalacja

1. Wyjmij urządzenie z opakowania. Upewnij się, że wszystkie folie i powłoki ochronne zostały dokładnie usunięte ze wszystkich powierzchni. Aby zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniu urządzenia, jego rozpakowanie i montaż powinny wykonywać dwie osoby.
2. Zachowaj odległość (co najmniej) 20 cm między urządzeniem a ścianami lub innymi przedmiotami, aby zapewnić wentylację. Jeśli przeszkoda jest źródłem ciepła, odległość tę należy odpowiednio zwiększyć.
3. Wypoziomuj urządzenie, regulując śrubami nóżki. Należy go umieścić na równym, twardym podłożu lub podstawie, aby zredukować wibracje i hałas.
4. Temperatura w miejscu, w którym znajduje się urządzenie, powinna wynosić od 10 do 32 ℃ . Unikaj umieszczania urządzenia w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piekarnik czy kaloryfer.
5. Jeżeli urządzenie nie było przechowywane lub przenoszone w pozycji pionowej, należy pozostawić je w pozycji pionowej na około 12 godzin przed użyciem.
6. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć półki i wnętrze ciepłą wodą z dodatkiem płynu do zmywania naczyń lub podobnego neutralnego środka czyszczącego przeznaczonego do kontaktu z żywnością.
7. Upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio wentylowane.
8. Zasilanie oraz napięcie w punkcie pracy są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej. Po instalacji wtyczka musi być dostępna.
9. Prawidłowe podłączanie i odłączanie wtyczki. Wkładając wtyczkę, należy ją mocno docisnąć, a wyciągając ją, trzymać ją ręką. Nigdy nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający.
10. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyłącz je i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyczyść urządzenie i pozostaw drzwi i pokrywę otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu i zapewnić wentylację.
11. **Ważny! Dla Twojego bezpieczeństwa urządzenie musi być prawidłowo uziemione.** Urządzenie to wyposażone jest w przewód z przewodem uziemiającym i wtyczką uziemiającą. Wtyczkę należy włożyć do gniazdka prawidłowo uziemionego i zainstalowanego. Jeśli nie do końca rozumiesz instrukcje dotyczące uziemienia, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisem. Jeżeli masz wątpliwości, czy urządzenie jest prawidłowo uziemione, zleć wykwalifikowanemu elektrykowi sprawdzenie obwodu, aby upewnić się, że gniazdko jest prawidłowo uziemione.
12. Jeżeli kabel nie sięga do najbliższego gniazdka, należy zmienić położenie urządzenia lub zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka o naprawę nowego gniazdka.
13. W przypadku przerwy w dostawie prądu należy odczekać co najmniej 3 minuty przed ponownym uruchomieniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
14. Podczas przechowywania żywności można umieścić ciężar o maksymalnej wadze 40 kg, jednak nie może on zwisać poza przednią i tylną krawędź półki!
15. Nie wolno modyfikować ani demontować układu obiegu czynnika chłodniczego – czynności serwisowe może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany serwis.

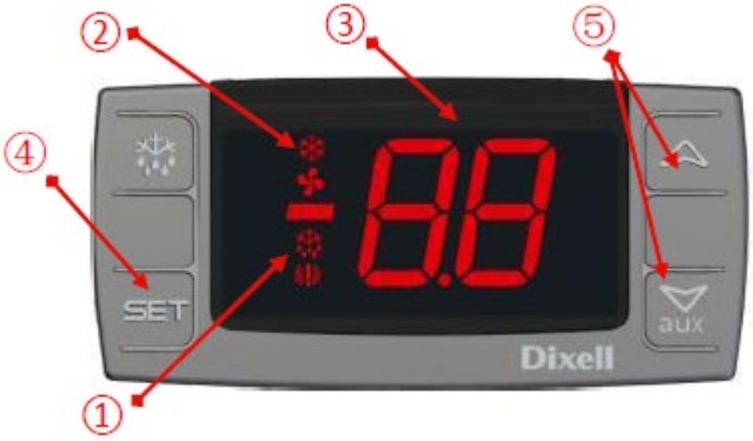
Przechowywanie żywności

- Przechowuj żywność w urządzeniu dopiero po osiągnięciu przez nie odpowiedniej temperatury roboczej.
- Zawsze zamykaj drzwi i pokrywę, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Nie umieszczaj wewnątrz urządzenia nie przykrytej gorącej żywności lub płynów.
- Jeśli to możliwe, zawiń lub przykryj żywność.

- Nie należy zasłaniać wentylatorów wewnątrz urządzenia.
- Unikaj otwierania drzwi na dłuższy czas.
- Żywność należy włożyć do pojemnika przed umieszczeniem w szafce lub na półce. Żywności nie wolno umieszczać bezpośrednio w szafce na żywność.
- Gdy do urządzenia włożymy mokrą żywność/warzywa, normalnym zjawiskiem jest, że na jego powierzchni może pojawić się lód (szron).

Praca z urządzeniem

A. Ustawianie i kontrola temperatury



1. Kontrolka rozmrażania
2. Kontrolka pracy sprężarki
3. Termostat cyfrowy
4. Klawisz wyboru
5. Przycisk modyfikacji temperatury (naciśnij oba przyciski jednocześnie, aby zablokować lub odblokować przyciski panelu sterowania)

Kontrolka	Tryb	Znaczenie
	Włączona	Kompresor włączony
	Migająca	Włączono funkcję opóźnienia krótkiego cyklu
	Włączona	Rozmrażanie w toku
	Migająca	Kapanie w toku
°C	Włączona	Jednostka pomiaru temperatury (stopnie Celsjusza).
	Migająca	W trybie programowania
°F	Włączona	Jednostka pomiaru temperatury (Fahrenheit).
	Migająca	W trybie programowania

B. Włączanie urządzenia

1. Zamknij wszystkie drzwi urządzenia.
2. Upewnij się, że podświetlany wyłącznik zasilania jest ustawiony w pozycji „O” i podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.
3. Włącz zasilanie ustawiając wyłącznik zasilania w pozycji „I”. Wyświetlana jest aktualna temperatura wewnątrz urządzenia.
4. Termostat na panelu sterowania miga przez 3 minuty w celu zapobieżenia krótkim opóźnieniom między zatrzymaniem sprężarki silnika a ponownym uruchomieniem.

C. Sprawdzanie punktu nastawy

- Naciśnij i natychmiast zwolnij przycisk „SET”, a zostanie wyświetlony punkt nastawy;

- Naciśnij i natychmiast zwolnij przycisk SET lub odczekaj około 5 sekund, aby powrócić do normalnego trybu wizualizacji.

D. Zmiana punktu nastawy

1. Aby zmienić wartość zadaną, naciśnij i przytrzymaj przycisk „SET” przez ponad 2 sekundy;
2. Wartość zadana zostanie wyświetlona, a „ ℃ ” zacznie migać;
3. Aby zmienić ustawioną wartość, naciśnij strzałkę W GÓRĘ lub W DÓŁ w ciągu 10 sekund.
4. Aby zapamiętać nową wartość zadaną, naciśnij ponownie przycisk SET lub odczekaj 10 sekund.

E. Rozmrażanie

Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego rozmrażania, dzięki czemu nie ma potrzeby ręcznego rozmrażania. Proces ten rozpoczyna się w momencie pierwszego włączania i uruchomienia urządzenia. Szron jest automatycznie usuwany co 6 godzin.

KONSERWACJA

A. Rutyna

- Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania.
- Obudowę i wnętrze urządzenia należy czyścić tak często, jak to możliwe.
- Urządzenie należy myć wilgotną szmatką. Nigdy nie dopuść do zamoczenia przełącznika, panelu sterowania, kabla lub wtyczki.
- Nie należy używać środków czyszczących o właściwościach ściernych. Mogą one pozostawiać szkodliwe pozostałości. Używaj wyłącznie wody z dodatkiem płynu do zmywania naczyń lub podobnego, łagodnego detergentu przeznaczonego do kontaktu z żywnością.
- Uszczelkę drzwi należy czyścić wyłącznie wodą.
- Do czyszczenia nie należy używać wody pod ciśnieniem.
- Upewnij się, że woda używana do czyszczenia nie przedostanie się do podzespołów elektrycznych.
- Po czyszczeniu zawsze wytrzyj do sucha miękką ściereczką.
- Nie należy dopuścić, aby woda używana do czyszczenia przedostała się przez otwór odpływowy do miski parowej.
- Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia tylnej części urządzenia.
- W razie konieczności naprawy musi dokonać agent lub wykwalifikowany technik.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania po ustawieniu przełącznika w pozycji wyłączonej „O”, opróżnić komorę chłodziarki i dokładnie wyczyścić.

B. Cyklicznie

- Okresowo czyść skraplacz przy użyciu odpowiednich narzędzi (odkurzacza lub miękkich szczotek)
- Sprawdź, czy połączenia elektryczne nie są luźne.
- Sprawdź, czy termostat i czujnik działają prawidłowo.
- Okresowe czyszczenie skraplacza może wydłużyć żywotność urządzenia.
- Zalecamy, aby agent lub wykwalifikowany technik wyczyścił skraplacz.
- Klucz do szafki elektrycznej należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i użytkowników.
- Do otwierania zamka używaj wyłącznie klucza.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest włączone	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone
	Wtyczka i przewód są uszkodzone	Zadzwoń do swojego agenta lub wykwalifikowanego technika
	Bezpiecznik we wtyczce jest przepalony (GB)	Wymień bezpiecznik wtyczki (GB)
	Źródło zasilania	Sprawdź zasilanie

	Wewnętrzna usterka okablowania	Skontaktuj się z przedstawicielem lub serwisem producenta
Urządzenie włącza się, ale temperatura jest za wysoka/niska	Zbyt dużo lodu na parowniku	Rozmrozić urządzenie
	Kondensator zablokowany kurzem	Skontaktuj się z przedstawicielem lub serwisem producenta
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte	Sprawdź, czy drzwi są prawidłowo zamknięte i czy ich uszczelki nie są uszkodzone.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła lub przepływ powietrza do skraplacza jest przerwany	Przemieść lodówkę do bardziej odpowiedniej lokalizacji
	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka	Zwiększ wentylację lub przemieść urządzenie w chłodniejsze miejsce
	W urządzeniu przechowywano nieodpowiednie produkty spożywcze	Usuń nadmiar ciepła z żywności lub odsuń od wentylatora wewnątrz
	Urządzenie jest przeciążone	Zmniejsz ilość przechowywanej żywności
Urządzenie pracuje głośno głośne	Luźna nakrętka/śruba	Sprawdź i dokręć wszystkie nakrętki i śruby
	Urządzenie nie zostało zainstalowany w pozycji poziomej lub stabilnej	Sprawdź pozycję instalacji i w razie potrzeby zmień
Woda wycieka z urządzenia	Urządzenie nie jest prawidłowo wypoziomowane	Wyreguluj poziomowanie za pomocą stopek urządzenia (jeśli dotyczy)
	Otwór wylotowy jest zablokowany	Wyczyść otwór wylotowy
	Przepływ wody do odpływu jest utrudniony	Opróżnij dół urządzenia (jeśli dotyczy)
	Pojemnik na wodę jest uszkodzony	Skontaktuj się z przedstawicielem lub serwisem producenta
	Tacka ociekowa jest przepełniona	Opróżnij tackę ociekową przy pomocy gąbki

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru				
Stůl pro horní frézku	Komerční lednice				
Model	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630		
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz] / proud [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14		
Třída ochrany	I				
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990		
Hmotnost [kg]	81	104,8	93,6		
Kapacita [L]	351	630	485		
Počet polic	3				
Rozsah teploty chlazení [° C]	2~8				
Typ / množství chladiva [g]	R290/110	290/130 RZ			
AEC (roční spotřeba energie) [kWh]	919	1364	659		
Energetická třída	E		C		
Izolační foukací plyn	Cyklopentan				
Klimatická třída	4				
Automatické odmrazování	√				
Světelný zdroj	LED 18W	Žárovka E14 14W			
Bezpečnostní blokáda	√				
Popis parametru	**Hodnota parametru**				
Stůl pro horní frézku	Komerční lednice				
Model	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz] / proud [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Třída ochrany	I				
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Hmotnost [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Kapacita [L]	373	485	630	800	1001
Počet polic	3			6	
Rozsah teploty chlazení [° C]	2~8				
Typ / množství chladiva [g]	290/130 RUB			290/135 RZ	
AEC (roční spotřeba energie) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energetická třída	D	C	E		
Izolační foukací plyn	Cyklopentan				
Klimatická třída	4				
Automatické odmrazování	√				
Světelný zdroj	Žárovka E14 14W				
Bezpečnostní blokáda	√				
Popis parametru	**Hodnota parametru**				
Stůl pro horní frézku	Komerční lednice				
Model	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160			

Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz] / proud [A]	230 / 50 / 2.4	
Třída ochrany	I	
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Hmotnost [kg]	160,2	130
Kapacita [L]	1001	800
Počet polic	6	
Rozsah teploty chlazení [° C]	2~8	
Typ / množství chladiva [g]	290/135 RZ	290/145 RZ
AEC (roční spotřeba energie) [kWh]	1843	4398
Energetická třída	E	
Izolační foukací plyn	Cyklopentan	
Klimatická třída	4	
Automatické odmrazování	√	
Světelný zdroj	Žárovka E14 14W	LED 18W
Bezpečnostní blokáda	√	

Instalace

1. Vyjměte spotřebič z obalu. Ujistěte se, že všechny ochranné plastové fólie a nátěry jsou důkladně odstraněny ze všech povrchů. Aby nedošlo ke zranění nebo poškození jednotky, měli by zařízení vybalit a nastavit dvě osoby.
2. Udržujte vzdálenost (nejméně) 20 cm mezi spotřebičem a stěnami nebo jinými předměty kvůli ventilaci. Pokud je překážka zdrojem tepla, zvyšte tuto vzdálenost odpovídajícím způsobem.
3. Vyrovnejte spotřebič nastavením šroubovacích nožiček. Měl by být umístěn na rovnou pevnou podlahu nebo základnu, aby se snížily vibrace a hluk.
4. Teplota v místě, kde je spotřebič umístěn, musí být mezi 10 a 32 ℃ . Neumisťujte jej na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti zdrojů tepla, jako je trouba nebo radiátor.
5. Pokud jednotka nebyla uložena nebo přemístěna ve vzpřímené poloze, nechte ji před uvedením do provozu stát přibližně 12 hodin.
6. Před prvním použitím spotřebiče vyčistěte police a vnitřek teplou vodou a trochou kapaliny do myčky nádobí nebo podobného neutrálního potravinářského čisticího prostředku.
7. Ujistěte se, že je spotřebič řádně odvětráván.
8. Napájení a napětí v použitém pracovním bodě odpovídají údajům na výkonovém štítku. Zástrčka musí být po instalaci přístupná.
9. Správně připojte a odpojte zástrčku. Při zasunování zástrčky musí být při vytahování zástrčky pevně zastrčena, zástrčka by měla být držena rukou. Nikdy netahejte přímo za napájecí kabel.
10. Pokud bude spotřebič delší dobu mimo provoz, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyčistěte spotřebič a nechte dvířka a víko otevřené, abyste zabránili zápachu a zachovali ventilaci.
11. **Důležité! Pro vaši osobní bezpečnost musí být tento spotřebič řádně uzemněn.** Tento spotřebič je vybaven kabelem s uzemňovacím vodičem s uzemňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zasunuta do zásuvky, která je řádně uzemněna a nainstalována. Pokud zcela nerozumíte pokynům pro uzemnění, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo servisní středisko. Pokud přestanou existovat pochybnosti, zda je spotřebič správně uzemněn, požádejte kvalifikovaného elektrikáře, aby zkontroloval obvod, aby se ujistil, že zásuvka je správně uzemněna.
12. Pokud kabel nedosáhne k nejbližší zásuvce, změňte polohu tohoto spotřebiče nebo požádejte kvalifikovaného elektrikáře o opravu nové zásuvky.
13. Pokud dojde k výpadku proudu, počkejte před restartováním spotřebiče alespoň 3 minuty, aby nedošlo k poškození kompresoru.
14. Při ukládání potravin k uskladnění smí být umístěna hmotnost maximálně 40 kg, ale nesmí viset přes přední a zadní okraj police!
15. Neupravujte ani nerozebírejte systém chladicího okruhu – servis může provádět pouze kvalifikovaný servis.

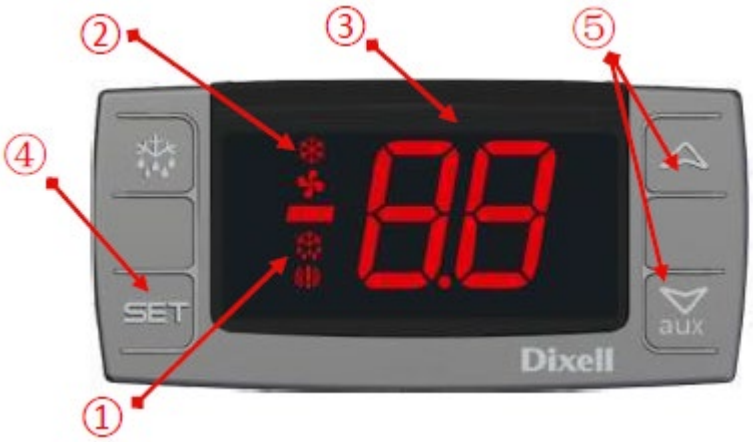
Skladování potravin

- Potraviny skladujte ve spotřebiči pouze tehdy, když dosáhl správné provozní teploty.

- Vždy zavřete dvířka a víko, když je nepoužíváte.
- Do spotřebiče nevkládejte nezakryté horké potraviny nebo tekutiny.
- Je-li to možné, jídlo zabalte nebo zakryjte.
- Neblokujte ventilátory uvnitř spotřebiče.
- Vyvarujte se otevírání dveří na delší dobu.
- Potraviny musí být vloženy do nádoby před vložením do skříně nebo na polici. Potraviny se nesmí vkládat přímo do potravinové skříně.
- Když do spotřebiče vložíte vlhké potraviny/zeleninu, je normální, že se na povrchu může objevit led (námraza).

Činnost

A. Nastavení a ovládání teploty



1. Kontrolka rozmrazování
2. Kontrolka provozu kompresoru
3. Digitální termostat
4. Výběrová klávesa
5. Tlačítko změny teploty (stisknutím obou tlačítek najednou uzamknete nebo odemknete ovládací klávesnici)

Kontrolka	Stav	Význam
❄	Zapnuto	Kompresor povolen
	Blikání	Aktivováno zpoždění proti krátkému cyklu
❄	Zapnuto	Probíhá odmrazování
	Blikání	Probíhá kapání
°C	Zapnuto	Jednotka indikace teploty (Celsius).
	Blikání	V programovacím režimu
°F	Zapnuto	Jednotka indikace teploty (Fahrenheit).
	Blikání	V programovacím režimu

B. Zapnutí spotřebiče

1. Zavřete všechna dvířka spotřebiče.
2. Ujistěte se, že podsvícený vypínač je v poloze „O“ a zasuňte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
3. Zapněte napájení přepnutím hlavního vypínače do polohy „I“. Zobrazí se aktuální teplota uvnitř spotřebiče.
4. Termostat na ovládacím panelu bliká 3 minuty pro zpoždění proti krátkému cyklu mezi zastavením kompresoru motoru a následujícím restartem.

C. Kontrola nastavené hodnoty

- Stiskněte a ihned uvolněte tlačítko „SET“ a zobrazí se nastavená hodnota;
- Stiskněte a okamžitě uvolněte tlačítko SET nebo počkejte asi 5 s, než se vrátíte k normální vizualizaci.

D. Změna nastavené hodnoty

1. Stisknutím a podržením tlačítka „SET“ po dobu delší než 2 s změníte nastavenou hodnotu;
2. Zobrazí se hodnota nastavené hodnoty a začne blikat „ ℃ “;
3. Chcete-li změnit nastavenou hodnotu, stiskněte do 10 sekund šipky NAHORU nebo DOLŮ.
4. Pro uložení nové požadované hodnoty stiskněte znovu tlačítko SET nebo počkejte 10 sekund.

E. Rozmrazování

Tento spotřebič je vybaven funkcí automatického odmrazování, takže ruční odmrazování není nutné. Tento proces začíná při prvním zapnutí spotřebiče a začne pracovat. Námraza se automaticky odstraňuje každých 6 hodin.

ÚDRŽBA

A. Rutina

- Před čištěním vypněte a odpojte od zdroje napájení.
- Čistěte kryt a vnitřek spotřebiče co nejčastěji.
- Omyjte jednotku vlhkým hadříkem. Nikdy nedovolte, aby se spínač, ovládací panel, kabel nebo zástrčka namočily.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Mohou zanechávat škodlivé zbytky. Používejte pouze vodu s trochou kapaliny do myčky nádobí nebo podobného jemného čisticího prostředku pro potraviny.
- Těsnění dvířek čistěte pouze vodou.
- K čištění nepoužívejte tlakovou vodu.
- Zajistěte, aby do elektrických součástí nepronikla žádná čisticí voda.
- Po čištění vždy otřete do sucha měkkým hadříkem.
- Nedovolte, aby voda použitá při čištění protekla vypouštěcím otvorem do odpařovací misky.
- Při čištění zadní části spotřebiče buďte opatrní.
- V případě potřeby musí opravy provést zástupce nebo kvalifikovaný technik.
- Pokud má být spotřebič delší dobu nečinný, po vypnutí vypínače do polohy „O“ jej odpojte, vyprázdněte chladicí prostor a důkladně jej vyčistěte.

B. Pravidelně

- Pravidelně čistěte kondenzátor pomocí vhodných nástrojů (vysavač nebo měkké kartáče)
- Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné elektrické spoje.
- Zkontrolujte, zda jsou termostat a čidlo ve správném funkčním stavu.
- Pravidelné čištění kondenzátoru může prodloužit životnost spotřebiče.
- Doporučte, aby zástupce nebo kvalifikovaný technik vyčistil kondenzátor.
- Klíč od elektrické skříně by měl být uložen mimo dosah dětí a uživatelů.
- K otevření zámku používejte pouze klíč.

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje	Jednotka není zapnutá	Zkontrolujte, zda je jednotka zapojena
	Zástrčka a kabel jsou poškozené	Zavolejte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
	Spálená pojistka v zástrčce (UK)	Vyměňte pojistku (britská zástrčka)
	Napájecí zdroj	Zkontrolujte napájení
	Porucha vnitřní kabeláže	Zavolejte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
Spotřebič se zapne, ale	Příliš mnoho ledu na výparníku	Odmrazte spotřebič

teplota je příliš vysoká/nízká	Kondenzátor zanesený prachem	Zavolejte svého zástupce nebo kvalifikovaného technika
	Dveře nejsou správně zavřené	Zkontrolujte, zda jsou dvířka správně zavřená a zda nejsou poškozena těsnění
	Spotřebič je umístěn v blízkosti topeniště zdroj nebo proud vzduchu do kondenzátoru je přerušen	Přesuňte chladničku do a vhodnější umístění
	Okolní teplota je příliš vysoká	Zvyšte větrání popř přemístěte spotřebič na chladnější místo
	Ve spotřebiči se ukládají nevhodné potraviny	Odstraňte nadměrné horko potraviny nebo ucpání ventilátoru
	Spotřebič je přetížený	Snižte množství uložených potravin
Spotřebič je neobvykle hlučný	Uvolněná matice/šroub	Zkontrolujte a utáhněte všechny matice a šrouby
	Spotřebič nebyl instalované ve vodorovné nebo stabilní poloze	Zkontrolujte polohu instalace a v případě potřeby změnit
Ze zařízení vytéká voda	Spotřebič není správně vyrovnán	Nastavte šroubovací nožičky do vodorovné polohy spotřebič (pokud existuje)
	Výtokový otvor je ucpaný	Vyčistěte výstupní otvor
	Pohyb vody do odpadu je bráněno	Vyčistěte podlahu spotřebiče (pokud existuje)
	Nádoba na vodu je poškozená	Zavolejte svému agentovi nebo kvalifikovanému Technik
	Odkapávací miska přetéká	Vyprázdněte odkapávací misku houbičkou

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre				
Nom de produit	Réfrigérateur commercial				
Modèle	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630		
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz] / courant [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14		
Classe de protection	I				
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990		
Poids [kg]	81	104,8	93,6		
Capacité [L]	351	630	485		
Nombre d'étagères	3				
Plage de température de refroidissement [° C]	2~8				
Type/quantité de réfrigérant [g]	R290 / 110	R290 / 130			
AEC (Consommation annuelle d'énergie) [kWh]	919	1364	659		
Efficacité énergétique	E		C		
Gaz de soufflage isolant	Cyclopentane				
Classe climatique	4				
Dégivrage automatique	√				
Source de lumière	LED 18W	Ampoule E14 14W			
Verrouillage de sécurité	√				

Description du paramètre	Valeur du paramètre				
Nom de produit	Réfrigérateur commercial				
Modèle	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz] / courant [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Classe de protection	I				
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Poids [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Capacité [L]	373	485	630	800	1001
Nombre d'étagères	3			6	
Plage de température de refroidissement [° C]	2~8				
Type/quantité de réfrigérant [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (Consommation annuelle d'énergie) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Efficacité énergétique	D	C	E		
Gaz de soufflage isolant	Cyclopentane				
Classe climatique	4				
Dégivrage automatique	√				
Source de lumière	Ampoule E14 14W				
Verrouillage de sécurité	√				

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Réfrigérateur commercial	
Modèle	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz] / courant [A]	230 / 50 / 2.4	
Classe de protection	I	
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Poids [kg]	160,2	130
Capacité [L]	1001	800
Nombre d'étagères	6	
Plage de température de refroidissement [° C]	2~8	
Type/quantité de réfrigérant [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (Consommation annuelle d'énergie) [kWh]	1843	4398
Efficacité énergétique	E	
Gaz de soufflage isolant	Cyclopentane	
Classe climatique	4	
Dégivrage automatique	√	
Source de lumière	Ampoule E14 14W	LED 18W
Verrouillage de sécurité	√	

Installation

1. Retirez l'appareil de l'emballage. Assurez-vous que tous les films et revêtements plastiques protecteurs sont soigneusement retirés de toutes les surfaces. Pour éviter toute blessure ou tout dommage à l'appareil, celui-ci doit être déballé et installé par deux personnes.
2. Maintenez une distance (au moins) de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets pour la ventilation. Augmentez cette distance en conséquence si l'obstacle est une source de chaleur.
3. Mettez l'appareil à niveau en ajustant les pieds à vis. Il doit être placé sur un sol ou une base solide et plane pour réduire les vibrations et le bruit.
4. La température du lieu où se trouve l'appareil doit être comprise entre 10 et 32 ℃ . Évitez de le placer en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur comme un four ou un radiateur.
5. Si l'appareil n'a pas été stocké ou déplacé en position verticale, laissez-le debout pendant environ 12 heures avant de l'utiliser.
6. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez les étagères et l'intérieur avec de l'eau tiède et un peu de liquide lave-vaisselle ou un détergent de nettoyage neutre similaire de qualité alimentaire.
7. Assurez-vous que l'appareil est correctement ventilé.
8. L'alimentation électrique et la tension au point de fonctionnement utilisé sont conformes aux indications figurant sur l'étiquette signalétique. La prise doit être accessible après l'installation.
9. Brancher et débrancher correctement la prise. Lors de l'insertion de la fiche, elle doit être bien branchée. Lorsque vous la retirez, la fiche doit être tenue à la main. Ne tirez jamais directement sur le cordon d'alimentation.
10. Si l'appareil doit être arrêté pendant une période prolongée, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise de courant. Nettoyez l'appareil et laissez la porte et le couvercle ouverts pour éviter les odeurs et maintenir la ventilation.
11. **Important! Pour votre sécurité personnelle, cet appareil doit être correctement mis à la terre.** Cet appareil est équipé d'un cordon doté d'un fil de mise à la terre et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être insérée dans une prise correctement mise à la terre et installée. Consultez un électricien qualifié ou un centre de service si vous ne comprenez pas complètement les instructions de mise à la terre. En cas de doute quant à la mise à la terre correcte de l'appareil, demandez à un électricien qualifié de vérifier le circuit pour s'assurer que la prise est correctement mise à la terre.
12. Si le câble n'atteint pas la prise la plus proche, réorganisez la position de cet appareil ou demandez à un électricien qualifié de fixer une nouvelle prise.
13. En cas de coupure de courant, attendez au moins 3 minutes avant de redémarrer l'appareil pour éviter d'endommager le compresseur.

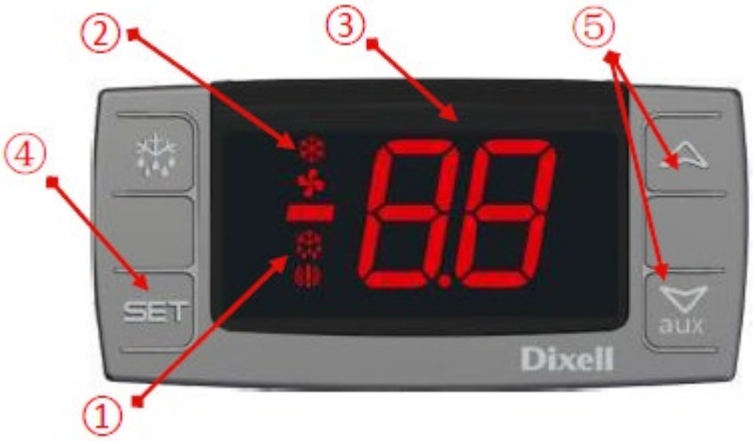
14. Lors du stockage des aliments, un poids maximum de 40 kg peut être placé, mais il ne doit pas dépasser les bords avant et arrière de l'étagère !
15. Ne pas modifier ni démonter le système de circuit de réfrigération – l'entretien ne peut être effectué que par un technicien qualifié.

Conservation des aliments

- Ne conservez les aliments dans l'appareil que lorsque celui-ci a atteint la température de fonctionnement correcte.
- Fermez toujours la porte et le couvercle lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne placez pas d'aliments ou de liquides chauds non couverts à l'intérieur de l'appareil.
- Enveloppez ou couvrez les aliments lorsque cela est possible.
- Ne pas obstruer les ventilateurs à l'intérieur de l'appareil.
- Évitez d'ouvrir les portes pendant des périodes prolongées.
- Les aliments doivent être placés dans un récipient avant d'être placés dans l'armoire ou sur l'étagère. Les aliments ne doivent pas être placés directement dans l'armoire à aliments.
- Lorsque des aliments/légumes humides sont introduits dans l'appareil, il est normal que de la glace (givre) apparaisse à la surface.

Opération

A. Réglage et contrôle de la température



1. Témoin lumineux de dégivrage
2. Témoin lumineux de fonctionnement du compresseur
3. Thermostat numérique
4. Touche de sélection
5. Bouton de modification de la température (appuyez sur les deux boutons à la fois pour verrouiller ou déverrouiller le clavier de commande)

Voyant	Mode	Description
	Allumé	Compresseur activé
	Clignotant	Temporisation anti-court-cycle activée
	Allumé	Dégivrage en cours
	Clignotant	Goutte à goutte en cours
	Allumé	Unité d'indication de température (Celsius).
	Clignotant	En mode programmation
	Allumé	Unité d'indication de température (Fahrenheit).
	Clignotant	En mode programmation

B. Mise en marche de l'appareil

1. Fermez toutes les portes de l'appareil.
2. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation rétroéclairé est réglé sur « O » et branchez la fiche du cordon d'alimentation sur la prise électrique.
3. Allumez l'alimentation en mettant l'interrupteur d'alimentation sur la position « I ». La température actuelle à l'intérieur de l'appareil est affichée.
4. Le thermostat du panneau de commande clignote pendant 3 min pour temporisation anti-court cycle entre l'arrêt du compresseur du moteur et le redémarrage suivant.

C. Vérification du point de consigne

- Appuyez et relâchez immédiatement la touche « SET » et le point de consigne s'affichera ;
- Appuyez et relâchez immédiatement la touche SET ou attendez environ 5 secondes pour revenir à la visualisation normale.

D. Modification du point de consigne

1. Appuyez et maintenez enfoncée la touche « SET » pendant plus de 2 s pour modifier la valeur de consigne ;
2. La valeur du point de consigne s'affiche et le « °C » commence à clignoter ;
3. Pour modifier la valeur définie, appuyez sur les flèches HAUT ou BAS dans les 10 s.
4. Pour mémoriser la nouvelle valeur de consigne, appuyez à nouveau sur la touche SET ou attendez 10 s.

E. Décongélation

Cet appareil est équipé d'une fonction de dégivrage automatique, le dégivrage manuel n'est donc pas nécessaire. Ce processus démarre lorsque l'appareil est initialement mis sous tension et commence à fonctionner. Le givre est retiré automatiquement toutes les 6 h.

ENTRETIEN

A. Routine

- Éteignez et débranchez l'alimentation électrique avant le nettoyage.
- Nettoyez le boîtier et l'intérieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- Lavez l'appareil avec un chiffon humide. Ne laissez jamais l'interrupteur, le panneau de commande, le câble ou la prise être mouillés.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ceux-ci peuvent laisser des résidus nocifs. Utilisez uniquement de l'eau additionnée d'un peu de liquide lave-vaisselle ou d'un détergent doux de qualité alimentaire similaire.
- Nettoyez le joint de porte avec de l'eau uniquement.
- N'utilisez pas d'eau sous pression pour le nettoyage.
- Assurez-vous qu'aucune eau de nettoyage ne pénètre dans les composants électriques.
- Après le nettoyage, essuyez toujours avec un chiffon doux.
- Ne laissez pas l'eau utilisée pour le nettoyage s'écouler par l'orifice de vidange dans le bac d'évaporation.
- Soyez prudent lorsque vous nettoyez l'arrière de l'appareil.
- Un agent ou un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.
- Si l'appareil doit rester inactif pendant de longues périodes, débranchez l'appareil après avoir mis l'interrupteur sur la position « O », videz le compartiment réfrigérateur et nettoyez-le soigneusement.

B. Périodiquement

- Nettoyer périodiquement le condenseur à l'aide d'outils adaptés (aspirateur ou brosses souples)
- Vérifiez que les connexions électriques ne sont pas desserrées.
- Vérifiez que le thermostat et le capteur sont en bon état de fonctionnement.
- Un nettoyage périodique du condenseur peut prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Il est recommandé de faire nettoyer le condenseur par un agent ou un technicien qualifié.
- La clé de l'armoire électrique doit être conservée hors de portée des enfants et des utilisateurs.
- Utilisez uniquement la clé pour ouvrir la serrure.

Résolution de problèmes

Problème	Cause(s) possible(s)	Action corrective
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifiez que l'appareil est branché
	La prise et le câble sont endommagés	Appelez votre agent ou technicien qualifié
	Le fusible de la prise a sauté (Royaume-Uni)	Remplacer le fusible (prise britannique)
	Source d'alimentation	Vérifier l'alimentation électrique
	Défaut de câblage interne	Appelez votre agent ou technicien qualifié
L'appareil s'allume, mais le la température est trop élevée/basse	Trop de glace sur l'évaporateur	Dégivrer l'appareil
	Condensateur bloqué par de la poussière	Appelez votre agent ou technicien qualifié
	Les portes ne sont pas bien fermées	Vérifiez que les portes sont correctement fermées et que les joints ne sont pas endommagés
	L'appareil est situé à proximité d'un appareil de chauffage la source ou le flux d'air vers le condenseur est interrompu	Déplacez le réfrigérateur dans un emplacement plus approprié
	La température ambiante est trop élevée	Augmenter la ventilation ou déplacer l'appareil vers un endroit plus frais
	Des aliments impropres sont stockés dans l'appareil	Retirez tout excès de chaleur aliments ou blocages du ventilateur
	L'appareil est surchargé	Réduisez la quantité de nourriture stockée dans
L'appareil est inhabituellement bruyant	Écrou/vis desserré	Vérifiez et serrez tous les écrous et toutes les vis
	L'appareil n'a pas été installé dans une position de niveau ou stable	Vérifiez la position d'installation et changer si nécessaire
L'appareil fuit de l'eau	L'appareil n'est pas correctement mis à niveau	Ajustez les pieds à vis pour les mettre à niveau l'appareil (le cas échéant)
	La sortie de décharge est bloquée	Dégagez la sortie de décharge
	Mouvement de l'eau vers le drain est obstrué	Dégagez le sol de l'appareil (le cas échéant)
	Le réservoir d'eau est endommagé	Appelez votre agent ou un professionnel qualifié Technicien
	Le bac collecteur déborde	Vider le bac collecteur avec une éponge

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Frigorifero commerciale		
Modello	Modello RCRC-1D450	Modello RCRC-1D750	Codice RCRC-1D630
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz] / corrente [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14
Classe di protezione	I		
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 715 x 680 x 2000	Dimensioni: 740 x 990 x 1990	Dimensioni: 740 x 830 x 1990
Peso [kg]	81	104,8	93,6
Capacità [L]	351	630	485
Numero di ripiani	3		
Intervallo di temperatura di raffreddamento [° C]	2~8		
Tipo di refrigerante / quantità [g]	Prezzo: 290/110	Prezzo: 290 / 130	
AEC (Consumo energetico annuo) [kWh]	919	1364	659
Classe energetica	E		C
Isolamento soffiando gas	Ciclopentano		
Classe climatica	4		
Sbrinamento automatico	√		
Sorgente luminosa	LED 18W	Lampadina E14 14W	
Bullone di sicurezza	√		

Descrizione del parametro	Valore del parametro				
Nome del prodotto	Frigorifero commerciale				
Modello	Codice RCRC-2D520	Codice RCRC-2D630	Modello RCRC-2D750	Codice RCRC-2D1150	Codice RCRC-2D1340
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz] / corrente [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Classe di protezione	I				
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 740 x 730 x 2000	Dimensioni: 830 x 740 x 1990	Dimensioni: 740 x 990 x 2010	Dimensioni: 1480 x 720 x 1990	Dimensioni: 1480 x 830 x 1990
Peso [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Capacità [L]	373	485	630	800	1001
Numero di ripiani	3			6	
Intervallo di temperatura di raffreddamento [° C]	2~8				
Tipo di refrigerante / quantità [g]	Prezzo: 290 / 130			Prezzo: 290/135	
AEC (Consumo energetico annuo) [kWh]	858	659	1364	1492	1843

Classe energetica	D	C	E
Isolamento soffiando gas	Ciclopentano		
Classe climatica	4		
Sbrinamento automatico	√		
Sorgente luminosa	Lampadina E14 14W		
Bullone di sicurezza	√		
Descrizione del parametro	**Valore del parametro**		
Nome del prodotto	Frigorifero commerciale		
Modello	Codice RCRC-4D1340		Codice RCRC-4D1160
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz] / corrente [A]	230 / 50 / 2.4		
Classe di protezione	I		
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 1480 x 860 x 1990		Dimensioni: 1350 x 810 x 2030
Peso [kg]	160,2		130
Capacità [L]	1001		800
Numero di ripiani	6		
Intervallo di temperatura di raffreddamento [° C]	2~8		
Tipo di refrigerante / quantità [g]	Prezzo: 290/135		Prezzo: 290/145
AEC (Consumo energetico annuo) [kWh]	1843		4398
Classe energetica	E		
Isolamento soffiando gas	Ciclopentano		
Classe climatica	4		
Sbrinamento automatico	√		
Sorgente luminosa	Lampadina E14 14W		LED 18W
Bullone di sicurezza	√		

Installazione

1. Estrarre l’apparecchio dall’imballaggio. Assicurarsi che tutte le pellicole e i rivestimenti protettivi in plastica siano stati rimossi accuratamente da tutte le superfici. Per evitare lesioni o danni all'unità, l'apparecchio deve essere disimballato e installato da due persone.
2. Mantenere una distanza (almeno) di 20 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti per la ventilazione. Aumentare questa distanza di conseguenza se l'ostacolo è una fonte di calore.
3. Livellare l'apparecchio regolando i piedini a vite. Dovrebbe essere posizionato su una base o su un pavimento solido e livellato per ridurre vibrazioni e rumore.
4. La temperatura nel luogo in cui si trova l'apparecchio deve essere compresa tra 10 e 32 ℃ . Evitare di posizionarlo alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore come un forno o un termosifone.
5. Se l'unità non è stata conservata o spostata in posizione verticale, lasciarla in posizione verticale per circa 12 ore prima di utilizzarla.
6. Prima di utilizzare l'elettrodomestico per la prima volta, pulire i ripiani e l'interno con acqua calda e un po' di detersivo per lavastoviglie o un detergente neutro per uso alimentare simile.
7. Assicurarsi che l'apparecchio sia adeguatamente ventilato.
8. L'alimentazione elettrica e la tensione nel punto di funzionamento utilizzato corrispondono ai dati riportati sulla targhetta dei dati tecnici. Dopo l'installazione la spina deve essere accessibile.
9. Collegare e scollegare correttamente la spina. Quando si inserisce la spina, questa deve essere ben stretta; quando si estrae la spina, la spina deve essere tenuta con una mano. Non tirare mai direttamente il cavo di alimentazione.
10. Se l'apparecchio deve rimanere spento per un periodo prolungato, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente. Pulire l'apparecchio e lasciare lo sportello e il coperchio aperti per evitare odori e garantire la ventilazione.

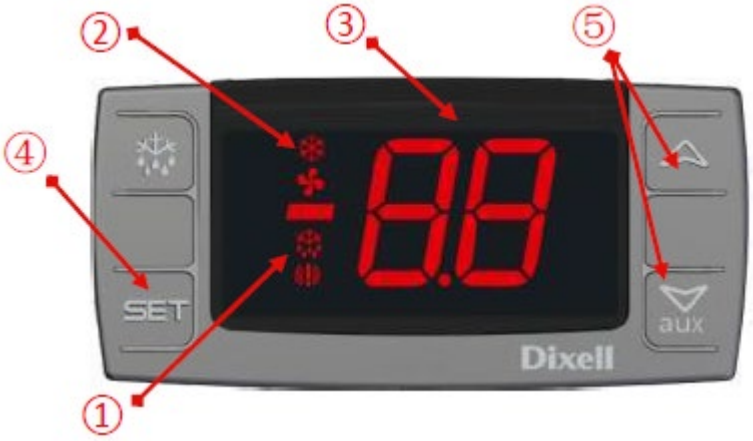
11. **Importante! Per la vostra sicurezza personale, questo apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra.** Questo apparecchio è dotato di un cavo con un filo di messa a terra e una spina di messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa correttamente installata e dotata di messa a terra. Se non si comprendono appieno le istruzioni relative alla messa a terra, rivolgersi a un elettricista qualificato o a un centro di assistenza. In caso di dubbi sulla corretta messa a terra dell'apparecchio, far controllare il circuito da un elettricista qualificato per accertarsi che la presa sia correttamente collegata a terra.
12. Se il cavo non raggiunge la presa più vicina, riposizionare l'apparecchio o chiedere a un elettricista qualificato di installare una nuova presa.
13. In caso di interruzione di corrente, attendere almeno 3 minuti prima di riavviare l'apparecchio per evitare di danneggiare il compressore.
14. Quando si sistemano gli alimenti da conservare, è consentito appoggiare un peso massimo di 40 kg, ma non lasciare che sporga dai bordi anteriore e posteriore del ripiano!
15. Non modificare o smontare il sistema del circuito refrigerante: la manutenzione può essere eseguita solo da un tecnico qualificato.

Conservazione degli alimenti

- Conservare gli alimenti nell'apparecchio solo quando questo ha raggiunto la corretta temperatura di esercizio.
- Chiudere sempre lo sportello e il coperchio quando non sono in uso.
- Non collocare all'interno dell'apparecchio cibi o liquidi caldi scoperti.
- Se possibile, avvolgere o coprire gli alimenti.
- Non ostruire le ventole all'interno dell'apparecchio.
- Evitare di aprire le porte per periodi di tempo prolungati.
- Il cibo deve essere riposto in un contenitore prima di essere riposto nell'armadio o sullo scaffale. Gli alimenti non devono essere riposti direttamente nell'apposito scomparto.
- Quando si introducono alimenti o verdure umide nell'apparecchio, è normale che si formi del ghiaccio (brina) sulla superficie.

Operazione

A. Impostazione e controllo della temperatura



1. Spia luminosa di sbrinamento
2. Spia luminosa di funzionamento del compressore
3. Termostato digitale
4. Tasto di selezione
5. Pulsante di modifica della temperatura (premere entrambi i pulsanti contemporaneamente per bloccare o sbloccare la tastiera di controllo)

Spia	Modalità	Significato
	Acceso	Compressore abilitato
	Lampeggiante	Ritardo anti-ciclo breve abilitato

	Acceso	Sbrinamento in corso
	Lampeggiante	Gocciolamento in corso
	Acceso	Unità di indicazione della temperatura (Celsius).
	Lampeggiante	In modalità programmazione
	Acceso	Unità di indicazione della temperatura (Fahrenheit).
	Lampeggiante	In modalità programmazione

B. Accensione dell'apparecchio

1. Chiudere tutte le porte dell'apparecchio.
2. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione retroilluminato sia impostato su "O" e collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa elettrica.
3. Accendere l'alimentazione elettrica posizionando l'interruttore di alimentazione sulla posizione "I". Viene visualizzata la temperatura attuale all'interno dell'apparecchio.
4. Il termostato sul pannello di controllo lampeggia per 3 minuti per evitare cicli ravvicinati tra l'arresto del compressore del motore e il successivo riavvio.

C. Controllo del punto di regolazione

- Premere e rilasciare immediatamente il tasto “SET” e verrà visualizzato il punto di regolazione;
- Premere e rilasciare immediatamente il tasto SET oppure attendere circa 5 secondi per tornare alla visualizzazione normale.

D. Modifica del punto di regolazione

1. Premere e tenere premuto il tasto “SET” per più di 2 s per modificare il valore del set point;
2. Verrà visualizzato il valore del punto di regolazione e la scritta “ ℃ “ inizierà a lampeggiare;
3. Per modificare il valore impostato premere le frecce SU o GIÙ entro 10 s.
4. Per memorizzare il nuovo valore di set point premere nuovamente il tasto SET o attendere 10 s.

E. Sbrinamento

Questo apparecchio è dotato della funzione di sbrinamento automatico, quindi non è necessario sbrinarlo manualmente. Questo processo inizia quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta e inizia a funzionare. La brina viene rimossa automaticamente ogni 6 ore.

MANUTENZIONE

A. Routine

- Spegnere e scollegare dall'alimentazione elettrica prima di effettuare la pulizia.
- Pulire l'involucro e l'interno dell'apparecchio il più spesso possibile.
- Lavare l'unità con un panno umido. Non lasciare mai che l'interruttore, il pannello di controllo, il cavo o la spina si bagnino.
- Non utilizzare detergenti abrasivi. Possono lasciare residui nocivi. Utilizzare solo acqua con un po' di detersivo per lavastoviglie o un detergente delicato simile per uso alimentare.
- Pulire la guarnizione della porta solo con acqua.
- Non utilizzare acqua pressurizzata per la pulizia.
- Assicurarsi che l'acqua di pulizia non penetri nei componenti elettrici.
- Dopo la pulizia, asciugare sempre con un panno morbido.
- Non far passare l'acqua utilizzata per la pulizia attraverso il foro di scarico nella vaschetta di evaporazione.
- Prestare attenzione quando si pulisce la parte posteriore dell'apparecchio.
- Se necessario, le riparazioni devono essere eseguite da un agente o da un tecnico qualificato.
- Se l’apparecchio deve rimanere inattivo per lunghi periodi, staccare la spina dalla presa di corrente dopo aver portato l’interruttore in posizione “O”, svuotare il vano frigorifero e pulirlo accuratamente.

B. Periodicamente

- Pulire periodicamente il condensatore utilizzando utensili idonei (aspirapolvere o spazzole morbide)
- Controllare che i collegamenti elettrici non siano allentati.
- Controllare che il termostato e il sensore funzionino correttamente.
- La pulizia periodica del condensatore può prolungare la durata dell'apparecchio.
- Si consiglia di far pulire il condensatore da un agente o da un tecnico qualificato.
- La chiave dell'armadio elettrico deve essere tenuta fuori dalla portata dei bambini e degli utenti.
- Utilizzare la chiave solo per aprire la serratura.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'unità non è accesa	Controllare che l'unità sia collegata
	La spina e il cavo sono danneggiati	Chiama il tuo agente o tecnico qualificato
	Il fusibile nella spina è saltato (UK)	Sostituire il fusibile (spina UK)
	Fonte di alimentazione	Controllare l'alimentazione elettrica
	Guasto al cablaggio interno	Chiama il tuo agente o tecnico qualificato
L'apparecchio si accende, ma il la temperatura è troppo alta/bassa	Troppo ghiaccio sull'evaporatore	Scongelare il dispositivo
	Condensatore bloccato dalla polvere	Chiama il tuo agente o tecnico qualificato
	Le porte non sono chiuse correttamente	Controllare che le porte siano chiuse correttamente e che le guarnizioni non siano danneggiate
	L'apparecchio si trova vicino a un calore la sorgente o il flusso d'aria al condensatore viene interrotto	Spostare il frigorifero in un posizione più adatta
	La temperatura ambiente è troppo alta	Aumentare la ventilazione o spostare l'elettrodomestico in un luogo più fresco
	Sono stati conservati alimenti non idonei nell'apparecchio	Rimuovere qualsiasi calore eccessivo cibo o ostruzioni al ventilatore
	L'apparecchio è sovraccarico	Ridurre la quantità di cibo conservato in
L'apparecchio è insolitamente rumoroso	Dado/vite allentato	Controllare e serrare tutti i dadi e le viti
	L'apparecchio non è stato installato in posizione piana o stabile	Controllare la posizione di installazione e cambiare se necessario
L'apparecchio perde acqua	L'apparecchio non è livellato correttamente	Regolare i piedini a vite per livellarli l'apparecchio (se applicabile)
	L'uscita di scarico è bloccata	Pulire lo scarico
	Spostamento dell'acqua verso lo scarico è ostruito	Liberare il pavimento dell'elettrodomestico (se applicabile)
	Il contenitore dell'acqua è danneggiato	Chiama il tuo agente o qualificato Tecnico
	La vaschetta raccogli gocce trabocca	Svuotare la vaschetta raccogli gocce con una spugna

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisci in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro				
Nombre del producto	Frigorífico comercial				
Modelo	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630		
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz] / corriente [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14		
Clase de protección	I				
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990		
Peso [kg]	81	104,8	93,6		
Capacidad [L]	351	630	485		
Número de estantes	3				
Rango de temperatura de enfriamiento [˚ C]	2~8				
Tipo/cantidad de refrigerante [g]	290 / 110	290 / 130			
Consumo anual de energía (AEC) [kWh]	919	1364	659		
Eficiencia energética	E		C		
Gas de soplado de aislamiento	Ciclopentano				
Clase climática	4				
Descongelación automática	√				
Fuente de luz	LED de 18 W	Bombilla E14 14W			
Cerrojo de seguridad	√				
Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**				
Nombre del producto	Frigorífico comercial				
Modelo	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz] / corriente [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Clase de protección	I				
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Peso [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Capacidad [L]	373	485	630	800	1001
Número de estantes	3			6	
Rango de temperatura de enfriamiento [˚ C]	2~8				
Tipo/cantidad de refrigerante [g]	290 / 130			290 € / 135 €	
Consumo anual de energía (AEC) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Eficiencia energética	D	C	E		
Gas de soplado de aislamiento	Ciclopentano				
Clase climática	4				
Descongelación automática	√				
Fuente de luz	Bombilla E14 14W				
Cerrojo de seguridad	√				
Descripción del parámetro	**Valor del parámetro**				

Nombre del producto	Frigorífico comercial	
Modelo	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz] / corriente [A]	230 / 50 / 2.4	
Clase de protección	I	
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Peso [kg]	160,2	130
Capacidad [L]	1001	800
Número de estantes	6	
Rango de temperatura de enfriamiento [˚ C]	2~8	
Tipo/cantidad de refrigerante [g]	290 € / 135 €	290 € / 145 €
Consumo anual de energía (AEC) [kWh]	1843	4398
Eficiencia energética	E	
Gas de soplado de aislamiento	Ciclopentano	
Clase climática	4	
Descongelación automática	√	
Fuente de luz	Bombilla E14 14W	LED de 18 W
Cerrojo de seguridad	√	

Instalación

1. Saque el aparato del embalaje. Asegúrese de que todas las películas y recubrimientos plásticos protectores se eliminen completamente de todas las superficies. Para evitar lesiones o daños a la unidad, el aparato debe ser desembalado y montado por dos personas.
2. Mantenga una distancia (al menos) de 20 cm entre el aparato y las paredes u otros objetos para su ventilación. Aumente esta distancia según corresponda si el obstáculo es una fuente de calor.
3. Nivele el aparato ajustando las patas roscadas. Debe colocarse sobre una base o piso sólido y nivelado para reducir la vibración y el ruido.
4. La temperatura en el lugar donde se ubica el aparato debe estar entre 10 y 32 ℃ . Evite ubicarlo bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor como un horno o un radiador.
5. Si la unidad no ha sido almacenada o movida en posición vertical, déjela reposar en esa posición durante aproximadamente 12 horas antes de ponerla en funcionamiento.
6. Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie los estantes y el interior con agua tibia y un poco de líquido lavavajillas o un detergente de limpieza neutro de grado alimenticio similar.
7. Asegúrese de que el aparato esté adecuadamente ventilado.
8. La fuente de alimentación y el voltaje en el punto de funcionamiento utilizado cumplen con los detalles de la etiqueta de clasificación. El enchufe debe ser accesible después de la instalación.
9. Conecte y desconecte correctamente el enchufe. Al insertar el enchufe, éste debe quedar bien apretado; al sacarlo, el enchufe debe sujetarse con la mano. Nunca tire directamente del cable de alimentación.
10. Si el aparato va a estar apagado durante un período prolongado, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Limpie el aparato y deje la puerta y la tapa abiertas para evitar olores y mantener la ventilación.
11. **¡Importante! Para su seguridad personal, este aparato debe estar correctamente conectado a tierra.** Este aparato está equipado con un cable que tiene un cable de conexión a tierra con un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe insertarse en un tomacorriente que esté correctamente conectado a tierra e instalado. Consulte a un electricista calificado o a un centro de servicio si no comprende completamente las instrucciones de conexión a tierra. Si existen dudas sobre si el aparato está correctamente conectado a tierra, solicite a un electricista calificado que revise el circuito para asegurarse de que el tomacorriente esté correctamente conectado a tierra.
12. Si el cable no llega al enchufe más cercano, reorganice la posición de este aparato o solicite a un electricista calificado que arregle un nuevo enchufe.
13. Si se corta la energía, espere al menos 3 minutos antes de reiniciar el aparato para evitar dañar el compresor.

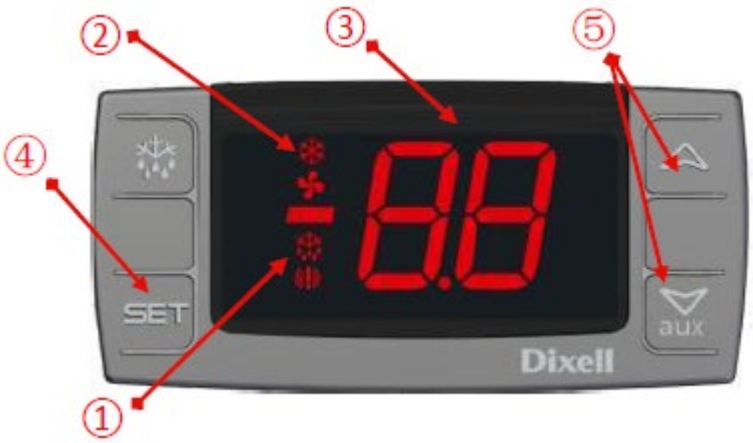
14. Al colocar alimentos para almacenar, se puede colocar un peso máximo de 40 kg, ¡pero no se permite que sobresalga de los bordes delantero y trasero del estante!
15. No modifique ni desmonte el sistema del circuito de refrigerante; el mantenimiento sólo puede realizarlo un servicio técnico calificado.

Almacenamiento de alimentos

- Guarde alimentos en el aparato únicamente cuando éste haya alcanzado la temperatura de funcionamiento adecuada.
- Cierre siempre la puerta y la tapa cuando no esté en uso.
- No coloque alimentos o líquidos calientes descubiertos dentro del aparato.
- Envuelva o cubra los alimentos siempre que sea posible.
- No obstruya los ventiladores del interior del aparato.
- Evite abrir las puertas durante periodos prolongados de tiempo.
- Los alimentos deben colocarse en un recipiente antes de colocarlos en el armario o en el estante. Los alimentos no deben colocarse directamente en el armario de alimentos.
- Cuando se colocan alimentos/verduras húmedas en el aparato, es normal que aparezca hielo (escarcha) en la superficie.

Actividad

A. Ajuste y control de temperatura



1. Luz indicadora de descongelación
2. Luz indicadora de funcionamiento del compresor
3. Termostato digital
4. Tecla de selección
5. Botón de modificación de temperatura (presione ambos botones a la vez para bloquear o desbloquear el teclado de control)

Testigo	Modo	Significado
	Activado	Compresor habilitado
	Parpadeo	Retardo anti-ciclo corto habilitado
	Activado	Descongelación en proceso
	Parpadeo	Goteo en proceso
	Activado	Unidad de indicación de temperatura (Celsius).
	Parpadeo	En modo de programación
	Activado	Unidad de indicación de temperatura (Fahrenheit).
	Parpadeo	En modo de programación

B. Encender el aparato

1. Cierre todas las puertas del aparato.
2. Asegúrese de que el interruptor de encendido retroiluminado esté en “O” y conecte el cable de alimentación a la toma eléctrica.
3. Encienda la fuente de alimentación colocando el interruptor de encendido en la posición “I”. Se muestra la temperatura actual dentro del aparato.
4. El termostato en el panel de control parpadea durante 3 minutos para evitar un retraso de ciclo corto entre la parada del compresor del motor y el siguiente reinicio.

C. Comprobación del punto de ajuste

- Presione y suelte inmediatamente la tecla “SET” y se mostrará el punto de ajuste;
- Presione y suelte inmediatamente la tecla SET o espere unos 5 segundos para volver a la visualización normal.

D. Cambiar el punto de ajuste

1. Presione y mantenga presionada la tecla “SET” durante más de 2 s para cambiar el valor del punto de ajuste;
2. Se mostrará el valor del punto de ajuste y el “ ℃ ” comenzará a parpadear;
3. Para cambiar el valor establecido, presione las flechas ARRIBA o ABAJO dentro de 10 s.
4. Para memorizar el nuevo valor del set point pulse nuevamente la tecla SET o espere 10 s.

E. Antihielo

Este aparato está equipado con función de descongelación automática, por lo que no es necesario descongelarlo manualmente. Este proceso comienza cuando el aparato se enciende inicialmente y comienza a funcionar. La escarcha se elimina automáticamente cada 6 h.

MANTENIMIENTO

A. Rutina

- Apague y desconecte de la fuente de alimentación antes de limpiar.
- Limpie la carcasa y el interior del aparato con la mayor frecuencia posible.
- Lave la unidad con un paño húmedo. Nunca permita que el interruptor, el panel de control, el cable o el enchufe se mojen.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos. Estos pueden dejar residuos nocivos. Utilice únicamente agua con algún líquido lavavajillas o un detergente suave similar de calidad alimentaria.
- Limpie el sello de la puerta únicamente con agua.
- No utilice agua a presión para limpiar.
- Asegúrese de que no entre agua de limpieza en los componentes eléctricos.
- Seque siempre después de limpiar con un paño suave.
- No permita que el agua utilizada para la limpieza corra a través del orificio de drenaje hacia la bandeja de evaporación.
- Tenga cuidado al limpiar la parte trasera del aparato.
- Un agente o técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.
- Si el aparato va a permanecer inactivo durante largos periodos, desenchúfelo después de haber girado el interruptor a la posición de apagado “O”, vacíe el compartimento frigorífico y límpielo a fondo.

B. Periódicamente

- Limpie periódicamente el condensador utilizando herramientas adecuadas (aspiradora o cepillos suaves)
- Compruebe que las conexiones eléctricas no estén sueltas.
- Verifique que el termostato y el sensor funcionen correctamente.
- La limpieza periódica del condensador puede prolongar la vida útil del aparato.
- Se recomienda que un agente o técnico calificado limpie el condensador.
- La llave del armario eléctrico debe mantenerse fuera del alcance de los niños y de los usuarios.
- Utilice únicamente la llave para abrir la cerradura.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Medida
El aparato No está funcionando	La unidad no está encendida	Compruebe que la unidad esté enchufada
	El enchufe y el cable están dañados.	Llama a tu agente o técnico calificado
	Se ha fundido el fusible del enchufe (Reino Unido)	Reemplace el fusible (enchufe del Reino Unido)
	Fuente de alimentación	Comprobar la fuente de alimentación
	Fallo de cableado interno	Llama a tu agente o técnico calificado
El aparato se enciende, pero el La temperatura es demasiado alta/baja	Demasiado hielo en el evaporador	Descongelar el aparato
	Condensador bloqueado con polvo	Llama a tu agente o técnico calificado
	Las puertas no están bien cerradas	Compruebe que las puertas estén correctamente cerradas y que los sellos no estén dañados.
	El aparato está situado cerca de una fuente de calor. La fuente o el flujo de aire al condensador se está interrumpiendo.	Mueva el refrigerador a un Ubicación más adecuada
	La temperatura ambiente es demasiado alta	Aumentar la ventilación o Mueva el aparato a un lugar más fresco
	Se almacenan alimentos no aptos en el aparato.	Retire cualquier exceso de calor. alimentos o bloqueos en el ventilador
	El aparato está sobrecargado	Reducir la cantidad de alimentos almacenados en
El aparato es inusualmente ruidoso	Tuerca/tornillo flojo	Revise y apriete todas las tuercas y tornillos.
	El aparato no ha sido instalado en una posición nivelada o estable	Compruebe la posición de instalación y cambiar si es necesario
El aparato pierde agua	El aparato no está correctamente nivelado	Ajuste los pies de tornillo para nivelarlos el aparato (si corresponde)
	La salida de descarga está bloqueada	Limpiar la salida de descarga
	Movimiento del agua hacia el desagüe está obstruido	Limpiar el suelo del aparato. (si aplica)
	El contenedor de agua está dañado.	Llama a tu agente o calificado Técnico
	La bandeja de goteo está desbordada	Vacíe la bandeja de goteo con una esponja.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente. Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Kereskedelmi hűtőszekrény		
Modell	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz] / áram [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14
Védelmi osztály	I		
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990
Súly [kg]	81	104,8	93,6
Kapacitás [L]	351	630	485
Polcok száma	3		
Hűtési hőmérséklet-tartomány[oC]	2~8		
Hűtőanyag típusa / mennyisége [g]	R290 / 110	R290 / 130	
AEC (éves energiafogyasztás) [kWh]	919	1364	659
Energiaosztály	E		C
Szigetelő fúvógáz	Ciklopentán		
Klímaosztály	4		
Automatikus leolvasztás	√		
Fényforrás	LED 18W	E14 izzó 14W	
Biztonsági zár	√		

Paraméter leírása	Paraméter értéke				
Precíziós mérleg	Kereskedelmi hűtőszekrény				
Modell	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz] / áram [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Védelmi osztály	I				
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Súly [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Kapacitás [L]	373	485	630	800	1001
Polcok száma	3			6	
Hűtési hőmérséklet-tartomány[oC]	2~8				
Hűtőanyag típusa / mennyisége [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (éves energiafogyasztás) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energiaosztály	D	C	E		
Szigetelő fúvógáz	Ciklopentán				
Klímaosztály	4				
Automatikus leolvasztás	√				
Fényforrás	E14 izzó 14W				
Biztonsági zár	√				

Paraméter leírása	Paraméter értéke

Precíziós mérleg	Kereskedelmi hűtőszekrény	
Modell	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz] / áram [A]	230 / 50 / 2.4	
Védelmi osztály	I	
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Súly [kg]	160,2	130
Kapacitás [L]	1001	800
Polcok száma	6	
Hűtési hőmérséklet-tartomány[oC]	2~8	
Hűtőanyag típusa / mennyisége [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (éves energiafogyasztás) [kWh]	1843	4398
Energiaosztály	E	
Szigetelő fúvógáz	Ciklopentán	
Klímaosztály	4	
Automatikus leolvasztás	√	
Fényforrás	E14 izzó 14W	LED 18W
Biztonsági zár	√	

Telepítés

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból. Győződjön meg róla, hogy minden műanyag védőfóliát és bevonatot alaposan eltávolított minden felületről. A készülék sérülésének vagy károsodásának elkerülése érdekében a készüléket két személynek kell kicsomagolnia és felállítania.
2. A szellőzés érdekében tartson (legalább) 20 cm távolságot a készülék és a falak vagy más tárgyak között. Ha az akadály hőforrás, növelje meg ezt a távolságot ennek megfelelően.
3. A készüléket a csavaros lábak beállításával szintezze ki. A rezgés és a zaj csökkentése érdekében a készüléket sík, szilárd padlóra vagy alapra kell helyezni.
4. A készülék elhelyezésének helyén a hőmérsékletnek 10 és 32 ℃ között kell lennie. Kerülje, hogy közvetlen napfényben vagy hőforrás, például sütő vagy radiátor közelében helyezze el.
5. Ha a készüléket nem tárolták vagy nem mozgatták függőleges helyzetben, akkor működés előtt kb. 12 órán keresztül hagyja függőlegesen állni.
6. A készülék első használata előtt tisztítsa meg a polcokat és a belső teret meleg vízzel és némi mosogatószerrel vagy hasonló semleges, élelmiszeripari tisztítószerrel.
7. Kérjük, gondoskodjon a készülék megfelelő szellőzéséről.
8. A tápellátás és a feszültség a használt működési ponton megfelel a címke adatainak. A dugónak a beszerelés után hozzáférhetőnek kell lennie.
9. Helyesen csatlakoztassa és húzza ki a dugót. Amikor behelyezi a dugót, szorosan be kell dugni, amikor kihúzza a dugót, a dugót kézzel kell tartani. Soha ne húzza meg közvetlenül a tápkábelt.
10. Ha a készüléket hosszabb időre leállítja, kapcsolja ki, és húzza ki a dugót a konnektorból. Tisztítsa meg a készüléket, és hagyja nyitva az ajtót és a fedelet a szagok elkerülése és a szellőzés fenntartása érdekében.
11. **Fontos! Az Ön személyes biztonsága érdekében ezt a készüléket megfelelően földelni kell.** Ez a készülék földelő vezetékkel ellátott vezetékkel van felszerelve, földelő dugóval. A dugót megfelelően földelt és beszerelt konnektorba kell dugni. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szervizközponthoz, ha nem érti teljesen a földelési utasításokat. Ha kétség merül fel azzal kapcsolatban, hogy a készülék megfelelően van-e földelve, kérjen meg egy szakképzett villanyszerelőt, hogy ellenőrizze az áramkört, és győződjön meg arról, hogy a konnektor megfelelően van-e földelve.
12. Ha a kábel nem éri el a legközelebbi aljzatot, vagy helyezze át a készüléket, vagy kérjen meg egy szakképzett villanyszerelőt, hogy új aljzatot szereljen be.
13. Ha az áramellátás megszűnik, várjon legalább 3 percet a készülék újraindítása előtt, hogy elkerülje a kompresszor károsodását.
14. Tárolásra szánt élelmiszerek elhelyezésekor legfeljebb 40 kg súlyt lehet elhelyezni, de nem szabad, hogy a polc első és hátsó széle fölé lógjon!

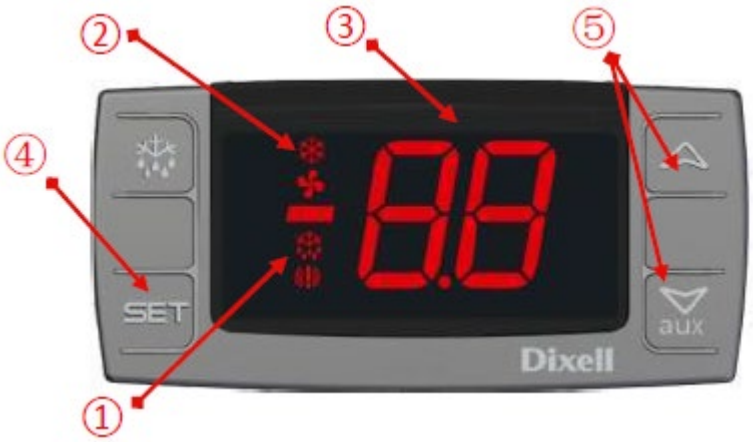
15. Ne módosítsa vagy szerelje szét a hűtőközeg-körforgást biztosító rendszert - a szervizelést csak szakképzett szerviz végezheti.

Élelmiszerek tárolása

- Csak akkor tároljon élelmiszereket a készülékben, ha az elérte a megfelelő üzemi hőmérsékletet.
- Használaton kívül mindig zárja be az ajtót és a fedelet.
- Ne tegyen fedetlenül forró ételt vagy folyadékot a készülék belsejébe.
- Ha lehetséges, csomagolja be vagy fedje le az ételt.
- Ne akadályozza a készülék belsejében lévő ventilátorokat.
- Kerülje az ajtók hosszabb időre történő kinyitását.
- Az élelmiszert a szekrénybe vagy a polcra helyezés előtt tartályba kell helyezni. Az élelmiszereket nem szabad közvetlenül az ételszekrénybe helyezni.
- Amikor nedves ételeket/zöldségeket tesz a készülékbe, normális, hogy a felszínen jég (fagy) jelenhet meg.

Tevékenység

A. Hőmérséklet beállítása és szabályozása



1. Leolvasztás jelzőfénye
2. A kompresszor működésének jelzőfénye
3. Digitális termosztát
4. Kiválasztó gomb
5. Hőmérséklet módosító gomb (mindkét gombot egyszerre nyomja meg a vezérlőbillentyűzet zárolásához vagy feloldásához)

Fényjelző	Mód	Jelentése
	Aktív	Kompresszor engedélyezve
	Villog	Anti rövid ciklus késleltetés engedélyezve
	Aktív	Folyamatban lévő leolvasztás
	Villog	Csepegtetés folyamatban
	Aktív	Hőmérsékletjelző egység (Celsius).
	Villog	Programozási módban
	Aktív	Hőmérsékletjelző egység (Fahrenheit).
	Villog	Programozási módban

B. A készülék bekapcsolása

1. Zárja be a készülék összes ajtaját.

2. Győződjön meg róla, hogy a háttérvilágítású hálózati kapcsoló "O" állásban van, és dugja a tápkábel dugóját az elektromos aljzatba.
3. Kapcsolja be a tápegységet a hálózati kapcsoló "I" állásba helyezésével. Megjelenik a készülék aktuális hőmérséklete.
4. A vezérlőpanelen lévő termosztát 3 percig villog a motor kompresszor leállítása és az azt követő újraindítás közötti rövid ciklusú késleltetés miatt.

C. A beállítási pont ellenőrzése

- Nyomja meg és azonnal engedje el a "SET" gombot, és a beállított pont megjelenik;
- Nyomja meg és azonnal engedje fel a SET gombot, vagy várjon kb. 5s-t a normál megjelenítéshez való visszatéréshez.

D. A beállítási pont megváltoztatása

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a "SET" gombot több mint 2 s-ig a beállított érték megváltoztatásához;
2. Megjelenik a beállított pont értéke, és a "℃" villogni kezd;
3. A beállított érték megváltoztatásához nyomja meg a FEL vagy a LE nyilakat 10 másodpercen belül.
4. Az új beállítási érték beviteléhez nyomja meg újra a SET gombot, vagy várjon 10 s-t.

E. Leolvasztás

Ez a készülék automatikus leolvasztási funkcióval van felszerelve, így kézi leolvasztásra nincs szükség. Ez a folyamat akkor kezdődik, amikor a készüléket először bekapcsolják és működésbe lép. A fagy automatikusan 6 óránként eltávolításra kerül.

KARBANTARTÁS

A. Rutin

- Tisztítás előtt kapcsolja ki és válassza le a tápegységet.
- A lehető leggyakrabban tisztítsa meg a készülék burkolatát és belsejét.
- Mossa ki a készüléket nedves ruhával. Soha ne engedje, hogy a kapcsoló, a vezérlőpanel, a kábel vagy a dugó nedves legyen.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószereket. Ezek káros maradványokat hagyhatnak maguk után. Csak vizet használjon némi mosogatószerrel vagy hasonló, élelmiszeripari minőségű, enyhe mosószerrel.
- Az ajtótömítést csak vízzel tisztítsa meg.
- Ne használjon nyomás alatt lévő vizet a tisztításhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a tisztítóvíz ne jusson be az elektromos alkatrészekbe.
- Tisztítás után mindig törölje szárazra puha ruhával.
- Ne engedje, hogy a tisztításhoz használt víz a lefolyónyíláson keresztül a párologtatóedénybe folyjon.
- A készülék hátsó részének tisztításakor ügyeljen az óvatosságra.
- Szükség esetén a javítást egy képviselőnek vagy szakképzett szakembernek kell elvégeznie.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem üzemel, húzza ki a készüléket, miután a kapcsolót "O" állásba kapcsolta, ürítse ki a hűtőrekeszt és alaposan tisztítsa meg.

B. Rendszeresen

- Rendszeresen tisztítsa meg a kondenzátort megfelelő eszközökkel (porszívó vagy puha kefe).
- Ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozások nem lazák-e.
- Ellenőrizze, hogy a termosztát és az érzékelő megfelelően működik-e.
- A kondenzátor rendszeres tisztítása meghosszabbíthatja a készülék élettartamát.
- Javasoljuk, hogy egy képviselő vagy szakképzett szakember tisztítsa meg a kondenzátort.
- Az elektromos szekrény kulcsát a gyermekek és a felhasználók számára elérhetetlen helyen kell tartani.
- Csak a kulcsot használja a zár kinyitásához.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Működés

A készülék nem működik	A készülék nincs bekapcsolva	Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e dugva
	A dugó és a vezeték sérült	Hívja ügynökét vagy szakképzett szakemberét
	A dugóban lévő biztosíték kialudt (UK)	Cserélje ki a biztosítékot (brit dugó)
	Áramforrás.	Ellenőrizze a tápellátást
	Belső vezetékezési hiba	Hívja ügynökét vagy szakképzett szakemberét
A készülék bekapcsol, de a a hőmérséklet túl magas/alacsony	Túl sok jég van az elpárologtatón	Olvassza le a készüléket
	A kondenzátor eltömődött a porral	Hívja ügynökét vagy szakképzett szakemberét
	Az ajtók nem záródnak megfelelően	Ellenőrizze, hogy az ajtók megfelelően záródnak-e, és a tömítések nem sérültek-e.
	A készülék hőforrás közelében található forrás vagy a kondenzátor levegőáramlása megszakad.	Helyezze a hűtőszekrényt egy megfelelőbb hely
	A környezeti hőmérséklet túl magas	Növelje a szellőzést vagy helyezze a készüléket hűvösebb helyre
	A készülékben nem megfelelő élelmiszereket tárolnak a készülékben.	Távolítsa el a túlzottan forró élelmiszer vagy a ventilátor eltömődése
	A készülék túlterhelt	Csökkentse a tárolt élelmiszerek mennyiségét
A készülék szokatlanul hangos	Laza anya/csavar	Ellenőrizze és húzza meg az összes anyát és csavart
	A készüléket nem vízszintes vagy stabil helyzetben van felszerelve	Ellenőrizze a beépítési helyzetet és szükség esetén változtassa meg
A készülékből víz szivárog	A készülék nincs megfelelően kiegyenlítve	Állítsa be a csavaros lábakat a szintbe a készülék (adott esetben)
	Az ürítőnyílás eltömődött	Tisztítsa meg a kivezetőnyílást
	A víz mozgása a lefolyóba akadályoztatva van	Tisztítsa meg a készülék padlóját (adott esetben)
	A víztartály megsérült	Hívja fel ügynökét vagy képzett Technikus
	A csepegtető tálca túlcsordul	Ürítse ki a csepegtető tálcát szivaccsal

HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi				
Produktnavn	Kommercielt køleskab				
Model	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630		
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz] / strøm [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14		
Beskyttelsesklasse	I				
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990		
Vægt [kg]	81	104,8	93,6		
Kapacitet [L]	351	630	485		
Antal hylder	3				
Område for køletemperatur[oC]	2~8				
Type / mængde kølemiddel [g]	R290 / 110	R290 / 130			
AEC (årligt energiforbrug) [kWh]	919	1364	659		
Energiklasse	E		C		
Blæsegas til isolering	Cyclopentan				
Klimaklasse	4				
Automatisk afrimning	√				
Lyskilde	LED 18W	E14-pære 14W			
Sikkerhedslås	√				
Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**				
Produktnavn	Kommercielt køleskab				
Model	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz] / strøm [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Beskyttelsesklasse	I				
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Vægt [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Kapacitet [L]	373	485	630	800	1001
Antal hylder	3			6	
Område for køletemperatur[oC]	2~8				
Type / mængde kølemiddel [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (årligt energiforbrug) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energiklasse	D	C	E		
Blæsegas til isolering	Cyclopentan				
Klimaklasse	4				
Automatisk afrimning	√				
Lyskilde	E14-pære 14W				
Sikkerhedslås	√				
Parameterbeskrivelse	**Parameterværdi**				
Produktnavn	Kommercielt køleskab				
Model	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160			

Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz] / strøm [A]	230 / 50 / 2.4	
Beskyttelsesklasse	I	
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Vægt [kg]	160,2	130
Kapacitet [L]	1001	800
Antal hylder	6	
Område for køletemperatur[^{oC}]	2~8	
Type / mængde kølemiddel [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (årligt energiforbrug) [kWh]	1843	4398
Energiklasse	E	
Blæsegas til isolering	Cyclopentan	
Klimaklasse	4	
Automatisk afrimning	√	
Lyskilde	E14-pære 14W	LED 18W
Sikkerhedslås	√	

Installation

1. Tag apparatet ud af emballagen. Sørg for, at al beskyttende plastfilm og belægninger fjernes grundigt fra alle overflader. For at undgå personskade eller beskadigelse af enheden bør apparatet pakkes ud og sættes op af to personer.
2. Hold en afstand på (mindst) 20 cm mellem apparatet og vægge eller andre genstande af hensyn til ventilationen. Forøg denne afstand tilsvarende, hvis forhindringen er en varmekilde.
3. Niveller apparatet ved at justere skruefødderne. Den skal placeres på et plant, solidt gulv eller underlag for at reducere vibrationer og støj.
4. Temperaturen på det sted, hvor apparatet er placeret, skal være mellem 10 og 32 ℃. Undgå at placere den i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde som f.eks. en ovn eller en radiator.
5. Hvis enheden ikke har været opbevaret eller flyttet i oprejst position, skal den stå oprejst i ca. 12 timer, før den tages i brug.
6. Før du bruger apparatet første gang, skal du rengøre hylderne og interiøret med varmt vand og lidt opvaskemiddel eller lignende neutralt rengøringsmiddel til fødevarer.
7. Sørg for, at apparatet er ordentligt ventileret.
8. Strømforsyning og spænding på det anvendte driftspunkt er i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet. Stikket skal være tilgængeligt efter installationen.
9. Tilslut og frakobl stikket korrekt. Når stikket sættes i, skal det sidde godt fast, og når stikket trækkes ud, skal det holdes fast med hånden. Træk aldrig direkte i ledningen.
10. Hvis apparatet skal være slukket i længere tid, skal du slukke for det og tage stikket ud af stikkontakten. Rengør apparatet, og lad døren og låget stå åbent for at forhindre lugt og opretholde ventilation.
11. **Det er vigtigt! Af hensyn til din personlige sikkerhed skal dette apparat være korrekt jordforbundet.** Dette apparat er udstyret med en ledning med jordforbindelse og et jordforbundet stik. Stikket skal sættes i en stikkontakt, der er korrekt jordet og installeret. Kontakt en kvalificeret elektriker eller et servicecenter, hvis du ikke helt forstår instruktionerne om jordforbindelse. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt apparatet er korrekt jordet, skal du få en kvalificeret elektriker til at kontrollere kredsløbet for at sikre, at stikkontakten er korrekt jordet.
12. Hvis kablet ikke når frem til den nærmeste stikkontakt, skal du enten flytte apparatet eller få en kvalificeret elektriker til at sætte en ny stikkontakt op.
13. Hvis strømmen afbrydes, skal du vente i mindst 3 minutter, før du genstarter apparatet for at undgå at beskadige kompressoren.
14. Ved placering af fødevarer til opbevaring må der maksimalt placeres en vægt på 40 kg, men den må ikke hænge ud over hyldens for- og bagkant!
15. Kølekredsløbssystemet må ikke ændres eller skilles ad - service må kun udføres af en kvalificeret servicetekniker.

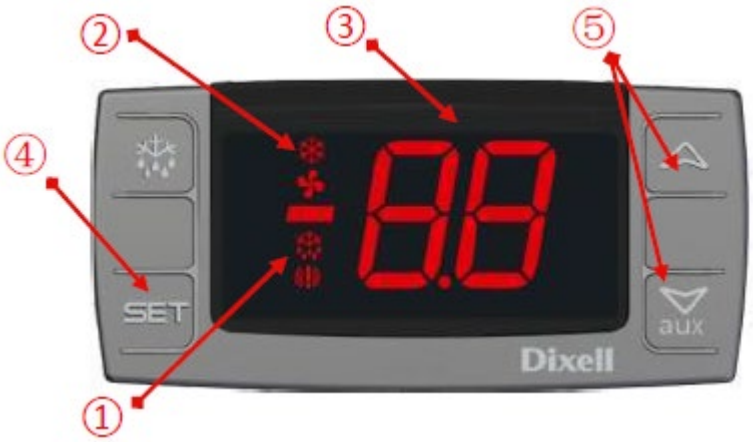
Opbevaring af mad

- Opbevar kun fødevarer i apparatet, når det har nået den korrekte driftstemperatur.

- Luk altid døren og låget, når du ikke bruger den.
- Placer ikke utildækket varm mad eller væske inde i apparatet.
- Pak maden ind eller dæk den til, hvor det er muligt.
- Ventilatorerne inde i apparatet må ikke blokeres.
- Undgå at åbne dørene i længere tid ad gangen.
- Maden skal lægges i en beholder, før den sættes ind i skabet eller på hylden. Maden må ikke sættes direkte ind i madskabet.
- Når der lægges våd mad/grøntsager i apparatet, er det normalt, at der kan komme is (frost) på overfladen.

Handling

A. Indstilling og styring af temperatur



1. Indikatorlampe for afrimning
2. Indikatorlampe for kompressordrift
3. Digital termostat
4. Valg af tast
5. Temperaturændringsknap (tryk på begge knapper på én gang for at låse eller låse op for kontroltastaturet)

Kontrollampe	Tilstand	Betydning
	Tændt	Kompressor aktiveret
	Blinker	Anti-kortcyklusforsinkelse aktiveret
	Tændt	Afrimning i gang
	Blinker	Drypning i gang
	Tændt	Enhed for temperaturangivelse (Celsius).
	Blinker	I programmeringstilstand
	Tændt	Enhed for temperaturangivelse (Fahrenheit).
	Blinker	I programmeringstilstand

B. Tænde for apparatet

1. Luk alle apparatets døre.
2. Sørg for, at den baggrundsbelyste afbryder står på "O", og sæt netledningens stik i stikkontakten.
3. Tænd for strømforsyningen ved at sætte afbryderen på positionen "I". Den aktuelle temperatur i apparatet vises.
4. Termostaten på kontrolpanelet blinker i 3 minutter for at forhindre en kort cyklusforsinkelse mellem motorkompressorens stop og den efterfølgende genstart.

C. Kontrol af indstillingspunkt

- Tryk på "SET"-tasten, og slip den straks, så vises indstillingspunktet;
- Tryk og slip straks SET-tasten, eller vent ca. 5 sekunder for at vende tilbage til normal visualisering.

D. Ændring af indstillingspunkt

1. Tryk og hold "SET"-tasten nede i mere end 2 s for at ændre setpunktsværdien;
2. Indstillingspunktets værdi vises, og "°C" begynder at blinke;
3. For at ændre den indstillede værdi skal du trykke på pilene OP eller NED inden for 10 sekunder.
4. Tryk på SET-tasten igen eller vent 10 sek. for at huske den nye sætpunktsværdi.

E. Afrimning

Dette apparat er udstyret med automatisk afrimningsfunktion, så manuel afrimning er ikke nødvendig. Denne proces starter, når apparatet tændes første gang og begynder at arbejde. Frosten fjernes automatisk hver 6. time.

VEDLIGEHOLDELSE

A. Rutine

- Sluk og afbryd strømforsyningen før rengøring.
- Rengør kabinettet og apparatets indre så ofte som muligt.
- Vask enheden med en fugtig klud. Lad aldrig kontakten, kontrolpanelet, kablet eller stikket blive vådt.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler. De kan efterlade skadelige rester. Brug kun vand med lidt opvaskemiddel eller lignende mildt rengøringsmiddel til fødevarer.
- Rengør kun dørforseglingen med vand.
- Brug ikke vand under tryk til rengøring.
- Sørg for, at der ikke trænger rengøringsvand ind i de elektriske komponenter.
- Tør altid af efter rengøring med en blød klud.
- Lad ikke vand, der bruges til rengøring, løbe gennem afløbshullet ned i fordampningsbakken.
- Vær forsigtig, når du rengør apparatets bagside.
- En agent eller kvalificeret tekniker skal udføre reparationer, hvis det er nødvendigt.
- Hvis apparatet skal være inaktivt i længere tid, skal du trække stikket ud af stikkontakten efter at have drejet den til positionen "O", tømme kølerummet og rengøre det grundigt.

B. Med jævne mellemrum

- Rengør kondensatoren med jævne mellemrum med passende værktøj (støvsuger eller bløde børster).
- Kontrollér, at de elektriske forbindelser ikke er løse.
- Kontrollér, at termostaten og sensoren fungerer korrekt.
- Regelmæssig rengøring af kondensatoren kan forlænge apparatets levetid.
- Anbefal, at en agent eller kvalificeret tekniker renser kondensatoren.
- Nøglen til elskabet skal opbevares utilgængeligt for børn og brugere.
- Brug kun nøglen til at åbne låsen.

Problemløsning

Problem	Mulig årsag	Virkning
Apparatet virker ikke	Enheden er ikke tændt	Kontroller, at enheden er tilsluttet
	Stik og ledning er beskadiget	Ring til din agent eller en kvalificeret tekniker
	Sikringen i stikket er sprunget (UK)	Udskift sikringen (britisk stik)
	Strømkilde	Tjek strømforsyningen
	Intern ledningsfejl	Ring til din agent eller en kvalificeret tekniker
Apparatet tænder, men Temperaturen er for høj/lav	For meget is på fordamperen	Afrim apparatet
	Kondensator blokeret af støv	Ring til din agent eller en kvalificeret tekniker

	Dørene er ikke lukket ordentligt	Kontroller, at dørene er lukket korrekt, og at tætningerne ikke er beskadiget.
	Apparatet er placeret i nærheden af en varme kilde, eller luftstrømmen til kondensatoren bliver afbrudt	Flyt køleskabet til et mere passende placering
	Omgivelsestemperaturen er for høj	Øg ventilationen eller Flyt apparatet til et køligere sted
	Uegnede fødevarer opbevares i apparatet	Fjern eventuel overskydende varme madvarer eller blokeringer i ventilatoren
	Apparatet er overbelastet	Reducer mængden af mad, der opbevares i
Apparatet larmer usædvanligt meget	Løs møtrik/skrue	Kontrollér og spænd alle møtrikker og skruer
	Apparatet har ikke været installeret i en plan eller stabil position	Tjek installationspositionen og ændre om nødvendigt
Apparatet lækker vand	Apparatet er ikke korrekt nivelleret	Juster skruefødderne til niveau apparatet (hvis relevant)
	Udløbsrøret er blokeret	Rens udløbsrøret
	Bevægelse af vand til afløbet er blokeret	Ryd gulvet for apparatet (hvis relevant)
	Vandbeholderen er beskadiget	Ring til din agent eller kvalificerede Tekniker
	Drypbakken flyder over	Tøm drypbakken med en svamp

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Kaupallinen jääkaappi		
Malli	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz] / virta [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14
Suojausluokka	I		
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990
Paino [kg]	81	104,8	93,6
Kapasiteetti [L]	351	630	485
Hyllyjen lukumäärä	3		
Jäähdytyslämpötila-alue [° C]	2~8		
Kylmäaineen tyyppi / määrä [g]	R290 / 110	R290 / 130	
AEC (vuosittainen energiankulutus) [kWh]	919	1364	659
Energialuokka	E		C
Eristys puhaltaa kaasua	Syklopentaani		
Ilmastoluokka	4		
Automaattinen sulatus	√		
Valonlähde	LED 18W	E14 polttimo 14W	
Turvalukko	√		

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo				
Tuotteen nimi	Kaupallinen jääkaappi				
Malli	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz] / virta [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Suojausluokka	I				
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Paino [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Kapasiteetti [L]	373	485	630	800	1001
Hyllyjen lukumäärä	3			6	
Jäähdytyslämpötila-alue [° C]	2~8				
Kylmäaineen tyyppi / määrä [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (vuosittainen energiankulutus) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energialuokka	D	C	E		
Eristys puhaltaa kaasua	Syklopentaani				
Ilmastoluokka	4				
Automaattinen sulatus	√				
Valonlähde	E14 polttimo 14W				
Turvalukko	√				

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Kaupallinen jääkaappi	
Malli	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160

Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz] / virta [A]	230 / 50 / 2.4	
Suojausluokka	I	
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Paino [kg]	160,2	130
Kapasiteetti [L]	1001	800
Hyllyjen lukumäärä	6	
Jäähdytyslämpötila-alue [° C]	2~8	
Kylmäaineen tyyppi / määrä [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (vuosittainen energiankulutus) [kWh]	1843	4398
Energialuokka	E	
Eristys puhaltaa kaasua	Syklopentaani	
Ilmastoluokka	4	
Automaattinen sulatus	√	
Valonlähde	E14 polttimo 14W	LED 18W
Turvalukko	√	

Asennus

1. Poista laite pakkauksesta. Varmista, että kaikki suojaavat muovikalvot ja pinnoitteet on poistettu perusteellisesti kaikilta pinnoilta. Loukkaantumisten tai laitteen vaurioitumisen estämiseksi laite on purettava pakkauksesta ja asetettava paikalleen kahden henkilön toimesta.
2. Säilytä (vähintään) 20 cm etäisyys laitteen ja seinien tai muiden esineiden välillä tuuletusta varten. Lisää tätä etäisyyttä vastaavasti, jos este on lämmönlähde.
3. Aseta laite vaakasuoraan säätämällä ruuvijalkoja. Se tulee sijoittaa tasaiselle kiinteälle lattialle tai alustalle tärinän ja melun vähentämiseksi.
4. Laitteen sijaintipaikan lämpötilan on oltava 10 - 32 ℃ . Vältä sijoittamasta sitä suoraan auringonpaisteeseen tai lämmönlähteen, kuten uunin tai jäähdyttimen, lähelle.
5. Jos laitetta ei ole säilytetty tai siirretty pystyasennossa, anna sen seistä pystyasennossa noin 12 tuntia ennen käyttöä.
6. Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, puhdista hyllyt ja sisäpuoli lämpimällä vedellä ja astianpesukoneen nesteellä tai vastaavalla neutraalilla elintarvikelaatuisella puhdistusaineella.
7. Varmista, että laite tuuletetaan kunnolla.
8. Virransyöttö ja jännite käytetyssä käyttöpisteessä vastaavat arvokilvessä olevia tietoja. Pistokkeeseen on päästävä käsiksi asennuksen jälkeen.
9. Liitä ja irrota pistoke oikein. Kun pistoke asetetaan paikalleen, sen on oltava tiukasti kiinni, kun pistoke irrotetaan, pistokkeesta tulee pitää kädellä. Älä koskaan vedä virtajohdosta suoraan.
10. Jos laite on pois päältä pidemmäksi ajaksi, sammuta se ja irrota pistoke pistorasiasta. Puhdista laite ja jätä ovi ja kansi auki hajun estämiseksi ja ilmanvaihdon ylläpitämiseksi.
11. **Tärkeää! Henkilökohtaisen turvallisuutesi vuoksi tämä laite on maadoitettu asianmukaisesti.** Tämä laite on varustettu johdolla, jossa on maadoitusjohto ja maadoituspistoke. Pistoke on työnnettävä pistorasiaan, joka on kunnolla maadoitettu ja asennettu. Ota yhteys pätevään sähköasentajaan tai huoltoliikkeeseen, jos et täysin ymmärrä maadoitusohjeita. Jos epäilet, onko laite oikein maadoitettu, pyydä pätevää sähköasentajaa tarkistamaan virtapiiri varmistaaksesi, että pistorasia on kunnolla maadoitettu.
12. Jos kaapeli ei yle lähimpään pistorasiaan, joko asenna laite uudelleen tai pyydä pätevää sähköasentajaa korjaamaan uusi pistorasia.
13. Jos virta katkeaa, odota vähintään 3 minuuttia ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen kompressorin vaurioitumisen välttämiseksi.
14. Elintarvikkeita asetettaessa säilytykseen saa asettaa enintään 40 kg:n painon, mutta ei saa roikkua hyllyn etu- ja takareunojen yli!
15. Älä muuta tai pura kylmäainepiirijärjestelmää – huollon voi suorittaa vain pätevä huoltoliike.

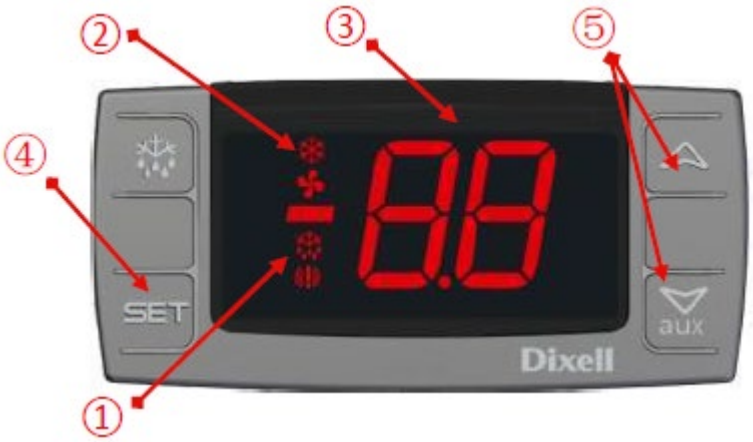
Ruoan varastointi

- Säilytä elintarvikkeita laitteessa vasta, kun se on saavuttanut oikean käyttölämpötilan.
- Sulje aina luukku ja kansi, kun et käytä.
- Älä laita laitteen sisään peittämätöntä kuumaa ruokaa tai nestettä.

- Kääri tai peitä ruoka mahdollisuuksien mukaan.
- Älä tuki laitteen sisällä olevia tuulettimia.
- Vältä ovien avaamista pitkiä aikoja.
- Ruoka tulee laittaa astiaan ennen kaappiin tai hyllylle asettamista. Ruokaa ei saa laittaa suoraan ruokakaappiin.
- Kun märkä ruoka/vihanneks laitetaan laitteeseen, on normaalia, että pinnalle voi ilmestyä jäätä (huurretta).

Käyttö

A. Lämpötilan säätö ja säätö



1. Sulatuksen merkkivalo
2. Kompressorin toiminnan merkkivalo
3. Digitaalinen termostaatti
4. Valintanäppäin
5. Lämpötilan muutospainike (paina molempia painikkeita kerralla lukitaksesi tai avataksesi ohjausnäppäimistön)

Merkkivalo	tila	Merkitys
	Päällä	Kompressori käytössä
	Vilkkuu	Lyhyen syklin viive käytössä
	Päällä	Sulatus käynnissä
	Vilkkuu	Tiputus käynnissä
°C	Päällä	Lämpötilan näyttöyksikkö (Celsius).
	Vilkkuu	Ohjelmointitilassa
°F	Päällä	Lämpötilan näyttöyksikkö (Fahrenheit).
	Vilkkuu	Ohjelmointitilassa

B. Laitteen käynnistäminen

1. Sulje kaikki laitteen ovet.
2. Varmista, että taustavalaistu virtakytkin on asennossa "O" ja kytke virtajohdon pistoke pistorasiaan.
3. Kytke virta päälle asettamalla virtakytkin “I”-asentoon. Laitteen nykyinen lämpötila näytetään.
4. Ohjauspaneelin termostaatti vilkkuu 3 minuuttia, jotta moottorin kompressorin pysäytyksen ja seuraavan uudelleenkäynnistyksen välinen viive jää lyhyiksi.

C. Asetuspisteen tarkistaminen

- Paina SET-näppäintä ja vapauta se välittömästi, jolloin asetuspiste tulee näkyviin;

- Paina SET-näppäintä ja vapauta se välittömästi tai odota noin 5 sekuntia palataksesi normaaliin visualisointiin.

D. Asetuspisteen muuttaminen

1. Paina ja pidä "SET"-näppäintä painettuna yli 2 sekuntia muuttaaksesi asetusarvoa;
2. Asetuspisteen arvo tulee näkyviin ja " ℃ " alkaa vilkkua;
3. Muuta asetettua arvoa painamalla YLÖS- tai ALAS-nuolia 10 sekunnin sisällä.
4. Muistoihin uusi asetusarvo paina SET-näppäintä uudelleen tai odota 10 s.

E. Sulatus

Tämä laite on varustettu automaattisella sulatustoiminnolla, joten manuaalista sulatusta ei tarvita. Tämä prosessi alkaa, kun laitteeseen kytketään virta ja se alkaa toimia. Huurre poistuu automaattisesti 6 tunnin välein.

Huolto

A. Rutiini

- Katkaise virta ja irrota virtajohto ennen puhdistamista.
- Puhdista laitteen kotelo ja sisäpuoli mahdollisimman usein.
- Pese laite kostealla liinalla. Älä koskaan anna kytkimen, ohjauspaneelin, kaapelin tai pistokkeen kastua.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Nämä voivat jättää haitallisia jäämiä. Käytä vain vettä, jossa on astianpesukonenestettä tai vastaavaa elintarvikelaatuista mietoa pesuainetta.
- Puhdista luukun tiiviste vain vedellä.
- Älä käytä puhdistukseen paineistettua vettä.
- Varmista, ettei puhdistusvettä pääse sähköosien sisään.
- Pyyhi aina kuivaksi puhdistuksen jälkeen pehmeällä liinalla.
- Älä anna puhdistuksessa käytetyn veden valua tyhjennysaukosta haihdutusastiaan.
- Ole varovainen puhdistaessasi laitteen takaosaa.
- Välittäjän tai pätevän teknikon on suoritettava korjaukset tarvittaessa.
- Jos laite jätetään käyttämättömäksi pitkiksi ajoiksi, irrota laite pistorasiasta, kun olet kääntänyt kytkimen pois päältä “O”-asentoon, tyhjennä kylmäosasto ja puhdista se huolellisesti.

B. Määräajoin

- Puhdista lauhdutin säännöllisesti sopivilla työkaluilla (pölynimuri tai pehmeät harjat)
- Tarkista, että sähköliitännät eivät ole löysällä.
- Tarkista, että termostaatti ja anturi ovat toimintakunnossa.
- Lauhduttimen säännöllinen puhdistaminen voi pidentää laitteen käyttöikää.
- Suosittele, että edustaja tai pätevä teknikko puhdistaa lauhduttimen.
- Sähkökaapin avain tulee säilyttää lasten ja käyttäjien ulottumattomissa.
- Käytä avainta vain lukon avaamiseen.

Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Toiminta
Laite ei toimi	Laitetta ei ole kytketty päälle	Tarkista, että yksikkö on kytketty
	Pistoke ja johto ovat vaurioituneet	Soita edustajallesi tai pätevälle teknikolle
	Pistokkeen sulake on palanut (UK)	Vaihda sulake (UK-pistoke)
	Virtalähde	Tarkista virtalähde
	Sisäinen johtovika	Soita edustajallesi tai pätevälle teknikolle
Laite käynnistyy, mutta lämpötila on liian korkea/matala	Liikaa jäätä höyrystimessä	Sulata laite
	Lauhdutin on pölyn tukossa	Soita edustajallesi tai pätevälle teknikolle
	Ovet eivät ole kunnolla kiinni	Tarkista, että ovet ovat kunnolla kiinni ja tiivisteet eivät ole vaurioituneet
	Laite sijaitsee lähellä lämpöä	Siirrä jääkaappi asentoon a

	lähde tai ilman virtaus lauhduttimeen on katkennut	sopivampi paikka
	Ympäristön lämpötila on liian korkea	Lisää ilmanvaihtoa tai siirrä laite viileämpään paikkaan
	Laitteessa säilytetään sopimattomia elintarvikkeita	Poista ylimääräinen kuuma elintarvikkeita tai tuulettimen tukoksia
	Laite on ylikuormitettu	Vähennä säilytettävän ruoan määrää
Laite on epätavallisen äänekäs	Löystynyt mutteri/ruuvi	Tarkista ja kiristä kaikki mutterit ja ruuvit
	Laitetta ei ole ollut asennettu vaakasuoraan tai vakaaseen asentoon	Tarkista asennusasento ja vaihda tarvittaessa
Laitteesta vuotaa vettä	Laitetta ei ole asetettu oikein	Säädä ruuvin jalat vaakasuoraan laite (jos mahdollista)
	Poistoaukko on tukossa	Tyhjennä poistoaukko
	Veden siirtyminen viemäriin on estetty	Tyhjennä laitteen lattia (jos sovellettavissa)
	Vesisäiliö on vaurioitunut	Soita edustajallesi tai pätevälle henkilölle Teknikko
	Tippa-allas on täynnä	Tyhjennä tippakaukalo sienellä

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**				
Productnaam	Commerciële koelkast				
Model	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630		
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz] / stroom [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14		
Beschermingsklasse	I				
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	715x680x2000	740x990x1990	740x830x1990		
Gewicht [kg]	81	104,8	93,6		
Capaciteit [L]	351	630	485		
Aantal planken	3				
Koeltemperatuurbereik [° C]	2~8				
Koelmiddeltype / hoeveelheid [g]	R290 / 110	€290 / 130			
AEC (jaarlijks energieverbruik) [kWh]	919	1364	659		
Energieklasse	E		C		
Isolatie blazend gas	Cyclopentaan				
Klimaatklasse	4				
Automatisch ontdooien	√				
Lichtbron	LED-lamp 18W	E14-lamp 14W			
Veiligheidsslot	√				
Beschrijving parameter	**Waarde parameter**				
Productnaam	Commerciële koelkast				
Model	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz] / stroom [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Beschermingsklasse	I				
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	740x730x2000	830x740x1990	740x990x2010	1480x720x1990	1480x830x1990
Gewicht [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Capaciteit [L]	373	485	630	800	1001
Aantal planken	3			6	
Koeltemperatuurbereik [° C]	2~8				
Koelmiddeltype / hoeveelheid [g]	€290 / 130			R290 / 135	

AEC (jaarlijks energieverbruik) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energieklasse	D	C	E		
Isolatie blazend gas	Cyclopentaan				
Klimaatklasse	4				
Automatisch ontdooien	√				
Lichtbron	E14-lamp 14W				
Veiligheidsslot	√				

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**	
Productnaam	Commerciële koelkast	
Model	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz] / stroom [A]	230 / 50 / 2.4	
Beschermingsklasse	I	
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1480x860x1990	1350x810x2030
Gewicht [kg]	160,2	130
Capaciteit [L]	1001	800
Aantal planken	6	
Koeltemperatuurbereik [° C]	2~8	
Koelmiddeltype / hoeveelheid [g]	R290 / 135	€290 / 145
AEC (jaarlijks energieverbruik) [kWh]	1843	4398
Energieklasse	E	
Isolatie blazend gas	Cyclopentaan	
Klimaatklasse	4	
Automatisch ontdooien	√	
Lichtbron	E14-lamp 14W	LED-lamp 18W
Veiligheidsslot	√	

Installatie

1. Haal het apparaat uit de verpakking. Zorg ervoor dat alle beschermende plastic folie en coatings grondig van alle oppervlakken zijn verwijderd. Om letsel of schade aan het apparaat te voorkomen, dient het apparaat door twee personen te worden uitgepakt en geïnstalleerd.
2. Houd een afstand van (minimaal) 20 cm aan tussen het apparaat en muren of andere objecten voor ventilatie. Vergroot deze afstand indien het obstakel een warmtebron is.
3. Zet het apparaat waterpas door de schroefvoetjes aan te passen. Plaats het op een vlakke, stevige vloer of ondergrond om trillingen en geluid te verminderen.
4. De temperatuur op de plaats waar het apparaat zich bevindt, moet tussen de 10 en 32 ℃ liggen. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron, zoals een oven of radiator.
5. Als het apparaat niet rechtop is opgeborgen of verplaatst, laat het dan ongeveer 12 uur rechtop staan voordat u het gebruikt.
6. Maak de planken en de binnenkant schoon met warm water en een beetje afwasmiddel of een soortgelijk neutraal reinigingsmiddel voor levensmiddelen voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
7. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

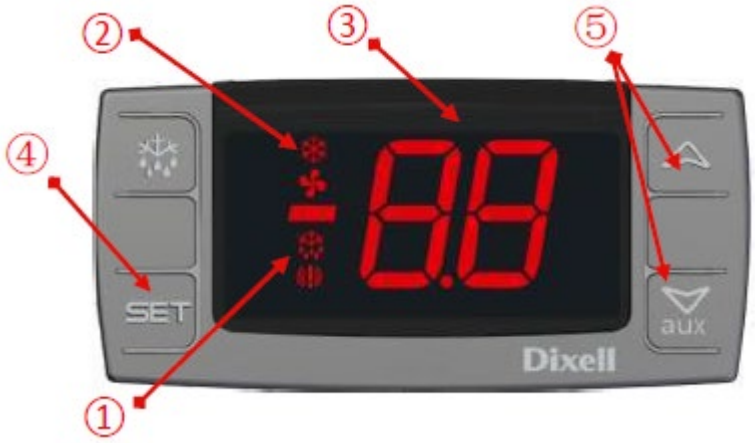
8. De stroomvoorziening en de spanning op het gebruikte werkpunt komen overeen met de gegevens op het typeplaatje. De stekker moet na installatie toegankelijk zijn.
9. Sluit de stekker correct aan en koppel deze los. Wanneer u de stekker in het stopcontact steekt, moet u deze goed vastzetten. Wanneer u de stekker eruit trekt, moet u de stekker met de hand vasthouden. Trek nooit rechtstreeks aan het netsnoer.
10. Als u het apparaat voor langere tijd uitschakelt, schakelt u het uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Maak het apparaat schoon en laat de deur en het deksel openstaan om nare geurtjes te voorkomen en de ventilatie te behouden.
11. **Belangrijk! Voor uw persoonlijke veiligheid moet dit apparaat goed geaard zijn.** Dit apparaat is voorzien van een snoer met een aardingsdraad en een aardingsstekker. De stekker moet in een stopcontact worden gestoken dat goed geaard en geïnstalleerd is. Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien of een servicecentrum als u de aardingsinstructies niet volledig begrijpt. Als u twijfelt of het apparaat goed geaard is, laat dan een gekwalificeerde elektricien het circuit controleren om er zeker van te zijn dat het stopcontact goed geaard is.
12. Als de kabel het dichtstbijzijnde stopcontact niet bereikt, moet u het apparaat verplaatsen of een gekwalificeerde elektricien vragen een nieuw stopcontact te plaatsen.
13. Als de stroom uitvalt, wacht dan minimaal 3 minuten voordat u het apparaat opnieuw start om schade aan de compressor te voorkomen.
14. Bij het opbergen van voedsel mag er maximaal 40 kg gewicht op de plank liggen, maar het mag niet over de voor- en achterkant van de plank hangen!
15. Wijzig of demonteer het koelcircuitsysteem niet. Onderhoud mag alleen door een gekwalificeerde servicedienst worden uitgevoerd.

Voedsel bewaren

- Bewaar levensmiddelen alleen in het apparaat als het de juiste bedrijfstemperatuur heeft bereikt.
- Sluit altijd de deur en het deksel wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Plaats geen onbedekte, hete etenswaren of vloeistoffen in het apparaat.
- Wikkel of bedek voedsel waar mogelijk.
- Blokkeer de ventilatoren in het apparaat niet.
- Zorg ervoor dat u de deuren niet te lang open laat staan.
- Het voedsel moet in een bak worden gedaan voordat het in de kast of op de plank wordt gezet. Voedsel mag niet rechtstreeks in de voedselkast worden geplaatst.
- Wanneer u natte etenswaren/groenten in het apparaat plaatst, is het normaal dat er ijs (rijp) op het oppervlak kan ontstaan.

Anvendelse

A. Temperatuurinstelling en -regeling



1. Ontdooi-indicatielampje
2. Indicatielampje compressorwerking
3. Digitale thermostaat
4. Selectiesleutel

5. Temperatuuraanpassingsknop (druk op beide knoppen tegelijk om het bedieningstoetsenbord te vergrendelen of ontgrendelen)

Indicatielampje	Modus	Betekenis
	Op	Compressor ingeschakeld
	Knipperend	Anti-korte-cyclusvertraging ingeschakeld
	Op	Ontdooien bezig
	Knipperend	Druppelen in uitvoering
	Op	Temperatuurindicatie-eenheid (Celsius).
	Knipperend	In de programmeermodus
	Op	Temperatuurindicatie-eenheid (Fahrenheit).
	Knipperend	In de programmeermodus

B. Het apparaat inschakelen

1. Sluit alle deuren van het apparaat.
2. Zorg ervoor dat de verlichte aan/uit-schakelaar op “O” staat en steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
3. Schakel de voeding in door de schakelaar op de “I”-stand te zetten. De huidige temperatuur in het apparaat wordt weergegeven.
4. De thermostaat op het bedieningspaneel knippert gedurende 3 minuten om een vertraging van de korte cyclus tussen het stoppen van de motorcompressor en de daaropvolgende herstart te voorkomen.

C. Controleren van het instelpunt

- Druk op de “SET”-toets en laat deze onmiddellijk weer los. Het instelpunt wordt weergegeven;
- Druk op de SET-toets en laat deze onmiddellijk weer los, of wacht ongeveer 5 seconden om terug te keren naar de normale visualisatie.

D. Het instellen van het instelpunt wijzigen

1. Houd de toets “SET” langer dan 2 seconden ingedrukt om de instelwaarde te wijzigen;
2. De waarde van het instelpunt wordt weergegeven en de “ ℃ “ begint te knipperen;
3. Om de ingestelde waarde te wijzigen, drukt u binnen 10 seconden op de pijltjestoetsen OMHOOG of OMLAAG.
4. Om de nieuwe instelwaarde op te slaan, drukt u nogmaals op de SET-toets of wacht u 10 seconden.

E. Ontdooien

Dit apparaat is voorzien van een automatische ontdooifunctie, waardoor handmatig ontdooien niet nodig is. Dit proces start zodra het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld en begint te werken. De vorst wordt automatisch elke 6 uur verwijderd.

Onderhoud

A. Routine

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Maak de behuizing en de binnenkant van het apparaat zo vaak mogelijk schoon.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat de schakelaar, het bedieningspaneel, de kabel of de stekker nooit nat worden.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen schadelijke resten achterlaten. Gebruik alleen water met een beetje afwasmiddel of een soortgelijk mild reinigingsmiddel voor levensmiddelen.
- Maak de deurafdichting alleen schoon met water.
- Gebruik geen water onder hoge druk voor het schoonmaken.
- Zorg ervoor dat er geen reinigingswater in de elektrische componenten terechtkomt.
- Na het reinigen altijd droogvegen met een zachte doek.

- Laat het water dat bij het schoonmaken is gebruikt niet via het afvoergat in de verdamperbak stromen.
- Wees voorzichtig bij het schoonmaken van de achterkant van het apparaat.
- Indien nodig moet een agent of gekwalificeerde technicus de reparaties uitvoeren.
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt wordt, haal dan de stekker uit het stopcontact nadat u de schakelaar op de uit-stand “O” heeft gezet, maak het koelvak leeg en maak het grondig schoon.

B. Periodiek
- Reinig de condensor regelmatig met geschikte hulpmiddelen (stofzuiger of zachte borstels)
- Controleer of de elektrische verbindingen niet los zitten.
- Controleer of de thermostaat en de sensor goed werken.
- Door de condensor regelmatig schoon te maken, kunt u de levensduur van het apparaat verlengen.
- Laat de condensor reinigen door een agent of gekwalificeerde technicus.
- De sleutel van de elektriciteitskast moet buiten bereik van kinderen en gebruikers worden bewaard.
- Gebruik de sleutel alleen om het slot te openen.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of het apparaat is aangesloten
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Bel uw agent of gekwalificeerde technicus
	Zekering in de stekker is doorgebrand (VK)	Vervang de zekering (UK-stekker)
	Strømkilde	Controleer de stroomvoorziening
	Interne bedradingsfout	Bel uw agent of gekwalificeerde technicus
Het apparaat gaat aan, maar de temperatuur is te hoog/laag	Te veel ijs op de verdamper	Ontdooi het apparaat
	Condensor verstopt met stof	Bel uw agent of gekwalificeerde technicus
	Deuren zijn niet goed gesloten	Controleer of de deuren goed gesloten zijn en of de afdichtingen niet beschadigd zijn
	Apparaat staat in de buurt van een warmtebron bron of de luchtstroom naar de condensor wordt onderbroken	Verplaats de koelkast naar een geschiktere locatie
	De omgevingstemperatuur is te hoog	Verhoog de ventilatie of verplaats het apparaat naar een koelere plek
	Er worden ongeschikte levensmiddelen in het apparaat bewaard	Verwijder overtollige hitte voedsel of verstoppingen in de ventilator
	Apparaat is overbelast	Verminder de hoeveelheid voedsel die u in uw koelkast bewaart
Het apparaat is ongewoon luid	Losse moer/schroef	Controleer en draai alle moeren en schroeven vast
	Het apparaat is niet geïnstalleerd op een vlakke of stabiele positie	Controleer de installatiepositie en indien nodig wijzigen

Het apparaat lekt water	Het apparaat staat niet goed waterpas	Stel de schroefvoetjes waterpas af het apparaat (indien van toepassing)
	De afvoer is geblokkeerd	Maak de afvoeropening vrij
	Beweging van water naar de afvoer is geblokkeerd	Maak de vloer van het apparaat schoon (indien van toepassing)
	De watercontainer is beschadigd	Bel uw agent of gekwalificeerde Technicus
	De lekbak loopt over	Maak de lekbak leeg met een spons

AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi				
Produktnavn	Kommersielt kjøleskap				
Modell	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630		
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz] / strøm [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14		
Beskyttelsesklasse	I				
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990		
Vekt [kg]	81	104.8	93.6		
Kapasitet [L]	351	630	485		
Antall hyller	3				
Kjøletemperaturområde [° C]	2~8				
Kjølemiddeltype/mengde [g]	R290 / 110	R290 / 130			
AEC (årlig energiforbruk) [kWh]	919	1364	659		
Energiklasse	E		C		
Isolasjon som blåser gass	Syklopentan				
Klimaklasse	4				
Automatisk avriming	√				
Lyskilde	LED 18W	E14 pære 14W			
Sikkerhetslås	√				

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi				
Produktnavn	Kommersielt kjøleskap				
Modell	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz] / strøm [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Beskyttelsesklasse	I				
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Vekt [kg]	93	97.2	105.4	143.2	150.4
Kapasitet [L]	373	485	630	800	1001
Antall hyller	3			6	
Kjøletemperaturområde [° C]	2~8				
Kjølemiddeltype/mengde [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (årlig energiforbruk) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energiklasse	D	C	E		
Isolasjon som blåser gass	Syklopentan				
Klimaklasse	4				
Automatisk avriming	√				
Lyskilde	E14 pære 14W				
Sikkerhetslås	√				

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Kommersielt kjøleskap	
Modell	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz] / strøm [A]	230 / 50 / 2.4	
Beskyttelsesklasse	I	
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Vekt [kg]	160.2	130
Kapasitet [L]	1001	800
Antall hyller	6	
Kjøletemperaturområde [° C]	2~8	
Kjølemiddeltype/mengde [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (årlig energiforbruk) [kWh]	1843	4398
Energiklasse	E	
Isolasjon som blåser gass	Syklopentan	
Klimaklasse	4	
Automatisk avriming	√	
Lyskilde	E14 pære 14W	LED 18W
Sikkerhetslås	√	

Installasjon

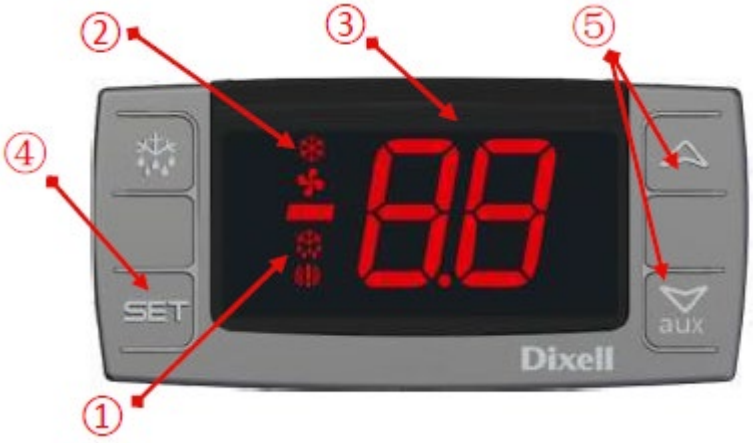
1. Ta apparatet ut av emballasjen. Sørg for at all beskyttende plastfilm og belegg er grundig fjernet fra alle overflater. For å forhindre personskade eller skade på enheten, bør apparatet pakkes ut og settes opp av to personer.
2. Hold en avstand (minst) 20 cm mellom apparatet og vegger eller andre gjenstander for ventilasjon. Øk denne avstanden tilsvarende hvis hindringen er en varmekilde.
3. Nivå apparatet ved å justere skrueføttene. Den bør plasseres på det jevne, solide gulvet eller underlaget for å redusere vibrasjoner og støy.
4. Temperaturen på stedet der apparatet er plassert må være mellom 10 og 32 ℃ . Unngå å plassere den i direkte sollys eller i nærheten av varmekilder som en ovn eller en radiator.
5. Hvis enheten ikke har blitt lagret eller flyttet i oppreist stilling, la den stå oppreist i ca. 12 timer før bruk.
6. Før du bruker apparatet for første gang, rengjør hyllene og interiøret med varmt vann og litt oppvaskmaskinvæske eller lignende nøytralt rengjøringsmiddel for mat.
7. Sørg for at apparatet er skikkelig ventilert.
8. Strømforsyning og spenning på driftspunktet som brukes samsvarer med detaljene på merkelappen. Pluggen må være tilgjengelig etter installasjon.
9. Koble til og fra støpselet på riktig måte. Når støpselet settes inn, må det plugges godt inn når støpselet trekkes ut, støpselet skal holdes for hånd. Trekk aldri i strømledningen direkte.
10. Hvis apparatet skal være slått av over lengre tid, slå det av og trekk støpselet ut av stikkontakten. Rengjør apparatet og la døren og lokket stå åpent for å forhindre lukt og opprettholde ventilasjonen.
11. **Viktig! For din personlige sikkerhet må dette apparatet være skikkelig jordet.** Dette apparatet er utstyrt med en ledning som har en jordingsledning med en jordingsplugg. Støpselet må settes inn i en stikkontakt som er riktig jordet og installert. Rådfør deg med en kvalifisert elektriker eller et servicesenter hvis du ikke helt forstår instruksjonene for jording. Hvis det oppstår tvil om hvorvidt apparatet er riktig jordet, be en kvalifisert elektriker til å sjekke kretsen for å sikre at stikkontakten er riktig jordet.
12. Hvis kabelen ikke når nærmeste stikkontakt, kan du enten omorganisere posisjonen til dette apparatet eller be en kvalifisert elektriker om å fikse en ny stikkontakt.
13. Hvis strømmen brytes, vent i minst 3 minutter før du starter apparatet på nytt for å unngå å skade kompressoren.
14. Ved plassering av mat til oppbevaring kan maks vekt på 40 kg plasseres, men får ikke henge over hyllens for- og bakkant!
15. Ikke modifiser eller demonter kjølemiddelkretssystemet – service kan kun utføres av en kvalifisert service.

Oppbevaring av mat

- Oppbevar matvarer kun i apparatet når det har nådd riktig driftstemperatur.
- Lukk alltid døren og lokket når det ikke er i bruk.
- Ikke plasser utildekket varm mat eller væske inne i apparatet.
- Pakk inn eller dekk til maten der det er mulig.
- Ikke blokker viftene inne i apparatet.
- Unngå å åpne dørene over lengre tid.
- Maten må legges i beholder før den legges i skap eller på hylla. Mat må ikke plasseres direkte i matskapet.
- Når våt mat/grønnsaker legges i apparatet, er det normalt at det kan komme is (frost) på overflaten.

Bruk

A. Temperaturinnstilling og kontroll



1. Indikatorlampe for avriming
2. Indikatorlampe for kompressordrift
3. Digital termostat
4. Valgtast
5. Temperaturmodifikasjonsknapp (trykk på begge knappene samtidig for å låse eller låse opp kontrolltastaturet)

Indikatorlys	Modus	Betydning
❄	På	Kompressor aktivert
	Blinker	Anti kortsyklusforsinkelse aktivert
❄	På	Avriming pågår
	Blinker	Drypp på gang
°C	På	Temperaturindikatorenhet (Celsius).
	Blinker	I programmeringsmodus
°F	På	Temperaturindikatorenhet (Fahrenheit).
	Blinker	I programmeringsmodus

B. Slå på apparatet

1. Lukk alle dørene på apparatet.
2. Sørg for at den bakgrunnsbelyste strømbryteren er satt til "O" og sett strømledningens støpsel i stikkontakten.
3. Slå på strømforsyningen ved å sette strømbryteren i "I"-posisjon. Gjeldende temperatur i apparatet vises.

4. Termostaten på kontrollpanelet blinker i 3 minutter for anti-kort syklusforsinkelse mellom motorkompressorstopp og påfølgende omstart.

C. Kontrollerer settpunktet

- Trykk og slipp "SET"-tasten umiddelbart og settpunktet vil vises;
- Trykk og slipp SET-tasten umiddelbart eller vent ca. 5 sekunder for å gå tilbake til normal visualisering.

D. Endre settpunktet

1. Trykk og hold inne "SET"-tasten i mer enn 2 s for å endre innstillingsverdien;
2. Verdien til settpunktet vil vises og " ℃ " begynner å blinke;
3. For å endre innstilt verdi, trykk på OPP- eller NED-pilene innen 10 s.
4. For å lagre den nye settpunktverdien, trykk på SET-tasten igjen eller vent 10 s.

E. Tining

Dette apparatet er utstyrt med automatisk avrimingsfunksjon, så manuell avriming er ikke nødvendig. Denne prosessen starter når apparatet er slått på og begynner å fungere. Frosten fjernes automatisk hver 6. time.

Vedlikehold

A. Rutine

- Slå av og koble fra strømforsyningen før rengjøring.
- Rengjør kabinettet og innsiden av apparatet så ofte som mulig.
- Vask enheten med en fuktig klut. La aldri bryteren, kontrollpanelet, kabelen eller pluggen bli våte.
- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler. Disse kan etterlate skadelige rester. Bruk kun vann med litt oppvaskmiddel eller lignende mildt rengjøringsmiddel.
- Rengjør dørpakningen kun med vann.
- Ikke bruk trykkvann til rengjøring.
- Sørg for at det ikke trenger rengjøringsvann inn i de elektriske komponentene.
- Tørk alltid av etter rengjøring med en myk klut.
- Ikke la vann som brukes til rengjøring renne gjennom dreneringshullet inn i fordampningspannen.
- Vær forsiktig når du rengjør baksiden av apparatet.
- En agent eller kvalifisert tekniker må utføre reparasjoner om nødvendig.
- Hvis apparatet skal stå inaktivt i lengre perioder, koble fra apparatet etter at du har skrudd bryteren til av "O", tøm kjølerommet og rengjør det grundig.

B. Med jevne mellomrom

- Rengjør kondensatoren med jevne mellomrom med egnet verktøy (støvsuger eller myke børster)
- Kontroller at de elektriske koblingene ikke er løse.
- Kontroller at termostaten og sensoren fungerer som den skal.
- Regelmessig rengjøring av kondensatoren kan forlenge apparatets levetid.
- Anbefal at en agent eller kvalifisert tekniker rengjør kondensatoren.
- Nøkkelen til det elektriske skapet bør oppbevares utilgjengelig for barn og brukere.
- Bruk kun nøkkelen til å åpne låsen.

Løsning av problemer

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Apparatet fungerer ikke	Enheten er ikke slått på	Sjekk at enheten er tilkoblet
	Støpsel og ledning er skadet	Ring din agent eller kvalifiserte tekniker
	Sikringen i støpselet har gått (UK)	Skift ut sikringen (UK plugg)
	Forsyningskilde:	Sjekk strømforsyningen
	Intern ledningsfeil	Ring din agent eller kvalifiserte tekniker

Apparatet slår seg på, men temperaturen er for høy/lav	For mye is på fordamperen	Tin apparatet
	Kondensator blokkert med støv	Ring din agent eller kvalifiserte tekniker
	Dørene er ikke ordentlig lukket	Sjekk at dørene er riktig lukket og tetningene ikke er skadet
	Apparatet er plassert i nærheten av en varme kilden eller luftstrømmen til kondensatoren blir avbrutt	Flytt kjøleskapet til a mer passende plassering
	Omgivelsestemperaturen er for høy	Øk ventilasjonen eller flytt apparatet til et kjøligere sted
	Uegnede matvarer blir lagret i apparatet	Fjern alt for varmt matvarer eller blokkeringer til viften
	Apparatet er overbelastet	Reduser mengden mat som er lagret i
Apparatet er uvanlig høyt	Løs mutter/skrue	Kontroller og stram alle muttere og skruer
	Apparatet har ikke vært installert i en jevn eller stabil posisjon	Kontroller installasjonsposisjonen og endre om nødvendig
Apparatet lekker vann	Apparatet er ikke korrekt nivellert	Juster skrueføttene til nivå apparatet (hvis aktuelt)
	Utløpet er blokkert	Tøm utløpet
	Bevegelse av vann til avløpet er hindret	Rydd gulvet i apparatet (hvis aktuelt)
	Vannbeholderen er skadet	Ring din agent eller kvalifisert Tekniker
	Dryppbrettet renner over	Tøm dryppskålen med svamp

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde				
Produktnamn	Kommersiellt kylskåp				
Modell	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630		
Märkspänning [V~] / frekvens [Hz] / ström [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14		
Isolationsklass	I				
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990		
Vikt [kg]	81	104,8	93,6		
Kapacitet [L]	351	630	485		
Antal hyllor	3				
Kyltemperaturområde [° C]	2~8				
Köldmedietyp/mängd [g]	290/110 kr	290/130 kr			
AEC (årlig energiförbrukning) [kWh]	919	1364	659		
Energiklass	E		C		
Isolering som blåser gas	Cyklopentan				
Klimatklass	4				
Automatisk avfrostning	√				
Ljuskälla	LED 18W	E14 glödlampa 14W			
Säkerhetslås	√				

Parameterbeskrivning	Parametervärde				
Produktnamn	Kommersiellt kylskåp				
Modell	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Märkspänning [V~] / frekvens [Hz] / ström [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Isolationsklass	I				
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Vikt [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Kapacitet [L]	373	485	630	800	1001
Antal hyllor	3			6	
Kyltemperaturområde [° C]	2~8				
Köldmedietyp/mängd [g]	290/130 kr			290/135 kr	
AEC (årlig energiförbrukning) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energiklass	D	C	E		
Isolering som blåser gas	Cyklopentan				
Klimatklass	4				
Automatisk avfrostning	√				
Ljuskälla	E14 glödlampa 14W				
Säkerhetslås	√				

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Kommersiellt kylskåp

Modell	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Märkspänning [V~] / frekvens [Hz] / ström [A]	230 / 50 / 2.4	
Isolationsklass	I	
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Vikt [kg]	160,2	130
Kapacitet [L]	1001	800
Antal hyllor	6	
Kyltemperaturområde [° C]	2~8	
Köldmedietyp/mängd [g]	290/135 kr	290/145 kr
AEC (årlig energiförbrukning) [kWh]	1843	4398
Energiklass	E	
Isolering som blåser gas	Cyklopentan	
Klimatklass	4	
Automatisk avfrostning	√	
Ljuskälla	E14 glödlampa 14W	LED 18W
Säkerhetslås	√	

Installation

1. Ta ut apparaten ur förpackningen. Se till att all skyddande plastfilm och beläggningar är ordentligt borttagna från alla ytor. För att förhindra personskador eller skador på enheten bör apparaten packas upp och ställas in av två personer.
2. Håll ett avstånd på (minst) 20 cm mellan apparaten och väggar eller andra föremål för ventilation. Öka detta avstånd i enlighet med detta om hindret är en värmekälla.
3. Jämför apparaten genom att justera skruvfötterna. Den bör placeras på det jämna fasta golvet eller basen för att minska vibrationer och buller.
4. Temperaturen på den plats där apparaten är placerad måste vara mellan 10 och 32 ℃ . Undvik att placera den i direkt solljus eller nära värmekällor som en ugn eller ett element.
5. Om enheten inte har förvarats eller flyttats i upprätt läge, låt den stå upprätt i cirka 12 timmar innan den tas i bruk.
6. Innan du använder apparaten för första gången, rengör hyllorna och interiören med varmt vatten och lite diskmaskinsvätska eller liknande neutralt rengöringsmedel av livsmedelskvalitet.
7. Se till att apparaten är ordentligt ventilerad.
8. Strömförsörjning och spänning vid driftpunkten som används överensstämmer med uppgifterna på märketiketten. Kontakten måste vara åtkomlig efter installationen.
9. Anslut och dra ur kontakten på rätt sätt. När du sätter i kontakten måste den pluggas ordentligt när du drar ut kontakten, kontakten ska hållas för hand. Dra aldrig i sladden direkt.
10. Om apparaten kommer att stängas av under en längre tid, stäng av den och dra ur kontakten ur vägguttaget. Rengör apparaten och lämna luckan och locket öppna för att förhindra lukt och upprätthålla ventilationen.
11. **Viktig! För din personliga säkerhet måste denna apparat vara ordentligt jordad.** Denna apparat är utrustad med en sladd som har en jordkabel med en jordad kontakt. Kontakten måste sättas in i ett uttag som är korrekt jordat och installerat. Kontakta en kvalificerad elektriker eller ett servicecenter om du inte helt förstår jordningsinstruktionerna. Om tvivel uppstår om huruvida apparaten är ordentligt jordad, låt en kvalificerad elektriker kontrollera kretsen för att säkerställa att uttaget är ordentligt jordat.
12. Om kabeln inte når närmaste uttag, ändra antingen placeringen av denna apparat eller be en kvalificerad elektriker att fixa ett nytt uttag.
13. Om strömmen är avstängd, vänta i minst 3 minuter innan du startar om apparaten för att undvika att skada kompressorn.
14. Vid förvaring av mat får en maxvikt på 40 kg placeras, men får inte hänga över hyllans fram- och bakkant!
15. Modifiera eller demontera inte köldmediekretssystemet – service kan endast utföras av en kvalificerad service.

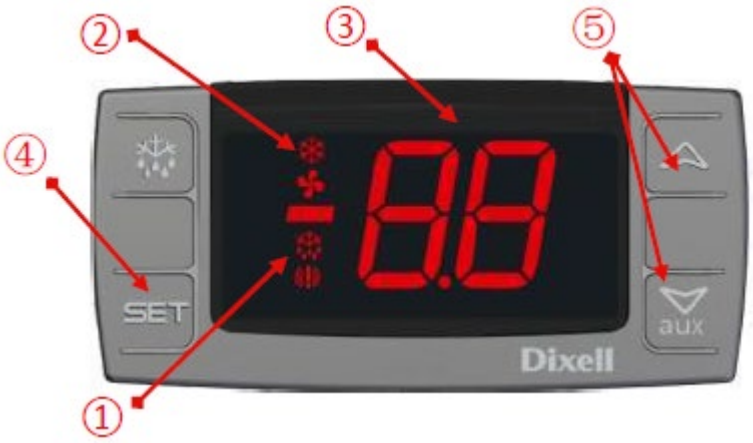
Förvara mat

- Förvara endast matvaror i apparaten när den har uppnått rätt driftstemperatur.

- Stäng alltid luckan och locket när de inte används.
- Placera inte varm mat eller vätska utan lock inuti apparaten.
- Slå in eller täck över maten där det är möjligt.
- Blockera inte fläktarna inuti apparaten.
- Undvik att öppna dörrarna under längre tid.
- Maten måste läggas i behållare innan den placeras i skåp eller på hyllan. Mat får inte placeras direkt i matskåpet.
- När våtfoder/grönsaker placeras i apparaten är det normalt att is (frost) kan uppstå på ytan.

Användning

A. Temperaturinställning och kontroll



1. Indikeringslampa för avfrostning
2. Indikatorlampa för kompressordrift
3. Digital termostat
4. Väljarknapp
5. Temperaturmodifieringsknapp (tryck på båda knapparna samtidigt för att låsa eller låsa upp kontrolltangentbordet)

Indikeringslampa	Läge	Menande
	På	Kompressor aktiverad
	Blinkande	Anti kortcykelfördröjning aktiverad
	På	Avfrostning pågår
	Blinkande	Droppande pågår
	På	Temperaturindikeringsenhet (Celsius).
	Blinkande	I programmeringsläge
	På	Temperaturindikeringsenhet (Fahrenheit).
	Blinkande	I programmeringsläge

B. Slå på apparaten

1. Stäng alla dörrar till apparaten.
2. Se till att den bakgrundsbelysta strömbrytaren är inställd på "O" och sätt i nätsladdens kontakt i eluttaget.
3. Slå på strömförsörjningen genom att sätta strömbrytaren i läge "I". Den aktuella temperaturen i apparaten visas.
4. Termostaten på manöverpanelen blinkar i 3 minuter för anti-kort cykelfördröjning mellan motorkompressorstopp och efterföljande omstart.

C. Kontrollera börvärdet

- Tryck och släpp omedelbart “SET”-tangenten och börvärdet kommer att visas;
- Tryck och släpp omedelbart SET-tangenten eller vänta cirka 5 sekunder för att återgå till normal visualisering.

D. Ändra börvärdet

1. Tryck och håll ned “SET”-tangenten i mer än 2 sekunder för att ändra börvärdet;
2. Värdet för börvärdet visas och " ℃ " börjar blinka;
3. För att ändra det inställda värdet tryck på UPP- eller NER-pilarna inom 10 s.
4. För att komma ihåg det nya börvärdet tryck på SET knappen igen eller vänta 10 s.

E. Avfrostning

Denna apparat är utrustad med automatisk avfrostning, så manuell avfrostning behövs inte. Denna process startar när apparaten startar och börjar fungera. Frosten tas bort automatiskt var 6:e timme.

Underhåll

A. Rutin

- Stäng av och koppla från strömförsörjningen före rengöring.
- Rengör höljet och insidan av apparaten så ofta som möjligt.
- Tvätta enheten med en fuktig trasa. Låt aldrig strömbrytaren, kontrollpanelen, kabeln eller kontakten bli blöta.
- Använd inte slipande rengöringsmedel. Dessa kan lämna skadliga rester. Använd endast vatten med lite diskmaskinsvätska eller liknande milt diskmedel av livsmedelskvalitet.
- Rengör dörrtätningen endast med vatten.
- Använd inte tryckvatten för rengöring.
- Se till att inget rengöringsvatten tränger in i de elektriska komponenterna.
- Torka alltid torrt efter rengöring med en mjuk trasa.
- Låt inte vatten som används vid rengöring rinna genom avloppshålet in i avdunstningskärlet.
- Var försiktig när du rengör baksidan av apparaten.
- En agent eller kvalificerad tekniker måste utföra reparationer vid behov.
- Om apparaten ska lämnas inaktiv under långa perioder, koppla ur apparaten efter att ha vridit strömbrytaren till läge "O", töm kylfacket och rengör noggrant.

B. Periodvis

- Rengör kondensorn regelbundet med lämpliga verktyg (dammsugare eller mjuka borstar)
- Kontrollera att de elektriska anslutningarna inte är lösa.
- Kontrollera att termostaten och sensorn fungerar som de ska.
- Regelbunden rengöring av kondensorn kan förlänga apparatens livslängd.
- Rekommendera att en agent eller kvalificerad tekniker rengör kondensorn.
- Nyckeln till elskåpet ska förvaras utom räckhåll för barn och användare.
- Använd endast nyckeln för att öppna låset.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte	Enheten är inte påslagen	Kontrollera att enheten är ansluten
	Kontakt och sladd är skadade	Ring din agent eller kvalificerad tekniker
	Säkringen i kontakten har gått (UK)	Byt ut säkringen (UK-kontakt)
	Strömkälla	Kontrollera strömförsörjningen
	Internt ledningsfel	Ring din agent eller kvalificerad tekniker
Apparaten slås på, men temperaturen är för hög/låg	För mycket is på förångaren	Tina upp apparaten
	Kondensor blockerad av damm	Ring din agent eller kvalificerad tekniker

	Dörrarna är inte stängda ordentligt	Kontrollera att dörrarna är ordentligt stängda och att tätningarna inte är skadade
	Apparaten är placerad nära en värme källan eller luftflödet till kondensorn avbryts	Flytta kylskåpet till a mer lämplig plats
	Omgivningstemperaturen är för hög	Öka ventilationen eller flytta apparaten till en svalare plats
	Olämpliga livsmedel förvaras på plats i apparaten	Ta bort allt för varmt livsmedel eller blockeringar av fläkten
	Apparaten är överbelastad	Minska mängden mat som lagras i
Apparaten är ovanligt högljudd	Lös mutter/skruv	Kontrollera och dra åt alla muttrar och skruvar
	Apparaten har inte varit installerad i ett plant eller stabilt läge	Kontrollera installationsläget och ändra vid behov
Apparaten läcker vatten	Apparaten är inte korrekt nivellerad	Justera skruvfötterna till nivå apparaten (om tillämpligt)
	Utloppet är blockerat	Rensa utloppet
	Förflyttning av vatten till avloppet är blockerad	Rensa golvet i apparaten (om tillämpligt)
	Vattenbehållaren är skadad	Ring din agent eller kvalificerad Tekniker
	Droppbrickan svämmar över	Töm droppbrickan med svamp

KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro				
Nome do produto	Frigorífico comercial				
Modelo	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630		
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz] / corrente [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14		
Classe de proteção	I				
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990		
Peso [kg]	81	104,8	93,6		
Capacidade [L]	351	630	485		
Número de prateleiras	3				
Faixa de temperatura de resfriamento [º C]	2~8				
Tipo de refrigerante / quantidade [g]	R$ 290/110	R$ 290/130			
AEC (Consumo Anual de Energia) [kWh]	919	1364	659		
Classe de energia	E		C		
Gás de sopro de isolamento	Ciclopentano				
Classe climática	4				
Descongelamento automático	√				
Fonte de luz	LED 18W	Lâmpada E14 14W			
Trava de segurança	√				
Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**				
Nome do produto	Frigorífico comercial				
Modelo	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz] / corrente [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Classe de proteção	I				
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Peso [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Capacidade [L]	373	485	630	800	1001
Número de prateleiras	3			6	
Faixa de temperatura de resfriamento [º C]	2~8				
Tipo de refrigerante / quantidade [g]	R$ 290/130			R$ 290/135	
AEC (Consumo Anual de Energia) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Classe de energia	D	C	E		
Gás de sopro de isolamento	Ciclopentano				
Classe climática	4				
Descongelamento automático	√				
Fonte de luz	Lâmpada E14 14W				
Trava de segurança	√				
Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**				

Nome do produto	Frigorífico comercial	
Modelo	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz] / corrente [A]	230 / 50 / 2.4	
Classe de proteção	I	
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Peso [kg]	160,2	130
Capacidade [L]	1001	800
Número de prateleiras	6	
Faixa de temperatura de resfriamento [° C]	2~8	
Tipo de refrigerante / quantidade [g]	R$ 290/135	R$ 290/145
AEC (Consumo Anual de Energia) [kWh]	1843	4398
Classe de energia	E	
Gás de sopro de isolamento	Ciclopentano	
Classe climática	4	
Descongelamento automático	√	
Fonte de luz	Lâmpada E14 14W	LED 18W
Trava de segurança	√	

Instalação

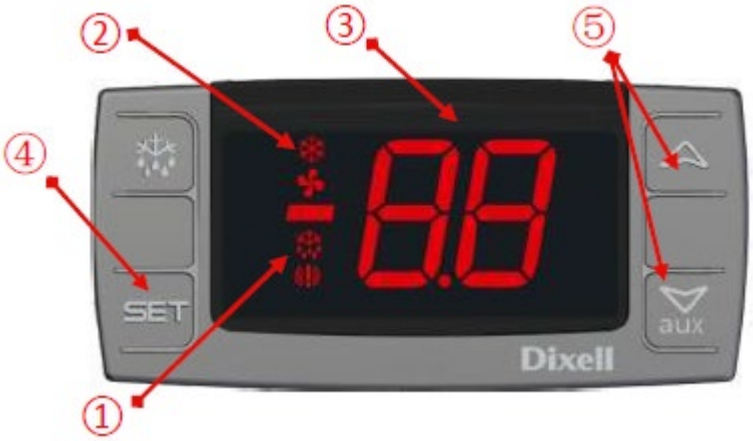
1. Retire o aparelho da embalagem. Certifique-se de que todas as películas plásticas protetoras e revestimentos sejam completamente removidos de todas as superfícies. Para evitar ferimentos ou danos à unidade, o aparelho deve ser desembalado e instalado por duas pessoas.
2. Mantenha uma distância (mínima) de 20 cm entre o aparelho e paredes ou outros objetos para ventilação. Aumente essa distância adequadamente se o obstáculo for uma fonte de calor.
3. Nivele o aparelho ajustando os pés dos parafusos. Deve ser colocado em piso ou base sólida e nivelada para reduzir a vibração e o ruído.
4. A temperatura no local onde o aparelho está localizado deve estar entre 10 e 32 ℃ . Evite colocá-lo sob luz solar direta ou perto de fontes de calor, como fornos ou radiadores.
5. Se a unidade não tiver sido armazenada ou movida na posição vertical, deixe-a em pé por aproximadamente 12 horas antes de operá-la.
6. Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe as prateleiras e o interior com água morna e um pouco de detergente para lava-louças ou detergente neutro similar de qualidade alimentar.
7. Certifique-se de que o aparelho esteja devidamente ventilado.
8. A fonte de alimentação e a voltagem no ponto de operação utilizado estão de acordo com os detalhes na etiqueta de classificação. O plugue deve estar acessível após a instalação.
9. Conecte e desconecte o plugue corretamente. Ao inserir o plugue, ele deve estar bem conectado; ao retirá-lo, o plugue deve ser segurado com a mão. Nunca puxe o cabo de alimentação diretamente.
10. Se o aparelho for ficar desligado por um longo período, desligue-o e desconecte o plugue da tomada. Limpe o aparelho e deixe a porta e a tampa abertas para evitar odores e manter a ventilação.
11. **Importante! Para sua segurança pessoal, este aparelho deve ser devidamente aterrado.** Este aparelho está equipado com um cabo com fio de aterramento e plugue de aterramento. O plugue deve ser inserido em uma tomada devidamente aterrada e instalada. Consulte um eletricista qualificado ou um centro de serviços se você não entender completamente as instruções de aterramento. Caso haja dúvidas sobre se o aparelho está devidamente aterrado, peça a um eletricista qualificado para verificar o circuito para garantir que a tomada esteja devidamente aterrada.
12. Se o cabo não chegar à tomada mais próxima, reorganize a posição deste aparelho ou peça a um eletricista qualificado para consertar uma nova tomada.
13. Em caso de corte de energia, aguarde pelo menos 3 minutos antes de reiniciar o aparelho para evitar danos ao compressor.
14. Ao colocar alimentos para armazenamento, é permitido colocar um peso máximo de 40 kg, mas não é permitido que fiquem pendurados nas bordas frontal e traseira da prateleira!
15. Não modifique ou desmonte o sistema do circuito de refrigerante – a manutenção só pode ser feita por um serviço qualificado.

Armazenando alimentos

- Guarde alimentos no aparelho somente quando ele tiver atingido a temperatura operacional correta.
- Sempre feche a porta e a tampa quando não estiver em uso.
- Não coloque alimentos ou líquidos quentes descobertos dentro do aparelho.
- Embrulhe ou cubra os alimentos sempre que possível.
- Não obstrua os ventiladores dentro do aparelho.
- Evite abrir as portas por períodos prolongados.
- Os alimentos devem ser colocados no recipiente antes de serem colocados no armário ou na prateleira. Os alimentos não devem ser colocados diretamente no armário de alimentos.
- Quando alimentos/vegetais úmidos são colocados no aparelho, é normal que gelo (geada) apareça na superfície.

Utilização

A. Ajuste e controle de temperatura



1. Luz indicadora de descongelamento
2. Luz indicadora de operação do compressor
3. Termostato digital
4. Chave de seleção
5. Botão de modificação de temperatura (pressione os dois botões ao mesmo tempo para bloquear ou desbloquear o teclado de controle)

Luz indicadora	Modo	Significado
	Sobre	Compressor habilitado
	Piscando	Ativado o atraso anti-ciclo curto
	Sobre	Descongelamento em andamento
	Piscando	Gotejamento em andamento
	Sobre	Unidade de indicação de temperatura (Celsius).
	Piscando	No modo de programação
	Sobre	Unidade de indicação de temperatura (Fahrenheit).
	Piscando	No modo de programação

B. Ligar o aparelho

1. Feche todas as portas do aparelho.
2. Certifique-se de que o interruptor de energia com luz de fundo esteja na posição “O” e conecte o plugue do cabo de alimentação na tomada elétrica.

3. Ligue a fonte de alimentação colocando o interruptor de energia na posição “I”. A temperatura atual dentro do aparelho é exibida.
4. O termostato no painel de controle pisca por 3 min para evitar atraso de ciclo curto entre a parada do compressor do motor e a reinicialização seguinte.

C. Verificando o ponto de ajuste

- Pressione e solte imediatamente a tecla “SET” e o ponto de ajuste será exibido;
- Pressione e solte imediatamente a tecla SET ou aguarde cerca de 5s para retornar à visualização normal.

D. Alterando o ponto de ajuste

1. Pressione e mantenha pressionada a tecla “SET” por mais de 2 s para alterar o valor do ponto de ajuste;
2. O valor do ponto de ajuste será exibido e o “ ℃ ” começará a piscar;
3. Para alterar o valor definido, pressione as setas PARA CIMA ou PARA BAIXO por 10 s.
4. Para memorizar o novo valor do ponto de ajuste, pressione a tecla SET novamente ou aguarde 10 s.

E. Descongelamento

Este aparelho está equipado com a função de descongelamento automático, portanto não é necessário descongelamento manual. Este processo começa quando o aparelho é ligado pela primeira vez e começa a funcionar. O gelo é removido automaticamente a cada 6 h.

Manutenção

A. Rotina

- Desligue e desconecte da fonte de alimentação antes de limpar.
- Limpe o gabinete e o interior do aparelho com a maior frequência possível.
- Lave a unidade com um pano úmido. Nunca deixe que o interruptor, o painel de controle, o cabo ou o plugue fiquem molhados.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos. Eles podem deixar resíduos nocivos. Use somente água com um pouco de detergente para lava-louças ou detergente suave similar de qualidade alimentar.
- Limpe a vedação da porta somente com água.
- Não utilize água pressurizada para limpeza.
- Certifique-se de que nenhuma água de limpeza penetre nos componentes elétricos.
- Sempre seque após a limpeza com um pano macio.
- Não deixe que a água usada na limpeza escorra pelo orifício de drenagem para a bandeja de evaporação.
- Tenha cuidado ao limpar a parte traseira do aparelho.
- Um agente ou técnico qualificado deve realizar reparos, se necessário.
- Se o aparelho for deixado inativo por longos períodos, desligue-o da tomada após ter colocado o interruptor na posição “O”, esvazie o compartimento de refrigeração e limpe-o cuidadosamente.

B. Periodicamente

- Limpe periodicamente o condensador usando ferramentas adequadas (aspirador de pó ou escovas macias)
- Verifique se as conexões elétricas não estão soltas.
- Verifique se o termostato e o sensor estão funcionando corretamente.
- A limpeza periódica do condensador pode prolongar a vida útil do aparelho.
- Recomenda-se que um agente ou técnico qualificado limpe o condensador.
- A chave do armário elétrico deve ser mantida fora do alcance de crianças e usuários.
- Use somente a chave para abrir a fechadura.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Ação

O aparelho não está funcionando	A unidade não está ligada	Verifique se a unidade está conectada
	O plugue e o cabo estão danificados	Ligue para seu agente ou técnico qualificado
	O fusível no plugue queimou (Reino Unido)	Substitua o fusível (plugue do Reino Unido)
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Falha na fiação interna	Ligue para seu agente ou técnico qualificado
O aparelho liga, mas o a temperatura está muito alta/baixa	Muito gelo no evaporador	Descongelar o aparelho
	Condensador bloqueado com poeira	Ligue para seu agente ou técnico qualificado
	As portas não estão fechadas corretamente	Verifique se as portas estão corretamente fechadas e se as vedações não estão danificadas
	O aparelho está localizado perto de um aquecedor fonte ou o fluxo de ar para o condensador está sendo interrompido	Mova a geladeira para um localização mais adequada
	A temperatura ambiente está muito alta	Aumentar a ventilação ou mova o aparelho para um local mais fresco
	Alimentos inadequados estão sendo armazenados no aparelho	Remova qualquer excesso de calor alimentos ou bloqueios no ventilador
	O aparelho está sobrecarregado	Reduza a quantidade de alimentos armazenados em
O aparelho está anormalmente barulhento	Porca/parafuso solto	Verifique e aperte todas as porcas e parafusos
	O aparelho não foi instalado em posição nivelada ou estável	Verifique a posição de instalação e mudar se necessário
O aparelho está vazando água	O aparelho não está devidamente nivelado	Ajuste os pés dos parafusos para nivelar o aparelho (se aplicável)
	A saída de descarga está bloqueada	Limpe a saída de descarga
	Movimento da água para o ralo está obstruído	Limpe o chão do aparelho (se aplicável)
	O reservatório de água está danificado	Ligue para seu agente ou profissional qualificado Técnico
	A bandeja coletora está transbordando	Esvazie a bandeja coletora com uma esponja

DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Komerčný chladnič		
Model	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630
Menovité napätie [V~] / frekvencia [Hz] / prúd [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14
Trieda ochrany	I		
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990
Hmotnosť [kg]	81	104,8	93,6
Kapacita [L]	351	630	485
Počet políc	3		
Rozsah teploty chladenia [° C]	2~8		
Typ / množstvo chladiva [g]	290/110 RUB	290/130 RZ	
AEC (ročná spotreba energie) [kWh]	919	1364	659
Energetická trieda	E		C
Izolačný fúkací plyn	cyklopentán		
Klimatická trieda	4		
Automatické odmrazovanie	√		
Svetelný zdroj	LED 18W	E14 žiarovka 14W	
Bezpečnostný zámok	√		

Popis parametra	Hodnota parametra				
Názov produktu	Komerčný chladnič				
Model	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Menovité napätie [V~] / frekvencia [Hz] / prúd [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Trieda ochrany	I				
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Hmotnosť [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Kapacita [L]	373	485	630	800	1001
Počet políc	3			6	
Rozsah teploty chladenia [° C]	2~8				
Typ/množstvo chladiva [g]	290/130 RZ			R290/135	
AEC (ročná spotreba energie) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energetická trieda	D	C	E		
Izolačný fúkací plyn	cyklopentán				
Klimatická trieda	4				
Automatické odmrazovanie	√				
Svetelný zdroj	E14 žiarovka 14W				
Bezpečnostný zámok	√				

Popis parametra	Hodnota parametra

Názov produktu	Komerčný chladnič	
Model	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Menovité napätie [V~] / frekvencia [Hz] / prúd [A]	230 / 50 / 2.4	
Trieda ochrany	I	
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Hmotnosť [kg]	160,2	130
Kapacita [L]	1001	800
Počet políc	6	
Rozsah teploty chladenia [° C]	2~8	
Typ / množstvo chladiva [g]	R290/135	R290/145
AEC (ročná spotreba energie) [kWh]	1843	4398
Energetická trieda	E	
Izolačný fúkací plyn	cyklopentán	
Klimatická trieda	4	
Automatické rozmrazovanie	√	
Svetelný zdroj	E14 žiarovka 14W	LED 18W
Bezpečnostný zámok	√	

Inštalácia

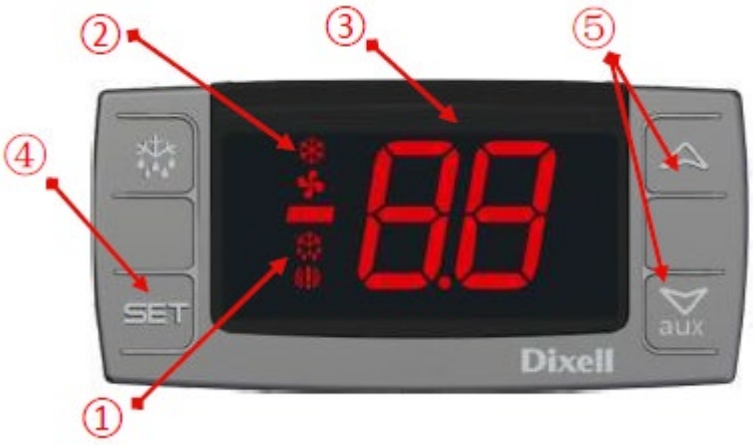
1. Vyberte spotrebič z obalu. Uistite sa, že všetky ochranné plastové fólie a nátery sú dôkladne odstránené zo všetkých povrchov. Aby ste predišli zraneniu alebo poškodeniu jednotky, spotrebič by mali vybaliť a nastaviť dve osoby.
2. Udržujte vzdialenosť (aspoň) 20 cm medzi spotrebičom a stenami alebo inými predmetmi kvôli vetraniu. Ak je prekážka zdrojom tepla, túto vzdialenosť príslušne zväčšite.
3. Vyrovnajte spotrebič nastavením skrutkovacích nožičiek. Mala by byť umiestnená na rovnej pevnej podlahe alebo základni, aby sa znížili vibrácie a hluk.
4. Teplota v mieste, kde je spotrebič umiestnený, musí byť medzi 10 a 32 ℃ . Neumiestňujte ho na priame slnečné svetlo alebo do blízkosti zdroja tepla, ako je rúra alebo radiátor.
5. Ak jednotka nebola uložená alebo premiestnená vo zvislej polohe, nechajte ju pred prevádzkou stáť vo zvislej polohe približne 12 hodín.
6. Pred prvým použitím spotrebiča vyčistite police a vnútro teplou vodou a trochou kvapaliny do umývačky riadu alebo podobného neutrálneho potravinárskeho čistiaceho prostriedku.
7. Uistite sa, že je spotrebič správne vetraný.
8. Napájanie a napätie v prevádzkovom bode zodpovedajú údajom na typovom štítku. Zástrčka musí byť po inštalácii prístupná.
9. Správne zapojte a odpojte zástrčku. Pri zasúvaní zástrčky musí byť pri vyťahovaní zástrčky pevne zastrčená, zástrčka by sa mala držať rukou. Nikdy neťahajte priamo za prívodný kábel.
10. Ak bude spotrebič vypnutý na dlhšiu dobu, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Vyčistite spotrebič a nechajte dvierka a veko otvorené, aby ste zabránili zápachu a zachovali ventiláciu.
11. **Dôležité! Pre vašu osobnú bezpečnosť musí byť tento spotrebič správne uzemnený.** Tento spotrebič je vybavený káblom s uzemňovacím vodičom s uzemňovacou zástrčkou. Zástrčka musí byť zasunutá do zásuvky, ktorá je správne uzemnená a nainštalovaná. Ak úplne nerozumiete pokynom na uzemnenie, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo servisné stredisko. Ak máte pochybnosti, či je spotrebič správne uzemnený, požiadajte kvalifikovaného elektrikára, aby skontroloval obvod, aby sa ubezpečil, že zásuvka je správne uzemnená.
12. Ak kábel nedosiahne k najbližšej zásuvke, zmeňte polohu tohto spotrebiča alebo požiadajte kvalifikovaného elektrikára o opravu novej zásuvky.
13. Ak dôjde k prerušeniu napájania, pred opätovným spustením spotrebiča počkajte aspoň 3 minúty, aby nedošlo k poškodeniu kompresora.
14. Pri ukladaní potravín na uskladnenie môže byť umiestnená maximálna hmotnosť 40 kg, ale nesmie visieť cez predný a zadný okraj police!
15. Neupravujte ani nerozoberajte systém chladiaceho okruhu – servis môže vykonať iba kvalifikovaný servis.

Skladovanie potravín

- Potraviny skladujte v spotrebiči iba vtedy, keď dosiahne správnu prevádzkovú teplotu.
- Vždy zatvorte dvierka a veko, keď sa nepoužíva.
- Do spotrebiča nevkladajte nezakryté horúce jedlo ani tekutiny.
- Ak je to možné, jedlo zabaľte alebo prikryte.
- Neblokujte ventilátory vo vnútri spotrebiča.
- Vyhnite sa otváraniu dverí na dlhší čas.
- Potraviny je potrebné vložiť do nádoby pred umiestnením do skrinky alebo na policu. Potraviny sa nesmú vkladať priamo do potravinovej skrine.
- Keď do spotrebiča vložíte vlhké jedlo/zeleninu, je normálne, že sa na povrchu môže objaviť ľad (námraza).

Prevádzka

A. Nastavenie a kontrola teploty



1. Kontrolka rozmrazovania
2. Kontrolka prevádzky kompresora
3. Digitálny termostat
4. Výberový kľúč
5. Tlačidlo zmeny teploty (stlačením oboch tlačidiel naraz uzamknete alebo odomknete ovládaciu klávesnicu)

Kontrolka	Režim	Význam
	Zapnuté	Kompresor zapnutý
	Bliká	Anti-krátke oneskorenie zapnuté
	Zapnuté	Prebieha rozmrazovanie
	Bliká	Prebieha odkvapkávanie
°C	Zapnuté	Jednotka indikácie teploty (Celsius).
	Bliká	V režime programovania
°F	Zapnuté	Jednotka indikácie teploty (Fahrenheit).
	Bliká	V režime programovania

B. Zapnutie spotrebiča

1. Zatvorte všetky dvierka spotrebiča.
2. Uistite sa, že podsvietený vypínač je v polohe „O“ a zasuňte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.
3. Zapnite napájanie prepnutím vypínača do polohy „I“. Zobrazí sa aktuálna teplota v spotrebiči.

4. Termostat na ovládacom paneli bliká 3 minúty pre oneskorenie krátkeho cyklu medzi zastavením kompresora motora a nasledujúcim reštartom.

C. Kontrola nastavenej hodnoty

- Stlačte a ihneď uvoľnite tlačidlo „SET“ a zobrazí sa nastavená hodnota;
- Stlačte a ihneď uvoľnite tlačidlo SET alebo počkajte asi 5 sekúnd, kým sa vrátite do normálnej vizualizácie.

D. Zmena nastavenej hodnoty

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo „SET“ dlhšie ako 2 s, aby ste zmenili nastavenú hodnotu;
2. Zobrazí sa nastavená hodnota a začne blikať „ ℃ “;
3. Ak chcete zmeniť nastavenú hodnotu, stlačte šípku HORE alebo DOLE do 10 s.
4. Pre uloženie novej požadovanej hodnoty stlačte znovu tlačidlo SET alebo počkajte 10 s.

E. Rozmrazovanie

Tento spotrebič je vybavený funkciou automatického odmrazovania, takže manuálne odmrazovanie nie je potrebné. Tento proces sa spustí, keď sa spotrebič prvýkrát zapne a začne pracovať. Námraza sa automaticky odstraňuje každých 6 hodín.

Údržba

A. Rutina

- Pred čistením vypnite a odpojte napájanie.
- Kryt a vnútro spotrebiča čistite čo najčastejšie.
- Jednotku umyte vlhkou handričkou. Nikdy nedovoľte, aby sa spínač, ovládací panel, kábel alebo zástrčka namočili.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Tie môžu zanechávať škodlivé zvyšky. Používajte iba vodu s tekutinou do umývačky riadu alebo podobným jemným čistiacim prostriedkom na potraviny.
- Tesnenie dvierok čistite iba vodou.
- Na čistenie nepoužívajte tlakovú vodu.
- Dbajte na to, aby sa do elektrických komponentov nedostala čistiaca voda.
- Po čistení vždy utrite do sucha mäkkou handričkou.
- Nedovoľte, aby voda použitá pri čistení pretiekla cez vypúšťací otvor do odparovacej misky.
- Pri čistení zadnej časti spotrebiča buďte opatrní.
- V prípade potreby musí opravu vykonať zástupca alebo kvalifikovaný technik.
- Ak necháte spotrebič dlhší čas nečinný, po vypnutí vypínača do polohy „O“ ho odpojte, vyprázdnite chladiaci priestor a dôkladne ho vyčistite.

B. Pravidelne

- Pravidelne čistite kondenzátor pomocou vhodných nástrojov (vysávač alebo mäkké kefy)
- Skontrolujte, či nie sú uvoľnené elektrické spojenia.
- Skontrolujte, či termostat a snímač fungujú správne.
- Pravidelné čistenie kondenzátora môže predĺžiť životnosť spotrebiča.
- Odporúčame, aby zástupca alebo kvalifikovaný technik vyčistil kondenzátor.
- Kľúč od elektrickej skrinky by mal byť uložený mimo dosahu detí a používateľov.
- Na otvorenie zámku používajte iba kľúč.

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Akcia
Spotrebič nefunguje	Jednotka nie je zapnutá	Skontrolujte, či je jednotka zapojená
	Zástrčka a vedenie sú poškodené	Zavolajte svojho zástupcu alebo kvalifikovaného technika
	Poistka v zástrčke je spálená (Spojené kráľovstvo)	Vymeňte poistku (britská zástrčka)
	Napájanie	Skontrolujte napájanie

	Porucha vnútornej kabeláže	Zavolajte svojho zástupcu alebo kvalifikovaného technika
Spotrebič sa zapne, ale teplota je príliš vysoká/nízka	Príliš veľa ľadu na výparníku	Odmrazte spotrebič
	Kondenzátor je zanesený prachom	Zavolajte svojho zástupcu alebo kvalifikovaného technika
	Dvere nie sú správne zatvorené	Skontrolujte, či sú dvierka správne zatvorené a či nie sú poškodené tesnenia
	Spotrebič je umiestnený v blízkosti tepla zdroj alebo je prerušený prúd vzduchu do kondenzátora	Presuňte chladničku do a vhodnejšie umiestnenie
	Okolitá teplota je príliš vysoká	Zvýšte vetranie resp premiestnite spotrebič na chladnejšie miesto
	V spotrebiči sa ukladajú nevhodné potraviny	Odstráňte nadmerné teplo potraviny alebo upchatie ventilátora
	Spotrebič je preťažený	Znížte množstvo uložených potravín
Spotrebič je nezvyčajne hlučný	Uvoľnená matica/skrutka	Skontrolujte a utiahnite všetky matice a skrutky
	Spotrebič nebol inštalované vo vodorovnej alebo stabilnej polohe	Skontrolujte polohu inštalácie a v prípade potreby zmeniť
Zo spotrebiča vyteká voda	Spotrebič nie je správne vyrovnaný	Nastavte skrutkovacie nožičky na úroveň spotrebič (ak je k dispozícii)
	Výstupný otvor je zablokovaný	Vyčistite výstupný otvor
	Pohyb vody do odtoku je zablokovaný	Vyčistite podlahu spotrebiča (ak je to možné)
	Nádoba na vodu je poškodená	Zavolajte svojmu zástupcovi alebo kvalifikovanému Technik
	Odkvapkávač je preplnený	Vyprázdnite odkvapkávaciu misku špongiou

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Търговски хладилник		
Модел	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz] / ток [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14
Клас на защита	аз		
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990
Тегло [kg]	81	104,8	93,6
Капацитет [L]	351	630	485
Брой рафтове	3		
Температурен диапазон на охлаждане [° C]	2~8		
Тип/количество хладилен агент [g]	R290 / 110	R290 / 130	
AEC (годишна консумация на енергия) [kWh]	919	1364	659
Енергиен клас	д		В
Газ за продухване на изолация	Циклопентан		
Климатичен клас	4		
Автоматично размразяване	√		
Източник на светлина	LED 18W	E14 крушка 14W	
Предпазна ключалка	√		

Описание на параметъра	Стойност на параметъра				
Име на продукта	Търговски хладилник				
Модел	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz] / ток [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Клас на защита	аз				
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Тегло [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Капацитет [L]	373	485	630	800	1001
Брой рафтове	3			6	
Температурен диапазон на охлаждане [° C]	2~8				
Тип/количество хладилен агент [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (годишна консумация на енергия) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Енергиен клас	г	В	д		
Газ за продухване на изолация	Циклопентан				
Климатичен клас	4				
Автоматично размразяване	√				
Източник на светлина	E14 крушка 14W				
Предпазна ключалка	√				

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Търговски хладилник	
Модел	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz] / ток [A]	230 / 50 / 2.4	
Клас на защита	аз	
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Тегло [kg]	160,2	130
Капацитет [L]	1001	800
Брой рафтове	6	
Температурен диапазон на охлаждане [° C]	2~8	
Тип/количество хладилен агент [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (годишна консумация на енергия) [kWh]	1843	4398
Енергиен клас	д	
Газ за продухване на изолация	Циклопентан	
Климатичен клас	4	
Автоматично размразяване	√	
Източник на светлина	E14 крушка 14W	LED 18W
Предпазна ключалка	√	

Монтаж

1. Извадете уреда от опаковката. Уверете се, че всички защитни пластмасови фолиа и покрития са напълно отстранени от всички повърхности. За да предотвратите нараняване или повреда на уреда, уредът трябва да бъде разопакован и монтиран от двама души.
2. Поддържайте разстояние (поне) от 20 см между уреда и стените или други обекти за вентилация. Увеличете съответно това разстояние, ако препятствието е източник на топлина.
3. Нивелирайте уреда, като регулирате крачетата на винта. Трябва да се постави върху равен твърд под или основа, за да се намалят вибрациите и шума.
4. Температурата на мястото, където се намира уредът, трябва да бъде между 10 и 32 ℃ . Избягвайте да го поставяте на пряка слънчева светлина или близо до източник на топлина като фурна или радиатор.
5. Ако уредът не е бил съхраняван или преместван в изправено положение, оставете го да престои изправен за около 12 часа преди работа.
6. Преди да използвате уреда за първи път, почистете рафтовете и вътрешността с топла вода и малко течност за съдомиялна машина или подобен неутрален почистващ препарат за храна.
7. Моля, уверете се, че уредът е добре вентилиран.
8. Захранването и напрежението в използваната работна точка отговарят на данните на етикета с номинални данни. Щепселът трябва да е достъпен след монтажа.
9. Правилно свързвайте и изключвайте щепсела. Когато поставите щепсела, той трябва да е плътно запушен, когато изваждате щепсела, щепселът трябва да се държи с ръка. Никога не дърпайте директно захранващия кабел.
10. Ако уредът ще бъде изключен за по-дълго време, изключете го и извадете щепсела от контакта. Почистете уреда и оставете вратата и капака отворени, за да предотвратите миризмите и да поддържате вентилацията.
11. **важно! За вашата лична безопасност този уред трябва да бъде правилно заземен.** Този уред е оборудван с кабел със заземяващ проводник със заземяващ щепсел. Щепселът трябва да бъде поставен в контакт, който е правилно заземен и инсталиран. Консултирайте се с квалифициран електротехник или сервизен център, ако не разбирате напълно инструкциите за заземяване. Ако възникне съмнение дали уредът е правилно заземен, помолете квалифициран електротехник да провери веригата, за да се увери, че контактът е правилно заземен.
12. Ако кабелът не достига до най-близкия контакт, или пренаредете позицията на този уред, или помолете квалифициран електротехник да поправи нов контакт.
13. Ако захранването спре, изчакайте поне 3 минути, преди да рестартирате уреда, за да избегнете повреда на компресора.

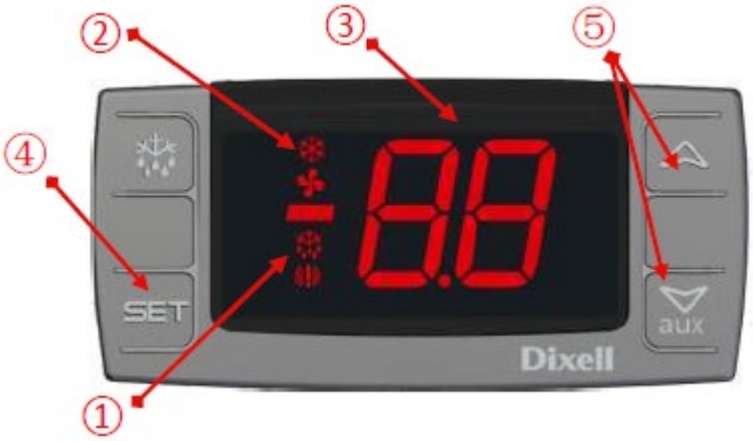
14. При поставяне на храни за съхранение, може да се постави тегло до 40 кг, но не и да виси над предния и задния ръб на рафта!
15. Не модифицирайте и не разглобявайте системата на хладилния кръг – обслужването може да се извърши само от квалифициран сервиз.

Съхранение на храна

- Съхранявайте хранителни продукти в уреда само когато е достигнал правилната работна температура.
- Винаги затваряйте вратата и капака, когато не ги използвате.
- Не поставяйте непокрита гореща храна или течност вътре в уреда.
- Увийте или покрийте храната, където е възможно.
- Не пречи на вентилаторите вътре в уреда.
- Избягвайте да отваряте вратите за продължителни периоди от време.
- Храната трябва да се постави в контейнер, преди да се постави в шкафа или на рафта. Храната не трябва да се поставя директно в шкафа за храна.
- Когато в уреда се поставят мокри храни/зеленчуци, нормално е на повърхността да се появи лед (скреж).

Операция

A. Настройка и контрол на температурата



1. Светлинен индикатор за размразяване
2. Индикатор за работа на компресора
3. Дигитален термостат
4. Ключ за избор
5. Бутон за промяна на температурата (натиснете двата бутона едновременно, за да заключите или отключите контролната клавиатура)

Светлинен индикатор	Режим	Смисъл
❄	включено	Компресорът е активиран
	мига	Активирано забавяне на късия цикъл
❄	включено	Размразяването е в ход
	мига	Капенето е в ход
°C	включено	Единица за индикация на температурата (Целзий).
	мига	В режим на програмиране
°F	включено	Единица за индикация на температурата (Фаренхайт).
	мига	В режим на програмиране

B. Включване на уреда

1. Затворете всички врати на уреда.
2. Уверете се, че превключвателят за захранване с подсветка е поставен на „O“ и включете щепсела на захранващия кабел в електрическия контакт.
3. Включете захранването, като поставите превключвателя на захранването в положение „I“. Показва се текущата температура в уреда.
4. Термостатът на контролния панел мига за 3 минути за забавяне на кратък цикъл между спирането на компресора на двигателя и последващото рестартиране.

C. Проверка на зададената точка

- Натиснете и веднага освободете бутона “SET” и зададената точка ще се покаже;
- Натиснете и веднага освободете бутона SET или изчакайте около 5 секунди, за да се върнете към нормална визуализация.

D. Промяна на зададената точка

1. Натиснете и задръжте натиснат бутона “SET” за повече от 2 s, за да промените стойността на зададената точка;
2. Стойността на зададената точка ще се покаже и “ ℃ “ започва да мига;
3. За да промените зададената стойност, натиснете стрелките НАГОРЕ или НАДОЛУ в рамките на 10 s.
4. За да запомните новата зададена стойност, натиснете отново бутона SET или изчакайте 10 s.

E. Размразяване

Този уред е оборудван с функция за автоматично размразяване, така че не е необходимо ръчно размразяване. Този процес започва, когато уредът се включи първоначално и започне да работи. Слаката се отстранява автоматично на всеки 6 часа.

Поддръжка

A. Рутина

- Изключете и изключете от захранването преди почистване.
- Почиствайте корпуса и вътрешността на уреда възможно най-често.
- Измийте уреда с влажна кърпа. Никога не позволявайте превключвателя, контролния панел, кабела или щепсела да се намокрят.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати. Те могат да оставят вредни остатъци. Използвайте само вода с малко течност за съдомиялна машина или подобен хранителен мек препарат.
- Почиствайте уплътнението на вратата само с вода.
- Не използвайте вода под налягане за почистване.
- Уверете се, че водата от почистването не прониква в електрическите компоненти.
- Винаги избърсвайте на сухо след почистване с мека кърпа.
- Не позволявайте водата, използвана при почистването, да тече през дренажния отвор в съда за изпаряване.
- Внимавайте, когато почиствате задната част на уреда.
- Агент или квалифициран техник трябва да извърши ремонт, ако е необходимо.
- Ако уредът трябва да бъде оставен неактивен за дълги периоди от време, изключете уреда от контакта, след като сте превключили превключвателя на позиция „O“, изпразнете хладилното отделение и почистете старателно.

B. Периодично

- Периодично почиствайте кондензатора с подходящи инструменти (прахосмукачка или меки четки)
- Проверете дали електрическите връзки не са разхлабени.
- Проверете дали термостатът и сензорът работят правилно.
- Периодичното почистване на кондензатора може да удължи живота на уреда.
- Препоръчайте агент или квалифициран техник да почисти кондензатора.
- Ключът от електрическия шкаф трябва да се пази далеч от деца и потребители.
- Използвайте само ключа, за да отворите ключалката.

Отстраняване на неизправности

проблем	Възможна причина	Действие
Уредът не работи	Устройството не е включено	Проверете дали устройството е включено
	Щепселът и кабелът са повредени	Обадете се на вашия агент или квалифициран техник
	Предпазителят в щепсела е изгорял (UK)	Сменете предпазителя (UK щепсел)
	Захранване	Проверете захранването
	Вътрешна повреда в окабеляването	Обадете се на вашия агент или квалифициран техник
Уредът се включва, но температурата е твърде висока/ниска	Твърде много лед върху изпарителя	Размразете уреда
	Кондензаторът е запушен с прах	Обадете се на вашия агент или квалифициран техник
	Вратите не са затворени правилно	Проверете дали вратите са затворени правилно и уплътненията не са повредени
	Уредът се намира близо до отоплителен уред източник или въздушният поток към кондензатора се прекъсва	Преместете хладилника в а по-подходящо място
	Околната температура е твърде висока	Увеличете вентилацията или преместете уреда на по-хладно място
	В уреда се съхраняват неподходящи хранителни продукти	Отстранете излишната горещина хранителни продукти или блокиране на вентилатора
	Уредът е претоварен	Намалете количеството съхранявана храна
Уредът е необичайно силен	Разхлабена гайка/винт	Проверете и затегнете всички гайки и винтове
	Уредът не е бил монтирани в хоризонтално или стабилно положение	Проверете позицията на монтаж и сменете, ако е необходимо
Уредът изпуска вода	Уредът не е правилно нивелиран	Регулирайте крачетата на винта на ниво уреда (ако е приложимо)
	Изпускателният отвор е блокиран	Почистете изпускателния отвор
	Движение на водата към канализацията е възпрепятстван	Почистете пода на уреда (ако е приложимо)
	Контейнерът за вода е повреден	Обадете се на вашия агент или квалифициран техник
	Тавата за отцеждане е препълнена	Изпразнете ваничката за отцеждане с гъба

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструиране на устройството, могат да бъдат

рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.
Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Εμπορικό ψυγείο		
Μοντέλο	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz] / ρεύμα [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14
Κατηγορία προστασίας	εγώ		
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990
Βάρος [kg]	81	104,8	93,6
Χωρητικότητα [L]	351	630	485
Αριθμός ραφιών	3		
Εύρος θερμοκρασίας ψύξης [° C]	2~8		
Τύπος ψυκτικού μέσου / ποσότητα [g]	R290 / 110	R290 / 130	
AEC (Ετήσια κατανάλωση ενέργειας) [kWh]	919	1364	659
Ενεργειακή κλάση	μι		ντο
Μόνωση φυσώντας αέριο	Κυκλοπεντάνιο		
Κλιματική τάξη	4		
Αυτόματη απόψυξη	√		
Πηγή φωτός	LED 18W	Λαμπτήρας E14 14W	
Κλειδαριά ασφαλείας	√		

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου				
Όνομα προϊόντος	Εμπορικό ψυγείο				
Μοντέλο	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz] / ρεύμα [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Κατηγορία προστασίας	εγώ				
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Βάρος [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Χωρητικότητα [L]	373	485	630	800	1001
Αριθμός ραφιών	3			6	
Εύρος θερμοκρασίας ψύξης [° C]	2~8				
Τύπος ψυκτικού μέσου / ποσότητα [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (Ετήσια κατανάλωση ενέργειας) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Ενεργειακή κλάση	ρε	ντο	μι		
Μόνωση φυσώντας αέριο	Κυκλοπεντάνιο				
Κλιματική τάξη	4				
Αυτόματη απόψυξη	√				
Πηγή φωτός	Λαμπτήρας E14 14W				
Κλειδαριά ασφαλείας	√				

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Εμπορικό ψυγείο	
Μοντέλο	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz] / ρεύμα [A]	230 / 50 / 2.4	
Κατηγορία προστασίας	εγώ	
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Βάρος [kg]	160,2	130
Χωρητικότητα [L]	1001	800
Αριθμός ραφιών	6	
Εύρος θερμοκρασίας ψύξης [° C]	2~8	
Τύπος ψυκτικού μέσου / ποσότητα [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (Ετήσια κατανάλωση ενέργειας) [kWh]	1843	4398
Ενεργειακή κλάση	μι	
Μόνωση φυσώντας αέριο	Κυκλοπεντάνιο	
Κλιματική τάξη	4	
Αυτόματη απόψυξη	√	
Πηγή φωτός	Λαμπτήρας E14 14W	LED 18W
Κλειδαριά ασφαλείας	√	

Εγκατάσταση

1. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά πλαστικά φιλμ και επικαλύψεις έχουν αφαιρεθεί καλά από όλες τις επιφάνειες. Για να αποφύγετε τραυματισμό ή ζημιά στη μονάδα, η συσκευή θα πρέπει να αποσυσκευαστεί και να τοποθετηθεί από δύο άτομα.
2. Διατηρήστε απόσταση (τουλάχιστον) 20 cm μεταξύ της συσκευής και των τοίχων ή άλλων αντικειμένων για αερισμό. Αυξήστε αυτήν την απόσταση ανάλογα εάν το εμπόδιο είναι πηγή θερμότητας.
3. Ισοπεδώστε τη συσκευή ρυθμίζοντας τα βιδωτή βάση. Θα πρέπει να τοποθετηθεί στο επίπεδο συμπαγές δάπεδο ή βάση για να μειώσει τους κραδασμούς και τον θόρυβο.
4. Η θερμοκρασία στο μέρος όπου βρίσκεται η συσκευή πρέπει να είναι μεταξύ 10 και 32 ℃ . Αποφύγετε να το τοποθετείτε σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγή θερμότητας όπως φούρνος ή καλοριφέρ.
5. Εάν η μονάδα δεν έχει αποθηκευτεί ή μετακινηθεί σε όρθια θέση, αφήστε τη να σταθεί όρθια για περίπου 12 ώρες πριν τη λειτουργία.
6. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε τα ράφια και το εσωτερικό με ζεστό νερό και λίγο υγρό πλυντηρίου πιάτων ή παρόμοιο ουδέτερο απορρυπαντικό καθαρισμού τροφίμων.
7. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται σωστά.
8. Η τροφοδοσία και η τάση στο σημείο λειτουργίας που χρησιμοποιείται συμμορφώνονται με τις λεπτομέρειες στην ετικέτα χαρακτηριστικών. Το βύσμα πρέπει να είναι προσβάσιμο μετά την εγκατάσταση.
9. Συνδέστε και αποσυνδέστε σωστά το φις. Όταν εισάγετε το βύσμα, πρέπει να το βάζετε σφιχτά όταν τραβάτε το φις, το βύσμα πρέπει να το κρατάτε με το χέρι. Ποτέ μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας.
10. Εάν η συσκευή θα κλείσει για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Καθαρίστε τη συσκευή και αφήστε την πόρτα και το καπάκι ανοιχτά για να αποφύγετε την κακοσμία και να διατηρήσετε τον αερισμό.
11. **Σπουδαίος! Για την προσωπική σας ασφάλεια, αυτή η συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένη.** Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα καλώδιο με καλώδιο γείωσης με βύσμα γείωσης. Το βύσμα πρέπει να εισαχθεί σε μια πρίζα που είναι σωστά γειωμένη και εγκατεστημένη. Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή κέντρο σέρβις εάν δεν κατανοείτε πλήρως τις οδηγίες γείωσης. Εάν δεν υπάρχει αμφιβολία για το εάν η συσκευή είναι σωστά γειωμένη, ζητήστε από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει το κύκλωμα για να βεβαιωθεί ότι η πρίζα είναι σωστά γειωμένη.
12. Εάν το καλώδιο δεν φτάσει στην πλησιέστερη πρίζα, είτε αναδιατάξτε τη θέση αυτής της συσκευής είτε ζητήστε από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να φτιάξει μια νέα πρίζα.
13. Εάν διακοπεί το ρεύμα, περιμένετε τουλάχιστον 3 λεπτά πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή για να αποφύγετε την καταστροφή του συμπιεστή.

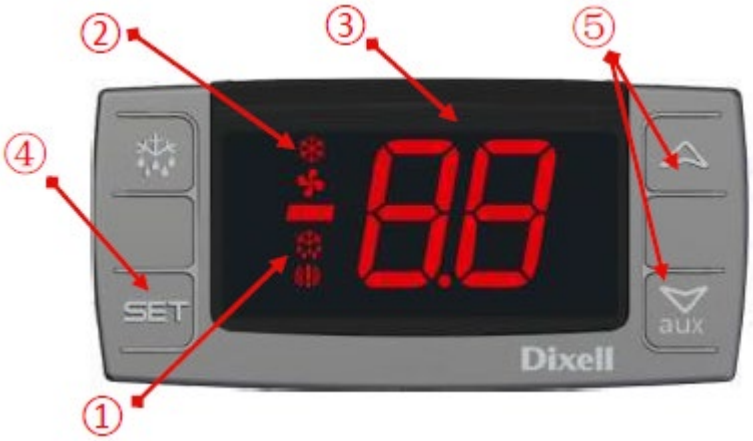
14. Κατά την τοποθέτηση τροφίμων για αποθήκευση, μπορεί να τοποθετηθεί μέγιστο βάρος 40 κιλών, αλλά δεν επιτρέπεται να κρέμεται πάνω από το μπροστινό και το πίσω άκρο του ραφιού!
15. Μην τροποποιείτε ή αποσυναρμολογείτε το σύστημα κυκλώματος ψυκτικού – το σέρβις μπορεί να γίνει μόνο από εξειδικευμένο σέρβις.

Αποθήκευση τροφίμων

- Αποθηκεύστε τα τρόφιμα στη συσκευή μόνο όταν έχει φτάσει στη σωστή θερμοκρασία λειτουργίας.
- Κλείνετε πάντα την πόρτα και το καπάκι όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.
- Μην τοποθετείτε ακάλυπτα ζεστά τρόφιμα ή υγρά μέσα στη συσκευή.
- Τυλίξτε ή σκεπάστε το φαγητό όπου είναι δυνατόν.
- Μην εμποδίζετε τους ανεμιστήρες μέσα στη συσκευή.
- Αποφύγετε να ανοίγετε τις πόρτες για παρατεταμένες χρονικές περιόδους.
- Το φαγητό πρέπει να τοποθετηθεί σε δοχείο πριν τοποθετηθεί στο ντουλάπι ή στο ράφι. Τα τρόφιμα δεν πρέπει να τοποθετούνται απευθείας στο ντουλάπι τροφίμων.
- Όταν τοποθετείτε βρεγμένα τρόφιμα/λαχανικά στη συσκευή, είναι φυσιολογικό να εμφανιστεί πάγος (πάγος) στην επιφάνεια.

Λειτουργία

A. Ρύθμιση και έλεγχος θερμοκρασίας



1. Ενδεικτική λυχνία απόψυξης
2. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας συμπιεστή
3. Ψηφιακός θερμοστάτης
4. Κλειδί επιλογής
5. Κουμπί τροποποίησης θερμοκρασίας (πατήστε και τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο ελέγχου)

Ενδεικτική λυχνία	Τρόπος	Εννοια
❄	Επί	Συμπιεστής ενεργοποιημένος
	Αναβοσβήνει	Ενεργοποιήθηκε η καταπολέμηση της καθυστέρησης σύντομου κύκλου
❄	Επί	Απόψυξη σε εξέλιξη
	Αναβοσβήνει	Στάζει σε εξέλιξη
°C	Επί	Μονάδα ένδειξης θερμοκρασίας (Κελσίου).
	Αναβοσβήνει	Σε λειτουργία προγραμματισμού
	Επί	Μονάδα ένδειξης θερμοκρασίας (Φαρενάιτ).

°F	Αναβοσβήνει	Σε λειτουργία προγραμματισμού

B. Ενεργοποίηση της συσκευής

1. Κλείστε όλες τις πόρτες της συσκευής.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας με οπίσθιο φωτισμό είναι ρυθμισμένος στο "O" και τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.
3. Ανοίξτε την παροχή ρεύματος βάζοντας το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «I». Εμφανίζεται η τρέχουσα θερμοκρασία μέσα στη συσκευή.
4. Ο θερμοστάτης στον πίνακα ελέγχου αναβοσβήνει για 3 λεπτά για καθυστέρηση του μικρού κύκλου μεταξύ του σταματήματος του συμπιεστή κινητήρα και της επόμενης επανεκκίνησης.

C. Έλεγχος του σημείου ρύθμισης

- Πιέστε και αφήστε αμέσως το πλήκτρο «SET» και θα εμφανιστεί το σημείο ρύθμισης.
- Πιέστε και αφήστε αμέσως το πλήκτρο SET ή περιμένετε περίπου 5 δευτερόλεπτα για να επιστρέψετε στην κανονική απεικόνιση.

D. Αλλαγή του σημείου ρύθμισης

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "SET" για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε την τιμή του σημείου ρύθμισης.
2. Η τιμή του σημείου ρύθμισης θα εμφανιστεί και το " ℃ " αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Για να αλλάξετε την καθορισμένη τιμή, πιέστε τα βελάκια ΠΑΝΩ ή ΚΑΤΩ εντός 10 δευτερολέπτων.
4. Στις μνήμες τη νέα τιμή σημείου ρύθμισης πιέστε ξανά το πλήκτρο SET ή περιμένετε 10 δευτερόλεπτα.

E. Απόψυξη

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία αυτόματης απόψυξης, επομένως δεν χρειάζεται χειροκίνητη απόψυξη. Αυτή η διαδικασία ξεκινά όταν η συσκευή ενεργοποιηθεί αρχικά και αρχίσει να λειτουργεί. Ο παγετός αφαιρείται αυτόματα κάθε 6 ώρες.

Συντήρηση

A. Ρουτίνα

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος πριν τον καθαρισμό.
- Καθαρίζετε το περίβλημα και το εσωτερικό της συσκευής όσο πιο συχνά γίνεται.
- Πλύνετε τη μονάδα με υγρό πανί. Μην αφήνετε ποτέ τον διακόπτη, τον πίνακα ελέγχου, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά. Αυτά μπορούν να αφήσουν επιβλαβή υπολείμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο νερό με λίγο υγρό πλυντηρίου πιάτων ή παρόμοιο ήπιο απορρυπαντικό ποιότητας τροφίμων.
- Καθαρίζετε το λάστιχο της πόρτας μόνο με νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση για τον καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν διεισδύει νερό καθαρισμού στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Πάντα να σκουπίζετε στεγνά μετά τον καθαρισμό με μαλακό πανί.
- Μην αφήνετε το νερό που χρησιμοποιείται στον καθαρισμό να τρέχει μέσα από την οπή αποστράγγισης στο δοχείο εξάτμισης.
- Προσέχετε όταν καθαρίζετε το πίσω μέρος της συσκευής.
- Ένας αντιπρόσωπος ή εξειδικευμένος τεχνικός πρέπει να πραγματοποιήσει επισκευές, εάν απαιτείται.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να μείνει ανενεργή για μεγάλα χρονικά διαστήματα, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα αφού κλείσετε το διακόπτη στη θέση «O», αδειάστε το θάλαμο ψύξης και καθαρίστε καλά.

Β. Περιοδικά

- Καθαρίζετε περιοδικά τον συμπυκνωτή χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία (ηλεκτρική σκούπα ή μαλακές βούρτσες)
- Ελέγξτε ότι οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν είναι χαλαρές.

- Ελέγξτε ότι ο θερμοστάτης και ο αισθητήρας λειτουργούν σωστά.
- Ο περιοδικός καθαρισμός του συμπυκνωτή μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Προτείνετε σε έναν αντιπρόσωπο ή εξειδικευμένο τεχνικό να καθαρίσει τον συμπυκνωτή.
- Το κλειδί του ηλεκτρικού πίνακα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και χρήστες.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το κλειδί για να ανοίξετε την κλειδαριά.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Δράση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η μονάδα δεν είναι ενεργοποιημένη	Ελέγξτε ότι η μονάδα είναι συνδεδεμένη
	Το βύσμα και το καλώδιο έχουν καταστραφεί	Καλέστε τον αντιπρόσωπό σας ή τον εξειδικευμένο τεχνικό σας
	Η ασφάλεια στο φις έχει καεί (Ηνωμένο Βασίλειο)	Αντικαταστήστε την ασφάλεια (βύσμα HB)
	Τροφοδοτικό	Ελέγξτε την παροχή ρεύματος
	Εσωτερική βλάβη καλωδίωσης	Καλέστε τον αντιπρόσωπό σας ή τον εξειδικευμένο τεχνικό σας
Η συσκευή ανάβει, αλλά το η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή/χαμηλή	Πολύς πάγος στον εξατμιστή	Ξεπαγώστε τη συσκευή
	Συμπυκνωτής μπλοκαρισμένος με σκόνη	Καλέστε τον αντιπρόσωπό σας ή τον εξειδικευμένο τεχνικό σας
	Οι πόρτες δεν κλείνουν σωστά	Ελέγξτε ότι οι πόρτες έχουν κλείσει σωστά και ότι οι τσιμούχες δεν έχουν υποστεί ζημιά
	Η συσκευή βρίσκεται κοντά σε θερμότητα πηγή ή η ροή αέρα προς τον συμπυκνωτή διακόπτεται	Μετακινήστε το ψυγείο στο α πιο κατάλληλη τοποθεσία
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή	Αυξήστε τον αερισμό ή μετακινήστε τη συσκευή σε πιο δροσερό σημείο
	Τα ακατάλληλα τρόφιμα τοποθετούνται στη θέση αποθήκευσης στη συσκευή	Αφαιρέστε τυχόν υπερβολική ζέστη τρόφιμα ή μπλοκαρίσματα στον ανεμιστήρα
	Η συσκευή είναι υπερφορτωμένη	Μειώστε την ποσότητα των τροφίμων που αποθηκεύονται σε
Η συσκευή είναι ασυνήθιστα δυνατή	Χαλαρό παξιμάδι/βίδα	Ελέγξτε και σφίξτε όλα τα παξιμάδια και τις βίδες
	Η συσκευή δεν ήταν εγκατεστημένο σε επίπεδη ή σταθερή θέση	Ελέγξτε τη θέση εγκατάστασης και αλλάξτε εάν χρειάζεται
Η συσκευή έχει διαρροή νερού	Η συσκευή δεν είναι σωστά ισοπεδωμένη	Ρυθμίστε τα πόδια της βίδας στο επίπεδο τη συσκευή (αν υπάρχει)
	Η έξοδος εκκένωσης είναι φραγμένη	Καθαρίστε την έξοδο κατάθλιψης
	Μετακίνηση του νερού στην αποχέτευση παρεμποδίζεται	Καθαρίστε το δάπεδο της συσκευής (αν ισχύει)
	Το δοχείο νερού είναι κατεστραμμένο	Καλέστε τον αντιπρόσωπό σας ή πιστοποιημένο Τεχνικός

	Ο δίσκος αποστράγγισης ξεχειλίζει	Αδειάστε το δίσκο σταγόνων με σφουγγάρι

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike stvorene u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Poslovni hladnjak		
Model	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz] / struja [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14
Klasa zaštite	ja		
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990
Težina [kg]	81	104,8	93,6
Kapacitet [L]	351	630	485
Broj polica	3		
Raspon temperature hlađenja [° C]	2~8		
Vrsta / količina rashladnog sredstva [g]	R290 / 110	R290 / 130	
AEC (godišnja potrošnja energije) [kWh]	919	1364	659
Energetski razred	E		C
Plin za puhanje izolacije	ciklopentan		
Klimatska klasa	4		
Automatsko odmrzavanje	√		
Izvor svjetlosti	LED 18W	E14 žarulja 14W	
Sigurnosna brava	√		

Opis parametra	Vrijednost parametra				
Naziv proizvoda	Poslovni hladnjak				
Model	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz] / struja [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Klasa zaštite	ja				
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Težina [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Kapacitet [L]	373	485	630	800	1001
Broj polica	3			6	
Raspon temperature hlađenja [° C]	2~8				
Vrsta / količina rashladnog sredstva [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (godišnja potrošnja energije) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energetski razred	D	C	E		
Plin za puhanje izolacije	ciklopentan				
Klimatska klasa	4				
Automatsko odmrzavanje	√				
Izvor svjetlosti	E14 žarulja 14W				
Sigurnosna brava	√				

Opis parametra	Vrijednost parametra

Naziv proizvoda	Poslovni hladnjak	
Model	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz] / struja [A]	230 / 50 / 2.4	
Klasa zaštite	ja	
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Težina [kg]	160,2	130
Kapacitet [L]	1001	800
Broj polica	6	
Raspon temperature hlađenja [° C]	2~8	
Vrsta / količina rashladnog sredstva [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (godišnja potrošnja energije) [kWh]	1843	4398
Energetski razred	E	
Plin za puhanje izolacije	ciklopentan	
Klimatska klasa	4	
Automatsko odmrzavanje	√	
Izvor svjetlosti	E14 žarulja 14W	LED 18W
Sigurnosna brava	√	

Montaža

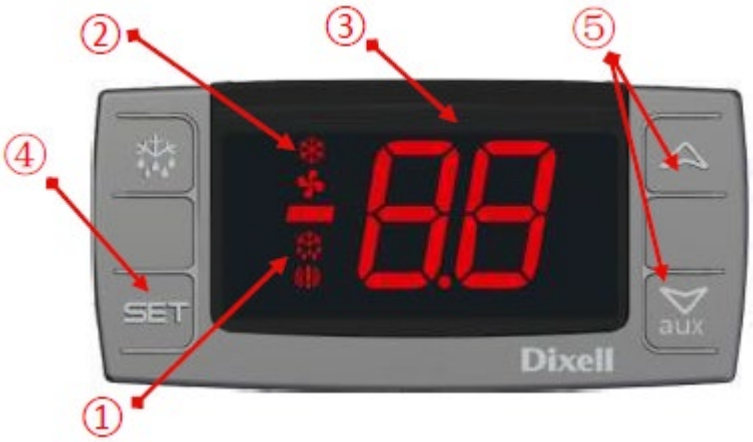
1. Izvadite uređaj iz ambalaže. Provjerite jesu li sve zaštitne plastične folije i premazi temeljito uklonjeni sa svih površina. Kako biste spriječili ozljede ili oštećenje jedinice, uređaj bi trebale raspakirati i postaviti dvije osobe.
2. Održavajte udaljenost (najmanje) od 20 cm između uređaja i zidova ili drugih objekata radi ventilacije. U skladu s tim povećajte ovu udaljenost ako je prepreka izvor topline.
3. Poravnajte uređaj podešavanjem nožica vijaka. Treba ga postaviti na ravni čvrsti pod ili podlogu kako bi se smanjile vibracije i buka.
4. Temperatura u prostoru gdje se nalazi aparat mora biti između 10 i 32 ℃ . Izbjegavajte postavljanje na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizini izvora topline poput pećnice ili radijatora.
5. Ako jedinica nije bila pohranjena ili pomaknuta u uspravnom položaju, ostavite je da stoji oko 12 sati prije rada.
6. Prije prve uporabe uređaja, očistite police i unutrašnjost toplom vodom i malo tekućine za perilicu posuđa ili sličnog neutralnog deterdženta za hranu.
7. Provjerite je li uređaj pravilno ventiliran.
8. Napajanje i napon na radnoj točki koji se koriste u skladu su s detaljima na naljepnici s nazivnim podacima. Utikač mora biti dostupan nakon postavljanja.
9. Ispravno spojite i isključite utikač. Kada umetnete utikač, mora biti čvrsto začepljen. Kada izvlačite utikač, utikač treba držati rukom. Nikada nemojte izravno povlačiti kabel napajanja.
10. Ako će uređaj biti isključen na duže vrijeme, isključite ga i izvucite utikač iz utičnice. Očistite uređaj i ostavite vrata i poklopac otvorene kako biste spriječili miris i održali ventilaciju.
11. **Važno! Radi vaše osobne sigurnosti, ovaj uređaj mora biti ispravno uzemljen.** Ovaj uređaj je opremljen kabelom koji ima žicu za uzemljenje s utikačem za uzemljenje. Utikač mora biti umetnut u utičnicu koja je pravilno uzemljena i instalirana. Obratite se kvalificiranom električaru ili servisnom centru ako ne razumijete u potpunosti upute za uzemljenje. Ako postoji sumnja je li uređaj pravilno uzemljen, neka kvalificirani električar provjeri strujni krug kako bi se uvjerio da je utičnica ispravno uzemljena.
12. Ako kabel ne dopire do najbliže utičnice, ili promijenite položaj ovog uređaja ili zamolite kvalificiranog električara da popravi novu utičnicu.
13. Ako dođe do prekida struje, pričekajte najmanje 3 minute prije ponovnog uključivanja uređaja kako biste izbjegli oštećenje kompresora.
14. Prilikom stavljanja hrane za pohranjivanje, maksimalno je dozvoljeno staviti težinu od 40 kg, ali ne smije visjeti preko prednjeg i stražnjeg ruba police!
15. Nemojte mijenjati niti rastavljati sustav kruga rashladnog sredstva – servis može obaviti samo kvalificirani servis.

Spremanje hrane

- Hranu spremajte u uređaj samo kada je dosegla ispravnu radnu temperaturu.
- Uvijek zatvorite vrata i poklopac kada nije u upotrebi.
- Ne stavljajte nepokrivenu vruću hranu ili tekućinu u uređaj.
- Zamotajte ili pokrijte hranu gdje je to moguće.
- Nemojte zaklanjati ventilatore unutar uređaja.
- Izbjegavajte otvaranje vrata dulje vrijeme.
- Hranu je potrebno staviti u posudu prije stavljanja u ormarić ili na policu. Hrana se ne smije stavljati izravno u ormarić s hranom.
- Kada se mokra hrana/povrće stavi u uređaj, normalno je da se led (mraz) može pojaviti na površini.

Operacija

A. Podešavanje i kontrola temperature



1. Svjetlo indikatora odmrzavanja
2. Indikator rada kompresora
3. Digitalni termostat
4. Tipka za odabir
5. Tipka za promjenu temperature (pritisnite obje tipke odjednom za zaključavanje ili otključavanje upravljačke tipkovnice)

Svjetlosni indikator	Način rada	Značenje
❄	Na	Kompresor uključen
	Bljeskanje	Omogućena odgoda protiv kratkog ciklusa
❄	Na	Odmrzavanje u tijeku
	Bljeskanje	Dripping u tijeku
°C	Na	Jedinica indikacije temperature (Celzijusi).
	Bljeskanje	U načinu programiranja
°F	Na	Jedinica indikacije temperature (Fahrenheit).
	Bljeskanje	U načinu programiranja

B. Uključivanje aparata

1. Zatvorite sva vrata uređaja.
2. Provjerite je li prekidač napajanja s pozadinskim osvjetljenjem postavljen na "O" i umetnite utikač kabela za napajanje u električnu utičnicu.
3. Uključite napajanje postavljanjem prekidača na “I” položaj. Prikazuje se trenutna temperatura unutar uređaja.
4. Termostat na upravljačkoj ploči treperi 3 minute za odgodu kratkog ciklusa između zaustavljanja motora kompresora i sljedećeg ponovnog pokretanja.

C. Provjera zadane vrijednosti

- Pritisnite i odmah otpustite tipku “SET” i zadana vrijednost će se prikazati;
- Pritisnite i odmah otpustite tipku SET ili pričekajte oko 5 sekundi za povratak na normalnu vizualizaciju.

D. Promjena zadane točke

1. Pritisnite i držite tipku "SET" više od 2 s za promjenu vrijednosti zadane točke;
2. Prikazat će se vrijednost postavljene točke i “ ℃ “ počinje treptati;
3. Za promjenu postavljene vrijednosti pritisnite strelice GORE ili DOLJE unutar 10 s.
4. Za pamćenje nove zadane vrijednosti ponovno pritisnite tipku SET ili pričekajte 10 s.

E. Odmrzavanje

Ovaj uređaj je opremljen funkcijom automatskog odmrzavanja, tako da nije potrebno ručno odmrzavanje. Ovaj proces počinje kada se uređaj prvi put uključi i počne raditi. Mraz se automatski uklanja svakih 6 h.

Održavanje

A. Rutina

- Prije čišćenja isključite i odspojite iz napajanja.
- Očistite kućište i unutrašnjost uređaja što je češće moguće.
- Operite jedinicu vlažnom krpom. Nikada nemojte dopustiti da se prekidač, upravljačka ploča, kabel ili utikač smoče.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje. Oni mogu ostaviti štetne ostatke. Koristite samo vodu s malo tekućine za perilicu posuđa ili sličnim blagim deterdžentom za hranu.
- Očistite brtvu na vratima samo vodom.
- Ne koristite vodu pod pritiskom za čišćenje.
- Pazite da voda za čišćenje ne prodre u električne komponente.
- Nakon čišćenja uvijek obrišite suhom mekom krpom.
- Nemojte dopustiti da voda korištena za čišćenje teče kroz odvodni otvor u posudu za isparavanje.
- Budite oprezni kada čistite stražnji dio uređaja.
- Agent ili kvalificirani tehničar mora izvršiti popravke ako je potrebno.
- Ako ćete uređaj ostaviti neaktivnim dulje vrijeme, isključite uređaj iz struje nakon što ste prekidač postavili u položaj "O", ispraznite odjeljak za hlađenje i temeljito ga očistite.

B. Povremeno

- Povremeno očistite kondenzator odgovarajućim alatom (usisavač ili mekane četke)
- Provjerite da električni spojevi nisu olabavljeni.
- Provjerite jesu li termostat i senzor u ispravnom stanju.
- Povremeno čišćenje kondenzatora može produžiti vijek trajanja uređaja.
- Preporučite da agent ili kvalificirani tehničar očisti kondenzator.
- Ključ od električnog ormarića treba čuvati izvan dohvata djece i korisnika.
- Koristite samo ključ za otvaranje brave.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Akcijski
Uređaj ne radi	Jedinica nije uključena	Provjerite je li jedinica priključena
	Utikač i kabel su oštećeni	Nazovite svog agenta ili kvalificiranog tehničara
	Osigurač u utikaču je pregorio (UK)	Zamijenite osigurač (UK utikač)
	Napajanje	Provjerite napajanje
	Unutarnji kvar ožičenja	Nazovite svog agenta ili kvalificiranog tehničara
Aparat se uključuje, ali temperatura je previsoka/niska	Previše leda na isparivaču	Odmrznite uređaj
	Kondenzator začepljen prašinom	Nazovite svog agenta ili kvalificiranog tehničara

	Vrata nisu dobro zatvorena	Provjerite jesu li vrata dobro zatvorena i brtve nisu oštećene
	Uređaj se nalazi u blizini grijalice izvora ili se prekida protok zraka u kondenzator	Premjestite hladnjak na a prikladnije mjesto
	Temperatura okoline je previsoka	Povećajte ventilaciju ili premjestite uređaj na hladnije mjesto
	U uređaju se pohranjuju neprikladne namirnice	Uklonite sve prevruće namirnica ili začepljenja ventilatora
	Aparat je preopterećen	Smanjite količinu pohranjene hrane
Aparat je neobično glasan	Olabavljena matica/vijak	Provjerite i zategnite sve matice i vijke
	Aparat nije bio instaliran u ravnom ili stabilnom položaju	Provjerite položaj ugradnje i mijenjati ako je potrebno
Iz uređaja curi voda	Uređaj nije pravilno niveliran	Podesite noge vijaka na razinu uređaj (ako postoji)
	Ispusni otvor je blokiran	Očistite izlaz za pražnjenje
	Kretanje vode u odvod je opstruiran	Očistite pod uređaja (ako je primjenjivo)
	Spremnik za vodu je oštećen	Nazovite svog agenta ili kvalificiranog Tehničar
	Posuda za kapanje je prepuna	Ispraznite posudu za skupljanje tekućine spužvom

ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. šio turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	**Parametrų reikšmė**		
Produkto pavadinimas	Komercinis šaldytuvas		
Modelis	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz] / srovė [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14
Apsaugos klasė	aš		
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990
Svoris [kg]	81	104,8	93,6
Talpa [L]	351	630	485
Lentynų skaičius	3		
Aušinimo temperatūros diapazonas [° C]	2~8		
Šaltnešio tipas / kiekis [g]	290 / 110	290 / 130	
AEC (metinis energijos suvartojimas) [kWh]	919	1364	659
Energijos klasė	E		C
Izoliacinės pūtimo dujos	Ciklopentanas		
Klimato klasė	4		
Automatinis atitirpinimas	√		
Šviesos šaltinis	LED 18W	E14 lemputė 14W	
Apsauginis užraktas	√		

Parametrų aprašymas	**Parametrų reikšmė**				
Produkto pavadinimas	Komercinis šaldytuvas				
Modelis	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz] / srovė [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Apsaugos klasė	aš				
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Svoris [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Talpa [L]	373	485	630	800	1001
Lentynų skaičius	3			6	
Aušinimo temperatūros diapazonas [° C]	2~8				
Šaltnešio tipas / kiekis [g]	290 / 130			R290 / 135	
AEC (metinis energijos suvartojimas) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energijos klasė	D	C	E		
Izoliacinės pūtimo dujos	Ciklopentanas				
Klimato klasė	4				
Automatinis atitirpinimas	√				
Šviesos šaltinis	E14 lemputė 14W				
Apsauginis užraktas	√				

Parametrų aprašymas	**Parametrų reikšmė**	
Produkto pavadinimas	Komercinis šaldytuvas	
Modelis	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz] / srovė [A]	230 / 50 / 2.4	

Apsaugos klasė	aš	
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Svoris [kg]	160,2	130
Talpa [L]	1001	800
Lentynų skaičius	6	
Aušinimo temperatūros diapazonas [° C]	2~8	
Šaltnešio tipas / kiekis [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (metinis energijos suvartojimas) [kWh]	1843	4398
Energijos klasė	E	
Izoliacinės pūtimo dujos	Ciklopentanas	
Klimato klasė	4	
Automatinis atitirpinimas	√	
Šviesos šaltinis	E14 lemputė 14W	LED 18W
Apsauginis užraktas	√	

Montavimas

1. Išimkite prietaisą iš pakuotės. Įsitikinkite, kad nuo visų paviršių kruopščiai nuvalytos visos apsauginės plastikinės plėvelės ir dangos. Kad nesusižeistumėte ar nepažeistumėte įrenginio, prietaisą išpakuoti ir pastatyti turi du žmonės.
2. Išlaikykite (mažiausiai) 20 cm atstumą tarp prietaiso ir sienų ar kitų vėdinimui skirtų objektų. Atitinkamai padidinkite šį atstumą, jei kliūtis yra šilumos šaltinis.
3. Išlyginkite prietaisą reguliuodami varžtų kojeles. Jis turi būti dedamas ant lygių kietų grindų arba pagrindo, kad būtų sumažinta vibracija ir triukšmas.
4. Temperatūra toje vietoje, kur yra prietaisas, turi būti nuo 10 iki 32 ℃ . Nelaikykite jo tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia šilumos šaltinio, pvz., orkaitės ar radiatoriaus.
5. Jei įrenginys nebuvo laikomas arba perkeltas vertikalioje padėtyje, prieš naudodami leiskite jam stovėti vertikaliai maždaug 12 valandų.
6. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, išvalykite lentynas ir vidų šiltu vandeniu ir šiek tiek indaplovės skysčiu arba panašiu neutraliu maistiniu valikliu.
7. Įsitikinkite, kad prietaisas tinkamai vėdinamas.
8. Naudojamame darbo taške maitinimo šaltinis ir įtampa atitinka duomenų etiketėje nurodytus duomenis. Po montavimo kištukas turi būti prieinamas.
9. Teisingai prijunkite ir atjunkite kištuką. Įkišdami kištuką, ištraukiant kištuką jis turi būti sandariai užkimštas, kištuką reikia laikyti ranka. Niekada netraukite tiesiai už maitinimo laido.
10. Jei prietaisas bus išjungtas ilgesniam laikui, išjunkite jį ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Išvalykite prietaisą ir palikite duris bei dangtį atidarytas, kad išvengtumėte kvapo ir palaikytumėte ventiliaciją.
11. **Svarbu! Jūsų asmeniniam saugumui šis prietaisas turi būti tinkamai įžemintas.** Šiame prietaise yra laidas su įžeminimo laidu su įžeminimo kištuku. Kištukas turi būti įkištas į tinkamai įžemintą ir sumontuotą lizdą. Jei nevisiškai suprantate įžeminimo instrukcijas, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką arba techninės priežiūros centrą. Jei kyla abejonių, ar prietaisas tinkamai įžemintas, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kad patikrintų grandinę ir įsitikintų, kad lizdas tinkamai įžemintas.
12. Jei kabelis nepasiekia artimiausio lizdo, pakeiskite šio prietaiso padėtį arba paprašykite kvalifikuoto elektriko pritvirtinti naują lizdą.
13. Jei maitinimas nutrūksta, palaukite bent 3 minutes, prieš vėl paleisdami prietaisą, kad nepažeistumėte kompresoriaus.
14. Dedant maistą saugojimui, galima dėti ne daugiau kaip 40 kg svorį, bet neleisti kabėti virš priekinio ir galinio lentynos kraštų!
15. Nekeiskite ir neišardykite šaltnešio kontūro sistemos – techninę priežiūrą gali atlikti tik kvalifikuotas servisas.

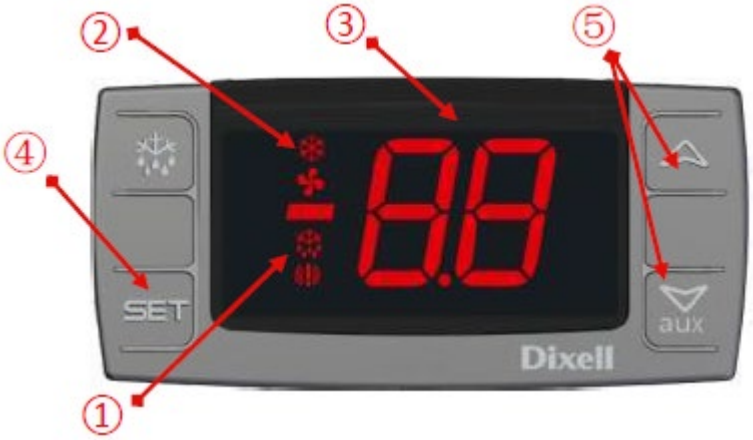
Maisto saugojimas

- Maisto produktus prietaise laikykite tik tada, kai jis pasiekia reikiamą darbinę temperatūrą.
- Visada uždarykite dureles ir dangtį, kai nenaudojate.
- Nedėkite į prietaisą neuždengto karšto maisto ar skysčių.
- Jei įmanoma, maistą apvyniokite arba uždenkite.

- Neuždenkite ventiliatorių prietaiso viduje.
- Venkite atidaryti duris ilgą laiką.
- Maistas turi būti dedamas į indą prieš dedant į spintelę arba ant lentynos. Maisto negalima dėti tiesiai į maisto spintelę.
- Kai į prietaisą dedama šlapio maisto/daržovės, ant paviršiaus gali atsirasti ledo (šerkšno).

Operacija

A. Temperatūros nustatymas ir valdymas



1. Atitirpinimo indikatoriaus lemputė
2. Kompresoriaus veikimo indikatoriaus lemputė
3. Skaitmeninis termostatas
4. Pasirinkimo klavišas
5. Temperatūros keitimo mygtukas (paspauskite abu mygtukus vienu metu, kad užrakintumėte arba atrakintumėte valdymo klaviatūrą)

Indikatoriaus lemputė	Režimas	Reikšmė
❄	Įjungta	Kompresorius įjungtas
	Mirksi	Įjungta trumpojo ciklo delsa
❄	Įjungta	Vyksta atitirpinimas
	Mirksi	Vyksta lašinimas
°C	Įjungta	Temperatūros indikatoriaus vienetas (Celsijaus).
	Mirksi	Programavimo režimu
°F	Įjungta	Temperatūros indikatoriaus vienetas (Farenheitas).
	Mirksi	Programavimo režimu

B. Prietaiso įjungimas

1. Uždarykite visas prietaiso dureles.
2. Įsitikinkite, kad apšviestas maitinimo jungiklis nustatytas į „O“, ir įkiškite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
3. Įjunkite maitinimą, pasukdami maitinimo jungiklį į „I“ padėtį. Rodoma esama temperatūra prietaise.
4. Valdymo skydelyje esantis termostatas mirksi 3 minutes, kad būtų išvengta trumpojo ciklo delsos tarp variklio kompresoriaus išjungimo ir vėlesnio paleidimo.

C. Nustatyto taško tikrinimas

- Paspauskite ir nedelsdami atleiskite mygtuką „SET“ ir bus rodomas nustatytas taškas;
- Paspauskite ir nedelsdami atleiskite mygtuką SET arba palaukite apie 5 sekundes, kad grįžtumėte į įprastą vizualizaciją.

D. Nustatyto taško keitimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą mygtuką „SET“ ilgiau nei 2 s, kad pakeistumėte nustatytosios taško reikšmę;
2. Bus rodoma nustatyto taško reikšmė ir pradės mirksėti „ ℃ “;
3. Norėdami pakeisti nustatytą vertę, per 10 sekundžių paspauskite rodykles AUKŠTYN arba ŽEMYN.
4. Norėdami prisiminti naują nustatytą taško vertę, dar kartą paspauskite SET mygtuką arba palaukite 10 s.

E. Atitirpinimas

Šiame prietaise yra automatinio atitirpinimo funkcija, todėl rankinio atitirpinimo nereikia. Šis procesas prasideda, kai prietaisas pirmą kartą įjungiamas ir pradeda veikti. Šerkšnas automatiškai pašalinamas kas 6 val.

Priežiūra

A. Rutina

- Prieš valydami išjunkite ir atjunkite maitinimą.
- Kuo dažniau valykite prietaiso korpusą ir vidų.
- Nuplaukite įrenginį drėgnu skudurėliu. Niekada neleiskite jungikliui, valdymo skydeliui, kabeliui ar kištukui sušlapti.
- Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių. Jie gali palikti kenksmingų likučių. Naudokite tik vandenį su indaplovės skysčiu arba panašiu maistiniu švelniu plovikliu.
- Durelių sandariklį valykite tik vandeniu.
- Valymui nenaudokite suslėgto vandens.
- Užtikrinkite, kad į elektrinius komponentus nepatektų valymo vandens.
- Po valymo visada sausai nušluostykite minkšta šluoste.
- Neleiskite vandeniui, naudotam valymui, tekėti pro išleidimo angą į garinimo indą.
- Būkite atsargūs valydami galinę prietaiso dalį.
- Jei reikia, remontą turi atlikti atstovas arba kvalifikuotas technikas.
- Jei prietaisą ketinate palikti neaktyvų ilgą laiką, ištraukite prietaisą iš elektros tinklo, pasukus jungiklį į „O“ padėtį, ištuštinkite šaldymo kamerą ir kruopščiai išvalykite.

B. Periodiškai

- Periodiškai valykite kondensatorių tinkamais įrankiais (dulkių siurbliu arba minkštais šepečiais).
- Patikrinkite, ar elektros jungtys nėra atsilaisvinusios.
- Patikrinkite, ar termostatas ir jutiklis tinkamai veikia.
- Periodiškai valydami kondensatorių, galite pailginti prietaiso tarnavimo laiką.
- Rekomenduokite, kad agentas arba kvalifikuotas technikas išvalytų kondensatorių.
- Raktas nuo elektros spintelės turi būti laikomas vaikams ir naudotojams nepasiekiamoje vietoje.
- Raktą naudokite tik spynai atidaryti.

Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Veiksmas
Prietaisas neveikia	Įrenginys neįjungtas	Patikrinkite, ar įrenginys prijungtas
	Kištukas ir laidas pažeisti	Paskambinkite savo agentui arba kvalifikuotam technikai
	Kištuko saugiklis perdegė (JK)	Pakeiskite saugiklį (JK kištukas)
	Maitinimas	Patikrinkite maitinimo šaltinį
	Vidaus laidų gedimas	Paskambinkite savo agentui arba kvalifikuotam technikai
Prietaisas įsijungia, bet temperatūra per aukšta/žema	Per daug ledo ant garintuvo	Atitirpinkite prietaisą
	Kondensatorius užsikimšęs dulkėmis	Paskambinkite savo agentui arba kvalifikuotam technikai

	Durys nėra tinkamai uždarytos	Patikrinkite, ar durys tinkamai uždarytos ir ar nepažeisti sandarikliai
	Prietaisas yra šalia šilumos šaltinio arba oro srautas į kondensatorių nutrūksta	Perkelkite šaldytuvą į a tinkamesnė vieta
	Aplinkos temperatūra per aukšta	Padidinti ventiliaciją arba perkelkite prietaisą į vėsesnę vietą
	Prietaise laikomi netinkami maisto produktai	Pašalinkite per didelį karštį maisto produktų arba ventiliatoriaus užsikimšimo
	Prietaisas perkrautas	Sumažinkite laikomo maisto kiekį
Prietaisas yra neįprastai garsus	Atsilaisvinusi veržlė/varžtas	Patikrinkite ir priveržkite visas veržles ir varžtus
	Prietaiso nebuvo sumontuotas lygioje arba stabilioje padėtyje	Patikrinkite montavimo padėtį ir, jei reikia, pakeiskite
Iš prietaiso teka vanduo	Prietaisas netinkamai išlygintas	Sureguliuokite varžtų kojeles iki lygio prietaisas (jei taikoma)
	Išleidimo anga užblokuota	Išvalykite išleidimo angą
	Vandens judėjimas į kanalizaciją yra trukdoma	Nuvalykite prietaiso grindis (jei taikoma)
	Vandens indas pažeistas	Paskambinkite savo agentui arba kvalifikuotam asmeniui Technikas
	Nuvarvėjimo padėklas perpildytas	Ištuštinkite lašėjimo padėklą kempine

PANAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	**Valoarea parametrului**		
Numele produsului	Frigider comercial		
Model	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz] / curent [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14
Clasa de protectie	eu		
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990
Greutate [kg]	81	104,8	93,6
Capacitate [L]	351	630	485
Număr de rafturi	3		
Interval de temperatură de răcire [° C]	2~8		
Tip/cantitate de agent frigorific [g]	R290 / 110	R290 / 130	
AEC (consum anual de energie) [kWh]	919	1364	659
Clasa energetica	E		C
Gaz de suflare de izolare	Ciclopentan		
Clasa de climă	4		
Dezghețare automată	√		
Sursa de lumina	LED 18W	Bec E14 14W	
Blocare de siguranță	√		

Descrierea parametrilor	**Valoarea parametrului**				
Numele produsului	Frigider comercial				
Model	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz] / curent [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Clasa de protectie	eu				
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Greutate [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Capacitate [L]	373	485	630	800	1001
Număr de rafturi	3			6	
Interval de temperatură de răcire [° C]	2~8				
Tip/cantitate de agent frigorific [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (consum anual de energie) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Clasa energetica	D	C	E		
Gaz de izolație	Ciclopentan				
Clasa de climă	4				
Dezghețare automată	√				
Sursa de lumina	Bec E14 14W				
Blocare de siguranță	√				

Descrierea parametrilor	**Valoarea parametrului**

Numele produsului	Frigider comercial	
Model	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz] / curent [A]	230 / 50 / 2.4	
Clasa de protectie	eu	
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Greutate [kg]	160,2	130
Capacitate [L]	1001	800
Număr de rafturi	6	
Interval de temperatură de răcire [° C]	2~8	
Tip/cantitate de agent frigorific [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (consum anual de energie) [kWh]	1843	4398
Clasa energetica	E	
Gaz de suflare de izolare	Ciclopentan	
Clasa de climă	4	
Dezghețare automată	√	
Sursa de lumina	Bec E14 14W	LED 18W
Blocare de siguranță	√	

Instalare

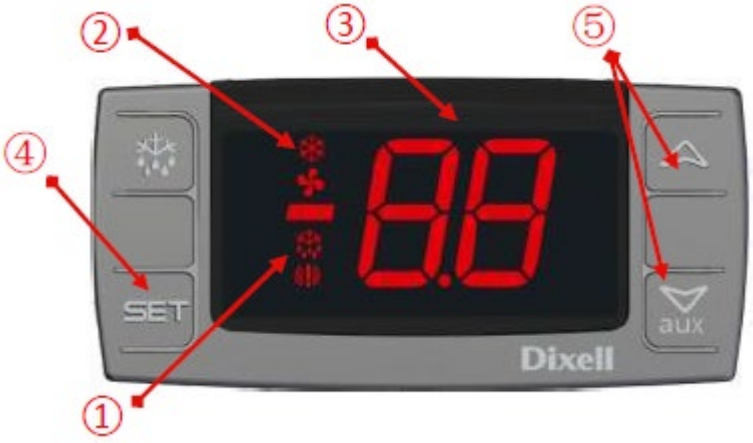
1. Scoateți aparatul din ambalaj. Asigurați-vă că toate foliile și acoperirile de plastic de protecție sunt îndepărtate complet de pe toate suprafețele. Pentru a preveni rănirea sau deteriorarea unității, aparatul trebuie despachetat și instalat de două persoane.
2. Mențineți o distanță (cel puțin) de 20 cm între aparat și pereți sau alte obiecte pentru aerisire. Măriți această distanță în mod corespunzător dacă obstacolul este o sursă de căldură.
3. Nivelați aparatul ajustând picioarele șuruburilor. Ar trebui să fie plasat pe podea solidă sau pe bază, pentru a reduce vibrațiile și zgomotul.
4. Temperatura în locul unde este amplasat aparatul trebuie să fie între 10 și 32 ℃ . Evitați să îl amplasați în lumina directă a soarelui sau lângă surse de căldură, cum ar fi un cuptor sau un calorifer.
5. Dacă unitatea nu a fost depozitată sau mutată în poziție verticală, lăsați-o să stea în poziție verticală timp de aproximativ 12 ore înainte de utilizare.
6. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, curățați rafturile și interiorul cu apă caldă și puțin lichid de spălat vase sau detergent neutru de curățare alimentar similar.
7. Vă rugăm să vă asigurați că aparatul este ventilat corespunzător.
8. Alimentarea și tensiunea la punctul de operare utilizat respectă detaliile de pe eticheta de identificare. Ștecherul trebuie să fie accesibil după instalare.
9. Conectați și deconectați corect ștecherul. Când introduceți ștecherul, acesta trebuie să fie bine înfundat atunci când scoateți ștecherul, ștecherul trebuie ținut cu mâna. Nu trageți niciodată direct de cablul de alimentare.
10. Dacă aparatul va fi oprit pentru o perioadă mai lungă, opriți-l și deconectați ștecherul de la priză. Curățați aparatul și lăsați ușa și capacul deschise pentru a preveni mirosul și a menține ventilația.
11. **Important! Pentru siguranța dumneavoastră personală, acest aparat trebuie să fie împământat corespunzător.** Acest aparat este echipat cu un cablu care are un fir de împământare cu un ștecher de împământare. Ștecherul trebuie introdus într-o priză care este împământată și instalată corespunzător. Consultați un electrician calificat sau un centru de service dacă nu înțelegeți complet instrucțiunile de împământare. Dacă există îndoieli cu privire la împământarea corectă a aparatului, solicitați unui electrician calificat să verifice circuitul pentru a vă asigura că priza este împământată corespunzător.
12. Dacă cablul nu ajunge la cea mai apropiată priză, fie rearanjați poziția acestui aparat, fie solicitați unui electrician calificat să repare o nouă priză.
13. Dacă alimentarea este întreruptă, așteptați cel puțin 3 minute înainte de a reporni aparatul pentru a evita deteriorarea compresorului.
14. La plasarea alimentelor pentru depozitare, se poate pune o greutate maximă de 40 kg, dar nu se permite să atârne peste marginile din față și din spate ale raftului!
15. Nu modificați sau dezasamblați sistemul circuitului de refrigerare – service-ul poate fi efectuat numai de către un service calificat.

Depozitarea alimentelor

- Depozitați alimentele în aparat numai când acesta a atins temperatura corectă de funcționare.
- Închideți întotdeauna ușa și capacul atunci când nu sunt utilizate.
- Nu introduceți alimente fierbinți sau lichide neacoperite în interiorul aparatului.
- Înfășurați sau acoperiți alimentele acolo unde este posibil.
- Nu obturați ventilatoarele din interiorul aparatului.
- Evitați deschiderea ușilor pentru perioade prelungite de timp.
- Alimentele trebuie puse în recipient înainte de a fi puse în dulap sau pe raft. Alimentele nu trebuie introduse direct în dulapul pentru alimente.
- Când se pun alimente/legume umede în aparat, este normal să apară gheață (îngheț) la suprafață.

Operațiunea

A. Reglarea și reglarea temperaturii



1. Indicator luminos pentru dezghețare
2. Indicator luminos de funcționare a compresorului
3. Termostat digital
4. Tasta de selecție
5. Buton de modificare a temperaturii (apăsați ambele butoane simultan pentru a bloca sau debloca tastatura de control)

Indicator luminos	Modul	Sens
	Pe	Compresor activat
	Intermitent	Întârziere anti-ciclu scurt activată
	Pe	Dezghețare în curs
	Intermitent	Picură în curs
	Pe	Unitate de indicare a temperaturii (Celsius).
	Intermitent	În modul de programare
	Pe	Unitate de indicare a temperaturii (Fahrenheit).
	Intermitent	În modul de programare

B. Pornirea aparatului

1. Închideți toate ușile aparatului.
2. Asigurați-vă că comutatorul de alimentare cu iluminare din spate este setat pe „O” și puneți ștecherul cablului de alimentare la priza electrică.
3. Porniți sursa de alimentare punând întrerupătorul de alimentare în poziția „I”. Este afișată temperatura curentă din interiorul aparatului.

4. Termostatul de pe panoul de control clipește timp de 3 minute pentru o întârziere anti-ciclu scurt între oprirea compresorului motorului și următoarea repornire.

C. Verificarea punctului de referință

- Apăsați și eliberați imediat tasta „SET” și va fi afișat punctul de referință;
- Apăsați și eliberați imediat tasta SET sau așteptați aproximativ 5 secunde pentru a reveni la vizualizarea normală.

D. Modificarea punctului de referință

1. Apăsați și mențineți apăsată tasta „SET” mai mult de 2 s pentru a modifica valoarea punctului de referință;
2. Va fi afișată valoarea punctului de referință și „ ℃ ” începe să clipească;
3. Pentru a modifica valoarea setată, apăsați săgețile SUS sau JOS în 10 s.
4. Pentru a memora noua valoare a punctului de referință, apăsați din nou tasta SET sau așteptați 10 s.

E. Dezghețare

Acest aparat este echipat cu funcția de dezghețare automată, deci nu este necesară dezghețarea manuală. Acest proces începe atunci când aparatul este pornit inițial și începe să funcționeze. Înghețul este îndepărtat automat la fiecare 6 ore.

Întreţinere

A. Rutină

- Opriți și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de curățare.
- Curățați carcasa și interiorul aparatului cât mai des posibil.
- Spălați unitatea cu o cârpă umedă. Nu lăsați niciodată comutatorul, panoul de control, cablul sau ștecherul să se ude.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi. Acestea pot lăsa reziduuri dăunătoare. Folosiți numai apă cu lichid de spălat vase sau detergent blând de calitate alimentară similar.
- Curățați garnitura ușii numai cu apă.
- Nu folosiți apă sub presiune pentru curățare.
- Asigurați-vă că apa de curățare nu pătrunde în componentele electrice.
- Ștergeți întotdeauna după curățare cu o cârpă moale.
- Nu lăsați apa utilizată la curățare să curgă prin orificiul de scurgere în tava de evaporare.
- Aveți grijă când curățați partea din spate a aparatului.
- Un agent sau un tehnician calificat trebuie să efectueze reparațiile dacă este necesar.
- Dacă aparatul trebuie lăsat inactiv pentru perioade lungi de timp, scoateți aparatul din priză după ce ați oprit întrerupătorul în poziția „O”, goliți compartimentul frigorific și curățați bine.

B. Periodic

- Curățați periodic condensatorul folosind unelte adecvate (aspirator sau perii moi)
- Verificați ca conexiunile electrice să nu fie slăbite.
- Verificați dacă termostatul și senzorul sunt în stare de funcționare corespunzătoare.
- Curățarea periodică a condensatorului poate prelungi durata de viață a aparatului.
- Recomandați ca un agent sau un tehnician calificat să curețe condensatorul.
- Cheia dulapului electric nu trebuie ținută la îndemâna copiilor și a utilizatorilor.
- Folosiți cheia doar pentru a deschide încuietoarea.

Depanare

Problemă	Cauza posibila	Acţiune
Aparatul nu funcționează	Unitatea nu este pornită	Verificați că unitatea este conectată
	Fișa și cablul sunt deteriorate	Sunați-vă agentul sau tehnicianul calificat
	Siguranța din ștecher s-a ars (Marea Britanie)	Înlocuiți siguranța (ștecherul britanic)
	Alimentare electrică	Verificați alimentarea cu energie

	Defecțiune de cablare internă	Sunați-vă agentul sau tehnicianul calificat
Aparatul pornește, dar temperatura este prea mare/scăzută	Prea multă gheață pe evaporator	Dezghețați aparatul
	Condensatorul blocat de praf	Sunați-vă agentul sau tehnicianul calificat
	Ușile nu sunt închise corect	Verificați dacă ușile sunt închise corect și sigiliile nu sunt deteriorate
	Aparatul este situat în apropierea unei călduri sursă sau fluxul de aer către condensator este întrerupt	Mutați frigiderul în a locatie mai potrivita
	Temperatura ambientală este prea ridicată	Creșteți ventilația sau mutați aparatul într-un loc mai răcoros
	Produsele alimentare necorespunzătoare sunt depozitate în aparat	Îndepărtați orice cald excesiv alimente sau blocaje ale ventilatorului
	Aparatul este supraîncărcat	Reduceți cantitatea de alimente depozitate
Aparatul este neobișnuit de zgomotos	Slăbiți piuliță/șurub	Verificați și strângeți toate piulițele și șuruburile
	Aparatul nu a fost instalat într-o poziție plană sau stabilă	Verificați poziția de instalare și schimbați dacă este necesar
Aparatul are scurgeri de apă	Aparatul nu este nivelat corespunzător	Reglați picioarele șuruburilor la nivel aparatul (dacă este cazul)
	Orificiul de evacuare este blocat	Curățați orificiul de evacuare
	Mișcarea apei la scurgere este obstrucționată	Curățați podeaua aparatului (dacă este cazul)
	Recipientul de apă este deteriorat	Sunați-vă agentul sau calificat Tehnician
	Tava de picurare este plină	Goliți tava de picurare cu un burete

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electrice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra				
Ime izdelka	Komercialni hladilnik				
Model	RCRC-1D450	RCRC-1D750	RCRC-1D630		
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz] / tok [A]	230 / 50 / 1.6	230 / 50 / 2.24	230 / 50 / 2.14		
Zaščitni razred	jaz				
Mere [širina x globina x višina; mm]	715 x 680 x 2000	740 x 990 x 1990	740 x 830 x 1990		
Teža [kg]	81	104,8	93,6		
Prostornina [L]	351	630	485		
Število polic	3				
Temperaturno območje hlajenja [° C]	2~8				
Vrsta/količina hladilnega sredstva [g]	R290 / 110	R290 / 130			
AEC (letna poraba energije) [kWh]	919	1364	659		
Energijski razred	E		C		
Plin za vpihovanje izolacije	Ciklopentan				
Klimatski razred	4				
Samodejno odtaljevanje	√				
Vir svetlobe	LED 18W	E14 žarnica 14W			
Varnostna ključavnica	√				
Opis parametra	**Vrednost parametra**				
Ime izdelka	Komercialni hladilnik				
Model	RCRC-2D520	RCRC-2D630	RCRC-2D750	RCRC-2D1150	RCRC-2D1340
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz] / tok [A]	230 / 50 / 2.14			230 / 50 / 2.4	
Zaščitni razred	jaz				
Mere [širina x globina x višina; mm]	740 x 730 x 2000	830 x 740 x 1990	740 x 990 x 2010	1480 x 720 x 1990	1480 x 830 x 1990
Teža [kg]	93	97,2	105,4	143,2	150,4
Prostornina [L]	373	485	630	800	1001
Število polic	3			6	
Temperaturno območje hlajenja [° C]	2~8				
Vrsta/količina hladilnega sredstva [g]	R290 / 130			R290 / 135	
AEC (letna poraba energije) [kWh]	858	659	1364	1492	1843
Energijski razred	D	C	E		
Plin za vpihovanje izolacije	Ciklopentan				
Klimatski razred	4				
Samodejno odtaljevanje	√				
Vir svetlobe	E14 žarnica 14W				
Varnostna ključavnica	√				
Opis parametra	**Vrednost parametra**				
Ime izdelka	Komercialni hladilnik				
Model	RCRC-4D1340	RCRC-4D1160			
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz] / tok [A]	230 / 50 / 2.4				

Zaščitni razred	jaz	
Mere [širina x globina x višina; mm]	1480 x 860 x 1990	1350 x 810 x 2030
Teža [kg]	160,2	130
Prostornina [L]	1001	800
Število polic	6	
Temperaturno območje hlajenja [° C]	2~8	
Vrsta/količina hladilnega sredstva [g]	R290 / 135	R290 / 145
AEC (letna poraba energije) [kWh]	1843	4398
Energijski razred	E	
Plin za vpihovanje izolacije	Ciklopentan	
Klimatski razred	4	
Samodejno odtaljevanje	√	
Vir svetlobe	E14 žarnica 14W	LED 18W
Varnostna ključavnica	√	

Namestitev

1. Napravo vzemite iz embalaže. Prepričajte se, da so vse zaščitne plastične folije in premazi temeljito odstranjeni z vseh površin. Da preprečite poškodbe ali poškodbe enote, naj napravo razpakirata in namestita dve osebi.
2. Med napravo in stenami ali drugimi predmeti za prezračevanje vzdržujte razdaljo (vsaj) 20 cm. To razdaljo ustrezno povečajte, če je ovira vir toplote.
3. Napravo izravnajte tako, da nastavite noge vijakov. Postavite ga na ravna trdna tla ali podlago, da zmanjšate vibracije in hrup.
4. Temperatura v prostoru, kjer se aparat nahaja, mora biti med 10 in 32 ℃ . Ne postavljajte ga na neposredno sončno svetlobo ali blizu vira toplote, kot je pečica ali radiator.
5. Če enota ni bila shranjena ali premaknjena v pokončnem položaju, jo pustite stati pokonci približno 12 ur pred uporabo.
6. Pred prvo uporabo aparata očistite police in notranjost s toplo vodo in nekaj tekočine za pomivalni stroj ali podobnim nevtralnim detergentom za živila.
7. Prepričajte se, da je naprava pravilno prezračena.
8. Napajanje in napetost na delovni točki sta v skladu s podatki na nazivni nalepki. Po namestitvi mora biti vtič dostopen.
9. Pravilno priključite in izključite vtič. Ko vstavite vtič, mora biti vtič tesno pritrjen, ko izvlečete vtič, vtič držite z roko. Nikoli ne vlecite neposredno za napajalni kabel.
10. Če bo naprava dlje časa izklopljena, jo izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice. Očistite napravo in pustite vrata in pokrov odprta, da preprečite vonj in ohranite prezračevanje.
11. **Pomembno! Zaradi vaše osebne varnosti mora biti ta naprava pravilno ozemljena.** Ta naprava je opremljena s kablom, ki ima ozemljitveno žico z ozemljitvenim vtičem. Vtič mora biti vstavljen v vtičnico, ki je pravilno ozemljena in nameščena. Če ne razumete popolnoma navodil za ozemljitev, se posvetujte z usposobljenim električarjem ali servisnim centrom. Če obstaja dvom o tem, ali je naprava pravilno ozemljena, naj kvalificirani električar preveri tokokrog, da se prepriča, ali je vtičnica pravilno ozemljena.
12. Če kabel ne doseže najbližje vtičnice, preuredite položaj te naprave ali prosite kvalificiranega električarja, da popravi novo vtičnico.
13. Če pride do izpada električne energije, počakajte vsaj 3 minute, preden znova zaženete napravo, da preprečite poškodbe kompresorja.
14. Pri odlaganju živil za shranjevanje je dovoljeno postaviti največ 40 kg teže, vendar ne smejo viseti čez sprednji in zadnji rob police!
15. Ne spreminjajte ali razstavljajte sistema hladilnega kroga – servis lahko opravi samo usposobljen servis.

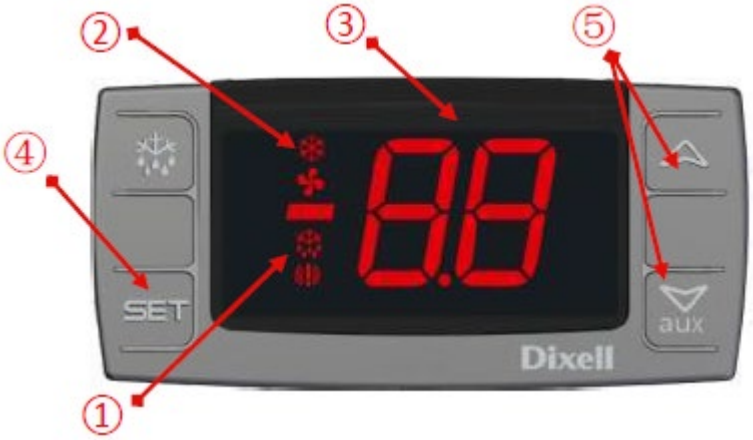
Shranjevanje hrane

- Živila shranjujte v napravi samo, ko je dosegla pravilno delovno temperaturo.
- Vedno zaprite vrata in pokrov, ko ni v uporabi.
- V napravo ne postavljajte nepokrite vroče hrane ali tekočine.
- Če je mogoče, hrano zavijte ali pokrijte.
- Ne ovirajte ventilatorjev v napravi.

- Izogibajte se odpiranju vrat za daljša obdobja.
- Živila morate dati v posodo, preden jih postavite v omarico ali na polico. Živila ne smete postaviti neposredno v omaro za hrano.
- Ko v napravo vstavite mokro hrano/zelenjavo, je normalno, da se lahko na površini pojavi led (zmrzal).

Delovanje

A. Nastavitev in nadzor temperature



1. Indikatorska lučka za odtaljevanje
2. Indikatorska lučka za delovanje kompresorja
3. Digitalni termostat
4. Izbirna tipka
5. Gumb za spreminjanje temperature (pritisnite oba gumba hkrati, da zaklenete ali odklenete krmilno tipkovnico)

Indikatorska lučka	Način	Pomen
❄	Vklopljeno	Kompresor omogočen
	Utripa	Zakasnitev proti kratkemu ciklu je omogočena
❄	Vklopljeno	Odmrzovanje v teku
	Utripa	Kapljanje v teku
°C	Vklopljeno	Enota za prikaz temperature (Celzij).
	Utripa	V načinu programiranja
°F	Vklopljeno	Enota za prikaz temperature (Fahrenheit).
	Utripa	V načinu programiranja

B. Vklop aparata

1. Zaprite vsa vrata naprave.
2. Prepričajte se, da je stikalo za osvetlitev nastavljeno na "O" in vstavite vtič napajalnega kabla v električno vtičnico.
3. Vklopite napajanje tako, da glavno stikalo postavite v položaj "I". Prikaže se trenutna temperatura v napravi.
4. Termostat na nadzorni plošči utripa 3 minute za preprečevanje kratkega cikla zakasnitve med zaustavitvijo motornega kompresorja in naslednjim ponovnim zagonom.

C. Preverjanje nastavitvene točke

- Pritisnite in takoj spustite tipko “SET” in prikazana bo nastavljena točka;
- Pritisnite in takoj spustite tipko SET ali počakajte približno 5 s, da se vrnete na običajno vizualizacijo.

D. Spreminjanje nastavitvene točke

1. Pritisnite in držite tipko "SET" več kot 2 s, da spremenite nastavljeno vrednost;
2. Prikazana bo nastavljena vrednost in " ℃ " začne utripati;
3. Če želite spremeniti nastavljeno vrednost, v 10 sekundah pritisnite puščici GOR ali DOL.
4. Za shranjevanje nove nastavitvene vrednosti znova pritisnite tipko SET ali počakajte 10 s.

E. Odtaljevanje

Ta aparat je opremljen s funkcijo samodejnega odmrzovanja, tako da ročno odtaljevanje ni potrebno. Ta postopek se začne, ko se naprava prvič vklopi in začne delovati. Zmrzal se samodejno odstrani vsakih 6 ur.

Vzdrževanje

A. Rutina

- Pred čiščenjem izklopite in odklopite iz električnega omrežja.
- Čim pogosteje čistite ohišje in notranjost naprave.
- Enoto operite z vlažno krpo. Nikoli ne dovolite, da bi se stikalo, nadzorna plošča, kabel ali vtič zmočili.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil. Ti lahko pustijo škodljive ostanke. Uporabljajte samo vodo z nekaj tekočine za pomivalni stroj ali podobnim blagim detergentom za hrano.
- Tesnilo vrat očistite samo z vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode pod pritiskom.
- Prepričajte se, da čistilna voda ne prodre v električne komponente.
- Po čiščenju vedno obrišite do suhega z mehko krpo.
- Ne dovolite, da voda, uporabljena pri čiščenju, steče skozi odtočno odprtino v posodo za izparevanje.
- Pri čiščenju zadnje strani naprave bodite previdni.
- Po potrebi mora popravilo opraviti zastopnik ali usposobljen tehnik.
- Če bo naprava dlje časa nedejavna, jo izključite iz električnega omrežja, potem ko ste stikalo obrnili v položaj za izklop "O", izpraznite hladilni del in ga temeljito očistite.

B. Periodično

- Občasno očistite kondenzator z ustreznim orodjem (sesalnik ali mehke krtače)
- Preverite, da električni priključki niso ohlapni.
- Preverite, ali termostat in senzor delujeta brezhibno.
- Občasno čiščenje kondenzatorja lahko podaljša življenjsko dobo naprave.
- Priporočamo, da kondenzator očisti agent ali usposobljen tehnik.
- Ključ od električne omarice hranite izven dosega otrok in uporabnikov.
- Za odpiranje ključavnice uporabite samo ključ.

Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Akcija
Aparat ne deluje	Enota ni vklopljena	Preverite, ali je enota priključena
	Vtič in kabel sta poškodovana	Pokličite svojega agenta ali kvalificiranega tehnika
	Varovalka v vtiču je pregorela (UK)	Zamenjajte varovalko (UK vtič)
	Napajanje	Preverite napajanje
	Okvara notranjega ožičenja	Pokličite svojega agenta ali kvalificiranega tehnika
Aparat se vklopi, vendar temperatura je previsoka/nizka	Preveč ledu na uparjalniku	Aparat odtalite
	Kondenzator je zamašen s prahom	Pokličite svojega agenta ali kvalificiranega tehnika
	Vrata niso pravilno zaprta	Preverite, ali so vrata pravilno zaprta in tesnila niso poškodovana
	Naprava se nahaja v bližini grelnika	Premaknite hladilnik v a primernejša lokacija

	vir ali je pretok zraka v kondenzator prekinjen	
	Temperatura okolja je previsoka	Povečajte prezračevanje oz premaknite napravo na hladnejše mesto
	V napravi so shranjena neprimerna živila	Odstranite vse preveč vroče hrana ali blokade ventilatorja
	Aparat je preobremenjen	Zmanjšajte količino shranjene hrane
Naprava je nenavadno glasna	Zrahljana matica/vijak	Preverite in privijte vse matice in vijake
	Aparat ni bil nameščen v vodoravnem ali stabilnem položaju	Preverite položaj namestitve in po potrebi spremenite
Naprava pušča vodo	Naprava ni pravilno poravnana	Noge vijakov poravnajte naprava (če obstaja)
	Izpustna odprtina je blokirana	Očistite izpustno odprtino
	Gibanje vode v odtok je oviran	Očistite tla naprave (če je primerno)
	Posoda za vodo je poškodovana	Pokličite svojega agenta ali kvalificiranega Tehnik
	Pladenj za kapljanje je prepoln	Z gobico izpraznite pladenj za kapljanje

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com